

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 387

PRETORIA, 12 SEPTEMBER 1997

No. 18263

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DITSEBIŠO TŠA MMUŠO
NDIVHADZO DZA MUVHUSO
SWITIVISO SWA MFUMO
IZAZISO ZIKAHULUMENI

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY

No. 1187

12 September 1997

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

ENTRIES IN THE REGISTER OF IMMOVABLE CONSERVATION-WORTHY PROPERTY

In terms of section 5 (1) (cC) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), the National Monuments Council hereby enters in the official register the immovable property as fully described in the Schedule hereto and which the Council regards as worthy of conservation on account of its historical, cultural or aesthetic interest.

SCHEDULE

1. The property with the historical building thereon, being Erf 2725, Goodwood, situated at 65 Fitzroy Street, Goodwood, Cape.
2. The property with the historical building thereon, being Erf 2727, Goodwood, situated at 61 Fitzroy Street, Goodwood, Cape.
3. The property with the historical building thereon, being Erf 2922, Goodwood, situated at 41 Goodwood Street, Goodwood, Cape.
4. The property with the historical building thereon, being Erf 2921, Goodwood, situated at 39 Goodwood Street, Goodwood, Cape.

5. The building known as The Homestead, situated on Erf 69983, Wynberg, at 23 Constantia Road, Wynberg, Cape Town.
6. The cemetery known as the Fryer cemetery, situated on Farm 270 at Strandfontein, District of Vredendal.
7. The Moravian Mission school building, situated on Lot 4 of Farm 467, District of Humansdorp.
8. The farm school building, situated on the farm Taaiboschspruit 205, District of Sasolburg.
9. The mill building, situated on the farm Carmel 208, District of Smithfield.
10. The police station building, situated on Erf 109/RV, on Juana Square, Smithfield.
11. The property, being Portion 5 of Erf 793, Muckleneuk, with the so-called Stone Cottage thereon, situated at 268 Troye Street, Muckleneuk, Pretoria.
12. The Hime Bridge, situated on the farm Platberg 1241, District of Klip River.
13. The building known as The Grove, situated on Lot 4 of 298 Townlands, Pietermaritzburg, at 29 Riverton Road, Scottsville, Pietermaritzburg.
14. The property with the building known as Kingsleigh Lodge thereon, being Lots 5211 and 5212, Durban, situated at 241 McDonald Road, Durban.
15. The building known as Roystone Hall, situated on Lot 949, Umtentweni, at 10 Roystone Lane, Umtentweni, District of Port Shepstone.

G. S. HOFMEYR

Director: National Monuments Council

DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. 1187

12 September 1997

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

INSKRYWINGS IN DIE REGISTER VAN ONROERENDE BEWARENSWAARDIGE GOED

Kragtens artikel 5 (1) (cC) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), maak die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede hiermee in die amptelike register 'n inskrywing van die onroerende goed, soos in die Bylae hiervan volledig beskryf word, en wat die Raad as bewarenswaardig ag vanweë die historiese, kulturele of estetiese belang daarvan.

BYLAE

1. Die eiendom met die historiese gebou daarop, synde Erf 2725, Goodwood, geleë te Fitzroystraat 65, Goodwood, Kaap.
2. Die eiendom met die historiese gebou daarop, synde Erf 2727, Goodwood, geleë te Fitzroystraat 61, Goodwood, Kaap.
3. Die eiendom met die historiese gebou daarop, synde Erf 2922, Goodwood, geleë te Goodwoodstraat 41, Goodwood, Kaap.
4. Die eiendom met die historiese gebou daarop, synde Erf 2921, Goodwood, geleë te Goodwoodstraat 39, Goodwood, Kaap.
5. Die gebou bekend as The Homestead, geleë op Erf 69983, Wynberg, te Constantiaweg 23, Wynberg, Kaapstad.
6. Die begraafplaas bekend as die Fryer-begraafplaas, geleë op Plaas 270 te Strandfontein, distrik Vredendal.
7. Die Morawiese sendingskoolgebou, geleë op Perseel 4 van Plaas 467, distrik Humansdorp.
8. Die plaasskoolgebou, geleë op die plaas Taaiboschspruit 205, distrik Sasolburg.
9. Die meulgebou, geleë op die plaas Carmel 208, distrik Smithfield.
10. Die polisiestasie-gebou, geleë op Erf 109/RV, op Juanaplein, Smithfield.
11. Die eiendom, synde Gedeelte 5 van Erf 793, Muckleneuk, met die sogenaamde Stone-huise daarop, geleë te Troyestraat 268, Muckleneuk, Pretoria.
12. Die Himebrug, geleë op die plaas Platberg 1241, distrik Kliprivier.

13. Die gebou bekend as The Grove, geleë op Perseel 4 van Dorsgronde 298, Pietermaritzburg, te Rivertonweg 29, Scottsville, Pietermaritzburg.
14. Die eiendom met die gebou bekend as Kingsleigh Lodge daarop, synde Persele 5211 en 5212, Durban, geleë te McDonaldweg 241, Durban.
15. Die gebou bekend as Roystone Hall, geleë op Perseel 949, Umtentweni, te Roystonelaan 10, Umtentweni, distrik Port Shepstone.

G. S. HOFMEYR

Direkteur: Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede

No. 1190

12 September 1997

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

AMENDMENT TO EXISTING GOVERNMENT NOTICE

By virtue of the powers vested in me by section 10 (2) (a) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), I, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Minister of Arts, Culture, Science and Technology, hereby amend Government Notice No. 529 of 6 April 1936, as fully described in the Schedule hereto.

SCHEDULE

THE PROPERTY WITH THE PAUL KRUGER HOUSE THEREON IN CHURCH STREET WEST, PRETORIA

Description

The property with the Paul Kruger house thereon, being the Remainder of Erf 308, Church Street, Pretoria, in extent 2 399 (two thousand three hundred and ninety-nine) square metres.

Deed of Transfer T7927/1925, dated 25 August 1925.

L. P. H. M. MTSHALI

Minister of Arts, Culture, Science and Technology

No. 1190

12 September 1997

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDI, No. 28 VAN 1969

WYSIGING VAN BESTAANDE GOEWERMENSKENNISGEWING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (2) (a) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), wysig ek, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, hierby Goewermenskennisgewing No. 529 van 6 April 1936, soos in die Bylae hiervan volledig beskryf.

BYLAE

DIE EIENDOM MET DIE PAUL KRUGER-HUIS DAAROP IN KERKSTRAAT-WES, PRETORIA

Beskrywing

Die eiendom met die Paul Kruger-huis daarop, synde die Restant van Erf 308, Kerkstraat, Pretoria, en groot 2 399 (tweeuisend driehonderd nege-en-negentig) vierkante meter.

Transportakte T7927/1925, gedateer 25 Augustus 1925.

L. P. H. M. MTSHALI

Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie

KGORO YA BOKGABO, SETŠO, SAENSE LE THEKENELOTŠI**No. 1190****12 Setemere 1997****MOLAO WA SETŠHABA WA DIPHIKANTSWE WA No. 28 WA 1969****PHETOLO YA TSEBIŠO YA MMUŠO YEO E LEGO GONA**

Ka baka la maatla ao ke a filwego ke karolo 10 (2) (a) ya Molao wa Setšhaba wa Diphikantswe, 1969 (Molao wa No. 28 wa 1969), nna, Lionel Percival Hercules Mtshali, Letona la Kgoro ya Bokgabo, Setšo, Saense le Thekenolotši, ke fetola Tsebišo ya Mmušo No. 529 ya Aporele 1936, bjale ka ge e hlalošitšwe ka botlalo ka Šetulong ye kgomantšwego.

ŠETULO**THUO YEO E NAGO LE NGWAKO WA PAUL KRUGER GODIMO GA YONA MMILENG WA CHURCH BODIKELA, TSHWANE****Hlalošo**

Thuo yeo e nago le ngwako wa Paul Kruger godimo ga yona, yeo e lego Mašaledi a Setsha 308, Mmileng wa Church, Tshwane, ka katološong 2 399 (dikete tše pedi le makgolo a mararo le metšo ye masome senyane nyane) a disekwere metara.

Lengwalo la Tšhutišo T7927, tšatšikgwedi 25 Agostose 1925.

L. P. H. M. MTSHALI**Letona la Bokgabo Setšo Saense le Thekenolotši****UMNYANGO WEZOBUCIKO, EZAMASIKO, ISAYENSI
NEZOBUCHWEPHESHE****No. 1190****12 Septhemba 1997****UMTHETHO WEZAKHIWO EZINGAMAGUGU ESIZWE, No. 28 KA-1969****ISICHIBIYELO ESAZISWENI ESIKHONA SIKAHULUMENI**

Ngokwamandla enginikezwe wone ngokwesigaba 10 (2) (a) soMthetho weZakhiwo ezingamaGugu eSizwe ka-1969 (uMthetho No. 28 ka-1969), mina, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, uNgqongqoshe wezoBuciko, ezamaSiko, iSayensi nezobuChwepheshe, ngiyasichibiyela iSaziso sikaHulumeni No. 529 somhlaka 6 Apreli 1936 njengoba sichazwe ngokuphelele kwiSheduli efakiwe.

ISHEDULI**INDAWO ENOMUZI KA-PAUL KRUGER EKU-CHURCH STREET WEST, EPITOLI****Isichasiso**

Lendawo enomuzi ka-Paul Kruger, nokuyinsalela yesiza 308, ku-Church Street, ePitoli, engaphezulu kuka 2 399 (izinkulungwane ezimbili, amakhulu amatathu namashumi ayisishiyagalolunye nesishiyagalolunye) yezikwele zamamitha.

Incwadi yokuDlulisela T7927/1925, usuku 25 Agasti 1925.

L. P. H. M. MTSHALI**UNgqongqoshe wezoBuciko, ezamaSiko, iSayensi nezobuChwepheshe****No. 1191****12 September 1997****NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969****DECLARATION OF PROPERTY TO BE A NATIONAL MONUMENT**

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), I, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Minister of Arts, Culture, Science and Technology, hereby declare the properties as fully described in the Schedule hereto to be national monuments.

SCHEDULE**1. THE PROPERTY WITH THE OLD SUPREME COURT THEREON, IN COLLEGE ROAD, PIETERMARITZBURG***Description*

The property with the old Supreme Court thereon, being Subdivision 7 of Lot 80, Pietermaritzburg, in the City of Pietermaritzburg, Administrative District of KwaZulu-Natal, in extent 1,0254 (one comma nought two five four) hectares.

Deed of Transfer T5055/1993, dated 3 March 1993.

2. THE PROPERTY WITH THE ST JOHN THE BAPTIST ANGLICAN CHURCH AND CHURCH HALL THEREON, PRINCE ALBERT*Description*

The property with the St John the Baptist Anglican Church and church hall thereon, being Erf 644 in the Municipality and Division of Prince Albert, in extent 3 161 (three thousand one hundred and sixty-one) square metres.

Deed of Transfer T12475/1953, dated 14 August 1953.

3. THE UMHLATUZANA ROCK SHELTER, CAMPERDOWN DISTRICT*Description*

The archaeological site known as Umhlatuzana Rock Shelter, with twenty (20) metres of surrounding land, situated on Subdivision 27 of the farm Kirkfalls 14227 in the Camperdown District, Province of KwaZulu-Natal.

Deed of Transfer T11709/1990, dated 15 May 1990.

4. THE PROPERTY WITH THE ARCHAEOLOGICAL AND PALAEOONTOLOGICAL SITE KNOWN AS FLORISBAD THEREON, BRANDFORT DISTRICT*Description*

The property with the archaeological and palaeontological site known as Florisbad thereon, being Subdivision 3 of Florisbad 686, in the Brandfort District, in extent 92,1423 (nine two comma one four two three) hectares.

Deed of Transfer T5669/1981, dated 7 May 1981.

5. THE VALLEY KNOWN AS GAMKASKLOOF, WITH ALL THE BUILDINGS SITUATED IN IT, IN THE LAINGSBURG AND PRINCE ALBERT DISTRICTS*Description*

The valley known as Gamkaskloof, with all the buildings situated in it, comprising the following properties:

1. Portion 1 of the farm Baviaans Kloof 201, in the Laingsburg Division, in extent 57,1549 (five seven comma one five four nine) hectares.

Deeds of Transfer T37293/1983, dated 9 September 1983 ($\frac{1}{2}$ share) and T8042/1979, dated 5 April 1979 ($\frac{1}{2}$ share).

2. Portion 2 of the farm Baviaans Kloof 201, in the Laingsburg Division, in extent 95,2521 (nine five comma two five two one) hectares.

Deeds of Transfer T49449/1990, dated 20 August 1990 ($\frac{1}{14}$ share), T11193/1991, dated 26 February 1991 ($\frac{6}{7}$ share) and T59281/1993, dated 3 August 1993 ($\frac{1}{14}$ share).

3. Portion 3 of the farm Baviaans Kloof 201, in the Laingsburg Division, in extent 261,6549 (two six one comma six five four nine) hectares.

Deed of Transfer T11193/1991, dated 26 February 1991 (full share).

4. Portion 4 of the farm Baviaans Kloof 201, in the Laingsburg Division, in extent 163,3078 (one six three comma three nought seven eight) hectares.

Deed of Transfer T11193/1991, dated 26 February 1991 (full share).

5. Portion 5 of the farm Baviaans Kloof 201, in the Laingsburg Division, in extent 44,0471 (four four comma nought four seven one) hectares.

Deeds of Transfer T49449/1990, dated 20 August 1990 ($\frac{1}{4}$ share), T11193/1991, dated 26 February 1991 ($\frac{6}{7}$ share) and T59281/1993, dated 3 August 1993 ($\frac{1}{4}$ share).

6. Portion 6 of the farm Baviaans Kloof 201, in the Laingsburg Division, in extent 122,4612 (one two two comma four six one two) hectares.

Deed of Transfer T68064/1990, dated 13 November 1990 (full share).

7. Portion 7 of the farm Baviaans Kloof 201, in the Laingsburg Division, in extent 41,1390 (four one comma one three nine nought) hectares.

Deed of Transfer T68064/1990, dated 13 November 1990 (full share).

8. Portion 8 of the farm Baviaans Kloof 201, in the Laingsburg Division, in extent 261,5935 (two six one comma five nine three five) hectares.

Deed of Transfer T68064/1990, dated 13 November 1990 (full share).

9. The Remainder of the farm Baviaans Kloof 201, in the Laingsburg Division, in extent 417,2522 (four one seven comma two five two two) hectares.

Deeds of Transfer T78281/1990, dated 28 December 1990 ($\frac{1}{6}$ share), T28827/1989, dated 29 May 1989 ($\frac{1}{2}$ share) and T28828/1989, dated 29 May 1989 ($\frac{1}{3}$ share).

10. The farm Brand Berg 202, in the Laingsburg Division, in extent 1 278,2155 (one two seven eight comma two one five five) hectares.

Deeds of Transfer T78281/1990, dated 28 December 1990 ($\frac{1}{6}$ share), T28827/1989, dated 29 May 1989 ($\frac{1}{2}$ share) and T28828/1989, dated 29 May 1989 ($\frac{1}{3}$ share).

11. The farm Klein Berg 203, in the Laingsburg Division, in extent 1 568,1431 (one five six eight comma one four three one) hectares.

Deed of Transfer T23141/1986, dated 18 June 1986 (full share).

12. A certain piece of unregistered State land, known as the farm Groot Berg 203, in the Prince Albert Division.

13. A certain piece of unregistered State land, known as the farm Elands Pad 204, in the Prince Albert Division.

14. The farm Ossen Berg 208, in the Prince Albert Division, in extent 1 854,3204 (one eight five four comma three two nought four) hectares.

Deeds of Transfer T49449/1990, dated 20 August 1990 ($\frac{1}{4}$ share), T11193/1991, dated 26 February 1991 ($\frac{6}{7}$ share) and T59281/1993, dated 3 August 1993 ($\frac{1}{4}$ share).

15. The farm Ossen Berg 209, in the Prince Albert Division, in extent 1 778 6458 (one seven seven eight comma six four five eight) hectares.

Deed of Transfer T86/1952, dated 26 April 1952 (full share).

6. THE PROPERTY WITH THE BUILDING KNOWN AS OTTOWA HOUSE THEREON, IN THE INANDA DISTRICT

Description

The property with the building known as Ottawa House thereon, being Erf 2493, Waterloo Extension 10, situated in the Waterloo Township, Inanda District.

Deed of Transfer T9238/1996, dated 10 April 1996. (Endorsement, page 4.)

L. P. H. M. MTSHALI

Minister of Arts, Culture, Science and Technology

No. 1191

12 September 1997

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN EIENDOM TOT NASIONALE GEDENKWAARDIGHEID

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), verklaar ek, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, hierby die eiendomme in die Bylae hiervan volledig beskryf, tot nasionale gedenkwaardighede.

BYLAE

1. DIE EIENDOM MET DIE OU HOOGGEREGSHOF DAAROP, IN COLLEGEGEWEG, PIETERMARITZBURG

Beskrywing

Die eiendom met die ou Hooggeregshof daarop, synde Onderverdeling 7 van Erf 80, Pietermaritzburg, in die stad Pietermaritzburg, administratiewe distrik KwaZulu-Natal en groot 1,0254 (een komma nul twee vyf vier) hektaar.

Transportakte T5055/1993, gedateer 3 Maart 1993.

2. DIE EIENDOM MET ST JOHN THE BAPTIST ANGLIKAANSE KERK EN RAADSAAL DAAROP, PRINS ALBERT

Beskrywing

Die eiendom met St John the Baptist Anglikaanse Kerk en raadsaal daarop, synde Erf 644 in die munisipaliteit en afdeling Prins Albert, en groot 3 161 (drieduisend eenhonderd een-en-sestig) vierkante meter.

Transportakte T12475/1953, gedateer 14 Augustus 1953.

3. DIE UMHLATUZANA-ROTSSKUILING, DISTRIK CAMPERDOWN

Beskrywing

Die argeologiese terrein bekend as die Umhlatuzana-rotsskuiling, met twintig (20) meter grond daaromheen, geleë op Onderverdeling 27 van die plaas Kirkfalls 14227 in die distrik Camperdown, provinsie KwaZulu-Natal.

Transportakte T11709/1990, gedateer 15 Mei 1990.

4. DIE EIENDOM MET DIE ARGEOLOGIESE EN PALEONTOLOGIESE TERREIN BEKEND AS FLORISBAD DAAROP, DISTRIK BRANDFORT

Beskrywing

Die eiendom met die argeologiese en paleontologiese terrein bekend as Florisbad daarop, synde Onderverdeling 3 van Florisbad 686, in die distrik Brandfort, en groot 92,1423 (nege twee komma een vier twee drie) hektaar.

Transportakte T5669/1981, gedateer 7 Mei 1981.

5. DIE VALLEI BEKEND AS GAMKASKLOOF, MET AL DIE GEBOUE GELEË DAARIN, IN DIE DISTRIKTE LAINGSBURG EN PRINS ALBERT

Beskrywing

Die vallei bekend as Gamkaskloof, met al die geboue daarin, bestaande uit die volgende eiendomme:

1. Gedeelte 1 van die plaas Baviaans Kloof 201, in die afdeling Laingsburg, en groot 57,1549 (vyf sewe komma een vyf vier nege) hektaar.

Transportaktes T37293/1983, gedateer 9 September 1983 ($\frac{1}{2}$ -aandeel) en T8042/1979, gedateer 5 April 1979 ($\frac{1}{2}$ -aandeel).

2. Gedeelte 2 van die plaas Baviaans Kloof 201, in die afdeling Laingsburg, en groot 95,2521 (nege vyf komma twee vyf een) hektaar.

Transportaktes T49449/1990, gedateer 20 Augustus 1990 ($\frac{1}{14}$ -aandeel), T11193/1991, gedateer 26 Februarie 1991 ($\frac{6}{7}$ -aandeel) en T59281/1993, gedateer 3 Augustus 1993 ($\frac{1}{14}$ -aandeel).

3. Gedeelte 3 van die plaas Baviaans Kloof 201, in die afdeling Laingsburg, en groot 261,6549 (twee ses een komma ses vyf vier nege) hektaar.

Transportakte T11193/1991, gedateer 26 Februarie 1991 (volle aandeel).

4. Gedeelte 4 van die plaas Baviaans Kloof 201, in die afdeling Laingsburg, en groot 163,3078 (een ses drie komma drie nul sewe agt) hektaar.

Transportakte T11193/1991, gedateer 26 Februarie 1991 (volle aandeel).

5. Gedeelte 5 van die plaas Baviaans Kloof 201, in die afdeling Laingsburg, en groot 44,0471 (vier vier komma nul vier sewe een) hektaar.

Transportaktes T49449/1990, gedateer 20 Augustus 1990 ($\frac{1}{14}$ -aandeel), T11193/1991, gedateer 26 Februarie 1991 ($\frac{6}{7}$ -aandeel) en T59281/1993, gedateer 3 Augustus 1993 ($\frac{1}{14}$ -aandeel).

6. Gedeelte 6 van die plaas Baviaans Kloof 201, in die afdeling Laingsburg, en groot 122,4612 (een twee twee komma vier ses een twee) hektaar.

Transportakte T68064/1990, gedateer 13 November 1990 (volle aandeel).

7. Gedeelte 7 van die plaas Baviaans Kloof 201, in die afdeling Laingsburg, en groot 41,1390 (vier een komma een drie nege nul) hektaar.

Transportakte T68064/1990, gedateer 13 November 1990 (volle aandeel).

8. Gedeelte 8 van die plaas Baviaans Kloof 201, in die afdeling Laingsburg, en groot 261,5935 (twee ses een komma vyf nege drie vyf) hektaar.

Transportakte T68064/1990, gedateer 13 November 1990 (volle aandeel).

9. Die Restant van die plaas Baviaans Kloof 201, in die afdeling Laingsburg, en groot 417,2522 (vier een sewe komma twee vyf twee twee) hektaar.

Transportaktes T78281/1990, gedateer 28 Desember 1990 ($\frac{1}{6}$ -aandeel), T28827/1989, gedateer 29 Mei 1989 ($\frac{1}{2}$ -aandeel) en T28828/1989, gedateer 29 Mei 1989 ($\frac{1}{3}$ -aandeel).

10. Die plaas Brand Berg 202, in die afdeling Laingsburg, en groot 1 278,2155 (een twee sewe agt komma twee een vyf vyf) hektaar.

Transportaktes T78281/1990, gedateer 28 Desember 1990 ($\frac{1}{6}$ -aandeel), T28827/1989, gedateer 29 Mei 1989 ($\frac{1}{2}$ -aandeel) en T28828/1989, gedateer 29 Mei 1989 ($\frac{1}{3}$ -aandeel).

11. Die plaas Klein Berg 203, in die afdeling Laingsburg, en groot 1 568,1431 (een vyf ses agt komma een vier drie een) hektaar.

Transportakte T23141/1986, gedateer 18 Junie 1986 (volle aandeel).

12. 'n Sekere gedeelte ongeregistreerde staatsgrond, bekend as die plaas Groot Berg 203, in die afdeling Prins Albert.

13. 'n Sekere gedeelte ongeregistreerde staatsgrond, bekend as die plaas Elands Pad 204, in die afdeling Prins Albert.

14. Die plaas Ossen Berg 208, in die afdeling Prins Albert, en groot 1 854,3204 (een agt vyf vier komma drie twee nul vier) hektaar.

Transportakte T49449/1990, gedateer 20 Augustus 1990 ($\frac{1}{14}$ -aandeel), T11193/1991, gedateer 26 Februarie 1991 ($\frac{6}{7}$ -aandeel) en T59281/1993, gedateer 3 Augustus 1993 ($\frac{1}{14}$ -aandeel).

15. Die plaas Ossen Berg 209, in die afdeling Prins Albert, en groot 1 778,6458 (een sewe sewe agt komma ses vier vyf agt) hektaar.

Transportakte T86/1952, gedateer 26 April 1952 (volle aandeel).

6. DIE EIENDOM MET DIE GEBOU BEKEND AS OTTOWA HOUSE DAAROP, IN DIE DISTRIK INANDA *Beskrywing*

Die eiendom met die gebou bekend as Ottawa House daarop, synde Erf 2493, Waterloo-uitbreiding 10, geleë in die dorpsgebied Waterloo, distrik Inanda.

Transportakte T9238/1996, gedateer 10 April 1996. (Endossement, bladsy 4.)

L. P. H. M. MTSHALI

Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie

No. 1191

12 Setemere 1997

MOLAO WA SETŠHABA WA DIFIKANTSWE WA No. 28 WA 1969

KGOELETŠO YA GORE THUO E BE SEFIKANTSWE SA SETŠHABA

Ka maatla ao ke a filwego ke karolo 10 (1) ya Molao wa Difikantswe wa Setšhaba, 1969 (Molao wa No. 28 wa 1969), nna, Lionel Percival Hercule Mbeki Mtshali, Letona la Kgoro ya Bokgabo, Setšo, Saense le Thekenolotši, ke goeletša dithuo bjale ka ge di hlalošitšwe ka botlalo ka Šetulong gore e be difikantswe tša setšhaba.

ŠETULO

1. THUO YEO E NAGO LE KGOTLAKGOLO YA KGALE GODIMO GA YONA, MMILENG WA COLLEGE, PIETERMARITZBURG

Hlalošo

Thuo yeo e nago le Kgotlakgolo ya kgaale godimo ga yona, yeo e lego Karolwana 7 ya Kabo 80, Pietermaritzburg, Seleteng se Laolago sa KwaZulu-Natal, katološong 1,0254 (tee fegelwana lefela pedi hlano nne) tša dihektara.

Lengwalo la Tšhutišo T5055/199, tšatšikgwedi 3 Matšhe 1993.

2. THUO YE E NAGO LE KEREKE YA ST JOHN WA BAPTIST YA ANGLICAN LE HOLO YA KEREKE GODIMO GA YONA, PRINCE ALBERT

Hlalošo

Thuo yeo e nago le kereke ya St John wa Baptist ya Anglican le holo ya kereke godimo ga yona, e lego Erf 644 ka Mmasepaleng le Karolong ya Prince Albert, katološong 3 161 (dikete tše tharo lekgolo le tee le metšo ye masometshela tee) tša disekwere metara.

Lengwalo la Tšhutišo T12475/1953, tšatšikgwedi 14 Agostose 1953.

3. SEŠIRELO SA UMHLAZATONA ROCK, SELETENG SA CAMPERDOWN

Hlalošo

Setsha sa akheolotši se tsebjwago ka la seširo sa Umhlazatona Rock, le naga yeo e dikologilego ya 20 m, tšeo di lego Karolwaneng 27 ya polasa ya Kirkfalls 14227 seleteng sa Camperdown, Profenseng ya KwaZulu-Natal.

Lengwalo la Tšhutišo T11709/1990, tšatšikgwedi 15 Mei 1990.

4. THUO YEO E NAGO LE SETSHA SA AKHEOLOTŠI LE SA PALANTOLOTŠI SE TSEBJWAGO KA LA FLORISBAD GODIMO GA YONA, SELETENG SA BRANDFORT

Hlalošo

Thuo yeo e nago le setsha sa akheolotši le sa palantolotši godimo ga yona ye tsebjwago ka la Florisbad, e lego Karolwana 3 ya Florisbad 686, Seleteng sa Brandfort, katološong 92,1423 (senyane pedi fegelwana tee nne pedi tharo) tša dihektara.

Lengwalo la Tšhutišo T5669/1981, tšatšikgwedi 7 Mei 1981.

5. MOLAPO O TSEBJWAGO KA LA GAMKASKLOOF, LE MEAGO KAMOKA E LEGO KA GARE GA WONA, DILETENG TŠA LAINGSBURG LE PRINCE ALBERT

Hlalošo

Molapo o tsebjwago ka la Gamkaskloof, le meago kamoka e lego ka gare ga wona, o nago le dithuo tše latelago:

1. Seripana 1 sa polasa ya Baviaans Kloof 201, Karolong ya Laingsburg, katološong 57,1549 (hlano šupa fegelwana tee hlano nne senyane) tša dihektara.

Mangwalo a Tšhutišo T37293/1983, tšatšikgwedi 9 Setemere 1983 ($\frac{1}{2}$ kabelo) le T8042/1979, tšatšikgwedi 5 Aporele 1979 ($\frac{1}{2}$ kabelo).

2. Seripana 2 sa polasa ya Baviaans Kloof 201, Karolong ya Laingsburg, katološong 95,2521 (senyane hlano fegelwana pedi hlano pedi tee) tša dihektara.

Mangwalo a Tšhutišo T49449/1990, tšatšikgwedi 20 Agostose 1990 ($\frac{1}{4}$ kabelo), T11193/1991, tšatšikgwedi 26 Febreware 1991 ($\frac{6}{7}$ kabelo) le T59281/1993, tšatšikgwedi 3 Agostose 1993 ($\frac{1}{4}$ kabelo).

3. Seripana 3 sa polasa ya Baviaans Kloof 201, Karolong ya Laingsburg, katološong 261,6549 (pedi tshela tee fegelwana tshela hlano nne senyane) tša dihektara.

Lengwalo la tšhutišo T11193/1991, tšatšikgwedi 26 Febreware 1991 (kabelo ye tletšego).

4. Seripana 4 sa polasa ya Baviaans Kloof 201, Karolong ya Laingsburg, katološong 163,3078 (tee tshela tharo fegelwana tharo lefela šupa seswai) tša dihektara.

Lengwalo la tšhutišo T11193/1991, tšatšikgwedi 26 Febreware 1991 (kabelo ye tletšego).

5. Seripana 5 sa polasa ya Baviaans Kloof 201, Karolong ya Laingsburg, katološong 44,0471 (nne nne fegelwana lefela nne šupa tee) tša dihektara.

Mangwalo a tšhutišo T49449/1990, tšatšikgwedi 20 Agostose 1990 ($\frac{1}{14}$ kabelo), T11193/1991, tšatšikgwedi 26 Febreware 1991 ($\frac{6}{7}$ kabelo) le T59281/1993, tšatšikgwedi 3 Agostose 1993 ($\frac{1}{14}$ kabelo).

6. Seripana 6 sa polasa ya Baviaans Kloof 201, Karolong ya Laingsburg, katološong 122,4612 (tee pedi pedi fegelwana nne tshela tee pedi) tša dihektara.

Lengwalo la tšhutišo T68064/1990, tšatšikgwedi 13 Nofemere 1990 (karolo ye tletšego).

7. Seripana 7 sa polasa ya Baviaans Kloof 201, Karolong ya Laingsburg, katološong 41,1390 (nne tee fegelwana tharo senyane lefela) tša dihektara.

Lengwalo la Tšhutišo T68064/1990, tšatšikgwedi 13 Nofemere 1990 (karolo ye tletšego).

8. Seripana 8 sa polasa ya Baviaans Kloof 201, Karolong ya Laingsburg, katološong 261,5935 (pedi tshela tee fegelwana hlano senyane tharo hlano) tša dihektara.

Lengwalo la Tšhutišo T68064/1990, tšatšikgwedi 13 Nofemere 1990 (karolo ye tletšego).

9. Mašaledi a polasa ya Baviaans Kloof 201, Karolong ya Laingsburg, katološong 471,2522 (nne šupa tee fegelwana pedi hlano pedi pedi) tša dihektara.

Mangwalo a tšhutišo T78281/1990, tšatšikgwedi 28 Desemere 1990 ($\frac{1}{6}$ -kabelo), T28827/1989, tšatšikgwedi 29 Mei 1989 ($\frac{1}{2}$ -karolo) le T28828/1989, tšatšikgwedi 29 Mei 1989 ($\frac{1}{3}$ -kabelo).

10. Polasa ya Brand Berg 202, Karolong ya Laingsburg, katološong 1 278,2155 (tee pedi šupa seswai fegelwana pedi tee hlano hlano) tša dihektara.

Mangwalo a Tšhutišo T78281/1990, tšatšikgwedi 28 Desemere 1990 ($\frac{1}{6}$ -kabelo), T28827/1989, tšatšikgwedi 29 Mei 1989 ($\frac{1}{2}$ -kabelo) le T28828/1989, tšatšikgwedi 29 Mei 1989 ($\frac{1}{3}$ -kabelo).

11. Polasa ya Klein Berg 203, Karolong ya Laingsburg, katološong 1 568, 1431 (tee hlano tshela seswai fegelwana tee nne tharo tee) tša dihektara.

Lengwalo la Tšhutišo T23141/1986, tšatšikgwedi 18 June 1986 (kabelo ye tletšego).

12. Seripa se itšego sa naga ya Mmušo ye sa ngwadišwago, se tsebjwago bjalo ka polasa ya Groot Berg 203, Karolong ya Prince Albert.

13. Seripa se itšego sa naga ya Mmušo ye sa ngwadišwago, se tsebjwago bjalo ka polasa ya Elands Pad 204, Karolong ya Prince Albert.

14. Polasa ya Ossen Berg 208, Karolong ya Prince Albert, katološong 1 854,3204 (tee seswai hlano nne fegelwana tharo pedi lefela nne) tša dihektara.

Mangwalo a Tšhutišo T49449/1990, tšatšikgwedi 20 Agostose 1990 ($\frac{1}{14}$ -kabelo), T11193/1991, tšatšikgwedi 26 Febreware 1991 ($\frac{6}{7}$ kabelo) le T59281/1993, tšatšikgwedi 3 Agostose 1993 ($\frac{1}{14}$ kabelo).

15. Polasa ya Ossen Berg 209, Karolong ya Prince Albert, katološong 1 778,6458 (tee šupa šupa seswai fegelwana tshela nne hlano seswai) tša dihektara.

Lengwalo la Tšhutišo T86/1952, tšatšikgwedi 26 Aporele 1952 (kabelo ye tletšego).

6. THUO YEO E NAGO LE MOAGO O TSEBJWAGO KA LA NGWAKO WA OTTAWA GODIMO GA YONA, SELETENG SA INANDA

Hlalošo

Thuo yeo e nago le moago o tsebjwago ka la Ngwako wa Ottawa godimo ga yona, e lego Erf 2493, Katološo ya Waterloo 10, e lego Motseng wa Waterloo, Seleteng sa Inanda.

Lengwalo la Tšhutišo T9238/1996, tšatšikgwedi 10 Aporele 1996. (Tiišo, letlakaleng 4.)

L. P. H. M. MTSHALI

Letona la Bokgabo, Setšo, Saense le Thekenolotši

No. 1191

12 Septemba 1997

UMTHETHO WEZAKHIWO ENZINGAMAGUGU ESIZWE, No. 28 KA-1969

UKUMENYEZELWA KWESAKHIWO NJENGESAKHIWO ESIYIGUGU LESIZWE

Ngokwamandla enginikezwe wona ngokwesigaba 10 (1) soMthetho weZakhiwo ezingamaGugu eSizwe ka 1969 (uMthetho No. 28 ka-1969), mina, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, uNgqongqoshe wezoBuciko, ezamaSiko, iSayensi nezobuChwepheshe, ngimemezela ngokusemthethweni izakhiwo ezichazwe ngokuphelele kwiSheduli efakiwe njengezakhiwo ezingamagugu esizwe.

ISHEDULI

1. INDAWO ENESAKHIWO ESASIYINKANTOLO ENKULU ENDALA ESIKU COLLEGE ROAD, EMGUNGUNDLOVU

Isichasiso

Indawo eneNkantolo eNkulu endala, nesiyisiqephu sesikhombisa seSiza 80, eMgungundlovu, edolobheni laseMgungundlovu, esiFundeni sokuPhatha saKwaZulu-Natal elinganiselwa ku 1,0254 (okunye ikhoma okungekho okubili okuhlanu nokune) kwamahekthare.

Incwadi yokuDlulisela T5055/1993, usuku 3 Mashi 1993.

2. INDAWO ENESAKHIWO ESIYISONTI LAMASHESHI I-ST JOHN THE BAPTIST KANYE NEHHOLO LESONTI ELILAPHO, PRINCE ALBERT

Isichasiso

Indawo enesakhiwo esiyiSonti lamaSheshi iSt John the Baptist kanye neHholo lesonti elilapho okuyisiza kumasipala nendawo yasePrince Albert, engaphezu kuka 3 161 (izinkulungwane ezintathu ikhulu namashumi ayisithupha nanye) ezikwele zamamitha.

Incwadi yokuDlulisela T12475/1953, usuku 14 Agasti 1953.

3. INDAWO EYAZIWA NGEDWALA LOKUKHOSELA LASEMHLATHUZANA, ESIFUNDENI SASECAMPERDOWN

Isichasiso

Indawo yasendulo eyaziwa ngeDwala lokuKhosela laseMhlathuzana nendawo engamamitha angamashumi amabili ayizungezile, nesesiqeshini 27 sepulazi iKirkfalls 14227 esiFundeni saseCamperdown, isiFunda saKwaZulu-Natal.

Incwadi yokuDlulisela T11709/1990, usuku 15 Meyi 1990.

4. INDAWO ENESIFUNDA SASENDULO NESINOMLANDO ESINESAKHIWO IFLOIRISBAD, ESIFUNDENI SASEBRANDFORT

Isichasiso

Indawo enesizinda sasendulo nesomlando esinesakhiwo esaziwa ngeFlorissbad nokuyisiqephu 3 seFlorissbad 686, esiFundeni saseBrandfort ebalelwa ku 92,1423 (isishiyagalolunye okubili ikhoma okunye okune okubili nokuthathu) kwamahekthare.

Incwadi yokuDlulisela T5669/1981, usuku 7 Meyi 1981.

5. IMFUNDA EYAZIWE NGELE GAMKASKLOOF KANYE NAZONONKE ISAKHIWO EZIKUYO, EZIFUNDENI ZASELAINGSBURG NASEPRINCE ALBERT

Isichasiso

Imfunda eyaziwa ngele-Gamkaskloof, nazononke izakhiwo ezikuyo nezihlangaisa lezizindawo:

1. Ingxenywe 1 yepulazi iBaviaans Kloof 201, esesiGcemeni saseLaingsburg ngokuphathelene no 57,1549 (okuhlanu isikhombisa ikhoma okunye okuhlanu okune nokuyisishiyagalolunye) wamahekthare.

Incwadi yokuDlulisela T37293/1983, usuku 9 Septhemba 1983 ($\frac{1}{2}$ yesheya) kanye no-T8042,2521, usuku 5 Apreli 1979 ($\frac{1}{2}$ yesheya).

2. Ingxenywe 2 yepulazi iBaviaans Kloof 201, esesiGcemeni saseLaingsburg ngokuphathelene no 95,2521 (isishiyagalolunye isihlanu ikhoma okubili okuhlanu okubili nokukodwa) kwamahekthare.

Incwadi yokuDlulisela T49449/1990, usuku 20 Agasti 1990 ($\frac{1}{4}$ isheya), kanye no T11193/1991, usuku 26 Febhruwari 1991 ($\frac{6}{7}$ isheya) kanye no T59281/1993, usuku 3 Agasti 1993 ($\frac{1}{4}$ isheya).

3. Ingxenywe 3 yepulazi iBaviaans Kloof 201, esesiGcemeni saseLaingsburg ngokuphathelene no 261,6549 (okubili okusithupha okukodwa ikhoma okusithupha okuhlanu okune nokuyisishiya- galolunye) kwamahekhthare.

Incwadi yokuDlulisela T11193/1991, usuku 26 Febhruwari 1991 (isheya egcwele).

4. Ingxenywe 4 yepulazi iBaviaans Kloof 201, esesiGcemeni saseLaingsburg ngokuphathelene no 163,3078 (okunye okusithupha okuthathu ikhoma okuthathu okungekho okusikhombisa isishiyagalombili) amahekhthare.

Incwadi yokuDlulisela T11193/1991, usuku 26 Febhruwari 1991 (isheya egcwele).

5. Ingxenywe 5 yepulazi iBaviaans Kloof 201, esesiGcemeni saseLaingsburg ngokuphathelene no 44,0471 (okune okune ikhoma okungekho okune isikhombisa nokukodwa kwamahekhthare.

Izincwadi zokuDlulisela T49449/1990, usuku 20 Agasti 1990 ($\frac{1}{14}$ yesheya), T11193/1991, usuku 26 Febhruwari 1991 ($\frac{6}{7}$ yesheya) kanye no T59281/1993, usuku 3 Agasti 1993 ($\frac{1}{14}$ yesheya).

6. Ingxenywe 6 yepulazi iBaviaans Kloof 201, esesiGcemeni saseLaingsburg ngokuphathelene no 122,4612 (okunye okubili okubili ikhoma okune okuyisithupha okukodwa nokubili) kwamahekhthare.

7. Ingxenywe 7 yepulazi iBaviaans Kloof 201, esesiGcemeni saseLaingsburg ngokuphathelene no 41,1390 (okune okukodwa ikhoma okukodwa okuthathu isishiyagalolunye nokungetho) kwama- hekhthare.

Incwadi yokuDlulisela T68064/1990, usuku 13 Novemba 1990 (isheya egcwele).

8. Ingxenywe 8 yepulazi iBaviaans Kloof 201, esesiGcemeni saseLaingsburg, ngokuphathelene no 261, 5935 (okubili okuyisithupha okukodwa ikhoma okuhlanu okusishiyagalolunye okuthathu kanye nokuhlanu) kwamahekhthare.

Incwadi yokuDlulisela T68064/1990, usuku 13 Novemba 1990 (isheya ephelile).

9. Insalela yepulazi iBaviaans Kloof 201, esesiGcemeni saseLaingsburg, ngokuphathelene no 417,2522 (okune okukodwa isikhombisa ikhoma okubili okuhlanu okubili okubili) kwama- hekhthare.

Izincwadi zokuDlulisela T78281/1990, usuku 28 Disemba 1990 ($\frac{1}{6}$ -isheya), T28827/1989, usuku 29 Meyi 1989 ($\frac{1}{2}$ -isheya) kanye no T28828/1989, usuku 29 Meyi 1989 ($\frac{1}{3}$ -isheya).

10. Ipulazi iBrand Berg 202, esesiGcemeni saseLaingsburg ngokuphathelene no 2 178,2155 (okubili okunye isikhombisa isishiyagalombili ikhoma okubili okukodwa okuhlanu okuhlanu) kwamahekhthare.

Izincwadi zokuDlulisela T78281/1990, usuku 28 Disemba 1990 ($\frac{1}{6}$ -isheya), T28827/1989, usuku 29 Meyi 1989 ($\frac{1}{2}$ -isheya) kanye no T28828/1989, usuku 29 Meyi 1989 ($\frac{1}{3}$ -isheya).

11. Ipulazi iKlein Berg 203, esesiGcemeni saseLaingsburg, ngokuphathelene no 1 568,1431 (okukodwa isihlanu isithupha isishiyagalombili ikhoma okukodwa okune okuthathu okukodwa) kwamahekhthare.

Incwadi yokuDlulisela T23141/1986, usuku 18 Juni 1986 (isheya egcwele).

12. Ingxenywe ethile engabhalisiwe yomhlaba woMbuso eyaziwe njengepulazi iGroot Berg 203, esesiGcemeni sasePrince Albert.

13. Ingxenywe ethile engabhalisiwe yomhlaba woMbuso eyaziwe njengepulazi iElands Pad 204, esesiGcemeni sasePrince Albert.

14. Ipulazi-Ossen Berg 208, esesiGcemeni sasePrince Albert, ngokuphathelene no 1 854,3204 (okukodwa isishiyagalombili isihlanu isine ikhoma okuthathu okubili okungekho okune) kwama- hekhthare.

Izincwadi zokuDlulisela T49449/1990, usuku 20 Agasti 1990 ($\frac{1}{14}$ -isheya), T11193/1991, usuku 26 Febhruwari 1991 ($\frac{1}{6}$ -isheya) kanye no T59281/1993, usuku 3 Agasti 1993 ($\frac{1}{14}$ -isheya).

15. Ipulazi i-Ossen Berg 209, esesiGcemeni sasePrince Albert ngokuphathelene ne 1 778,6458 (okukodwa isikhombisa isikhombisa isishiyagalombili ikhoma isithupha okune okuhlanu isishiyagalombili) kwamahekhthare.

Incwadi yokuDlulisela T86/1952, usuku 26 Apreli 1952 (isheya egcwele).

6. INDAWO ENESAKHIWO ESAZIWA NGELE OTTOWA HOUSE ESIFUNDENI SASENANDA*Isichasiso*

Indawo enesakhiwo esaziwa ngele Otto House, nokuyisiza 2493, Waterloo Extension 10, eselokishini iWaterloo, esiFundeni saseNanda.

Incwadi yokuDlulisela T9238/1996, usuku 10 Apreli 1996. (Isivumelo, ikhasi 4.)

L. P. H. M. MTSHALI

UNgqongqoshe wezoBuciko, ezamaSiko, iSayensi nezobuChwepheshe

No. 1192

12 September 1997

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF PROPERTY TO BE A NATIONAL MONUMENT

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), I, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Minister of Arts, Culture, Science and Technology, hereby declare the properties as fully described in the Schedule hereto to be national monuments.

SCHEDULE

THE HOUSE IN WHICH STEVEN BANTU BIKO RESIDED, AT 698 NGXATA STREET, GINSBERG, KING WILLIAM'S TOWN

Description

The house in which Steven Bantu Biko resided, situated on Erf 1998, Ginsberg, in the Division of King William's Town.

Certificate of Registered Grant of Leasehold T880/1991, dated 3 April 1991. (Endorsement, page 4.)

L. P. H. M. MTSHALI

Minister of Arts, Culture, Science and Technology

No. 1192

12 September 1997

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN EIENDOM TOT NASIONALE GEDENKWAARDIGHEID

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), verklaar ek, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, hierby die eiendomme in die Bylae hiervan volledig beskryf, tot nasionale gedenkwaardighede.

BYLAE

DIE HUIS WAARIN STEVEN BANTU BIKO GEWOON HET, TE NGXATASTRAAT 698, GINSBERG, KING WILLIAM'S TOWN

Beskrywing

Die huis waarin Steven Bantu Biko gewoon het, geleë op Erf 1998, Ginsberg, in die afdeling King William's Town.

Sertifikaat van Geregistreeerde Huurpag-grondbrief T880/1991, gedateer 3 April 1991. (Endossement, bladsy 4.)

L. P. H. M. MTSHALI

Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie

No. 1192

12 Setemere 1997

MOLAO WA SETŠHABA WA DIFIKANTSWE WA No. YA 28 wa 1969

KGOELETŠO YA GORE THUO E BE SEFIKANTSWE SA SETŠHABA

Ka maatla ao ke a filwego ke karolo ya 10 (1) ya Molao wa Difikantswe wa Setšhaba, 1969 (Molao wa No. ya 28 wa 1969), nna, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Letona la Kgoro ya Bokgabo, Setšo, Saense le Thekenolotši, ke goeletša thuo bjale ka ge e hlalošitšwe ka botlalo ka šetulong gore e be sefikantswe sa setšhaba.

ŠETULO

NTLO YEO STEVE BANTU BIKO A BEGO A DULA KA GO YONA, YEO E LEGO MMILENG WA NGXATA 698, GINSBERG, KING WILLIAM'S TOWN

Hlalošo

Ntlo yeo Steven Bantu Biko a bego a dula ka go yona, yeo e lego Setsheng 1998, Ginsberg, Karolong, ya King William's Town.

Lengwalo la Neelo le Ngwadišitšwego la Swaro ya Khiri T880/1991, tšatšikgwedi 3 Aporele 1991 (Tshaneo, letlakala 4.)

L. P. H. M. MTSHALI**Letona la Bokgabo, Setšo, Saense le Thekenolotši****MUHASHO WA VHUTSILA, MVELELE, SAINTSI NA THEKHINOLODZHI**

No. 1192

12 Khubvumedzi 1997

MULAYO WA ZWIELEDZI (DZIMONUMENTE) WA 28 WA 1969

U DĪVHADZWA HA THUNDU INE YA TEA U VHA ZWIELEDZI ZWA LUSHAKA

U ya nga maanda e nda hweswa one nga khethekanyo 10 (1) ya Mulayo wa Zwieledzi, 1969 (Mulayo No. 28 wa 1969), nne, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Minista wa Vhutsila, Mvelele, Saintsi na Thekhinolodzhi, ndi dīvhadza uri thundu yo taluswaho nga vhuḡalo kha Muengedzo uno u vha tshieledzi tsha lushaka.

MUENGEDZO

NNḐU YE STEVEN BANTU BIKO A VHA A TSHI DZULA KHAYO, 698 NGXATA STREET, GINSBERG, KING WILLIAM'S TOWN

Thalutshedzo

Nḑu ye Steven Bantu Biko a vha a tshi dzula khayoyi kha Tshitensi 1998, Ginsberg, kha Khethekanyo ya King William's Town.

Thanziela ya Ndambedzo ya u Redzhisitariwa ha Vhuḡe ha Tshifhinganyana (Leasehold) T8800/1991, ine datumu ya vha 3 Lambamai 1991. (Khwatšisedzo, siaṭari 4.)

L. P. H. M. MTSHALI**Minisita wa Vhutsila, Mvelele, Saintsi Na Thekhinolodzhi****NDZAWULO YA SWA VUTSHILA, MFUWO, SAYENSE NA THEKINOLOJI**

No. 1192

12 Ndzati 1997

NAWU WA SWITSUNDZUXO SWA TIKO, No. 28 WA 1969

HUNGWE RA RIFUMO/MPAHLA YA SWITSUNDZUXO SWA TIKO

Hi matimba lawa ndzi nyikiweke wona hi xiyenge 10 (1) xa Nawu wa 1969 (Nawu wa 28 wa 1969), wa Switsundzuxo sa Tiko, mina, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Holobye wa swa Vutshila, Mfuwo, Sayense na Thekinoloji, hi nkarhi lowu ndzi ba hungwe hi tlhelo ra rifumo/mpahla tani hi laha swi nga hlamuseriwa ha kona hi xitalo eka Xejulu leyi, ku va xitsundzuxo xa tiko.

XEJULU

YINDLU LEYI STEVEN BANTU BIKO A A TSHAMA EKA YONA, EKA 698 XITARATA XA NGXATA, E-GINSBERG, KING WILLIAM'S TOWN

Nhlamuselo

Yindlu leyi Steven Bantu Biko a a tshama eka yona, leyi akiweke eXitandzini xa 1998, e-Ginsberg, eka ku Avanyisa ka King William's Town.

Xitifikhethi xa Vulombi bya Nyiko lebyi nga Tsariwa T880/1991 (Certificate of Registered Grant of Leasehold T880/1991) xa siku ra 3 Dzivamisoko 1991. (Nsayino/mpfapfarhuto, pheji 4.)

L. P. H. M. MTSHALI

Holobywa wa swa Vutshila, Mfuwo, Sayense na Thekinoloji

No. 1192

12 Septemba 1997

UMTHETHO WEZAKHIWO EZINGAMAGUGU ESIZWE, No. 28 KA-1969

**ISICHIBIYELO ESAZISWENI ESIKHONA SIKAHULUMENI UKUMENYEZELWA KWESAKHIWO
NJENGESAKHIWO ESIYIGUGU LESIZWE**

Ngokwamandla enginikezwe wona ngokwesigaba 10 (1) soMthetho weZakhiwo ezingamaGugu eSizwe ka-1969 (uMthetho 28 ka-1969), mina, Lionel Hercules Mbeki Mtshali, uNgqongqoshe wezoBuciko, ezamaSiko, iSayensi nezobuChwepheshe, ngimemezela ngokusemthethweni izakhiwo ezichazwe ngokuphelele kwiSheduli efakiwe njengezakhiwo ezingamagugu esizwe.

ISHEDULI

INDLU OKWAKUHLALA KUYO U-STEVEN BANTU BIKO, EKA 698 NGXATA STREET, GINSBERG, KING WILLIAM'S TOWN

Isichasiso

Indlu okwakuhlala kuyo u-Steven Bantu Biko, elapho okuyiSiza 1998 eGinsberg, esigcemeni sase King William's Town.

Isitifiketi esiRejistiwe seSabelo sokuThengiwa T880/1991, usuku 3 Apreli 1991. (Ukuvumela, ikhasi lesine.)

L. P. H. M. MTSHALI

UNgqongqoshe wezoBuciko, ezamaSiko, iSayensi nezobuChwepheshe

**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

No. 1208

12 September 1997

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

Notice is hereby given that Entry No. 67 of Government Notice No. 1132, which was published in *Government Gazette* No. 18221 dated 29 August 1997, is hereby rectified to read as follows:

1. Isaac Skei Polo (550401 5807 08 0), P.O. Dryharts, Taung Station—**Thekisho**.

No. 1179

12 September 1997

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Soni Haralall (1945.06.30) PO Box 39119, Glenmill - *Singh*
2. Vishwalall (1942.02.22) Cluster Box 4675, Savannah Park, Marianhill - *Sewpersad*
3. Sewakuar Sewpersad (1917.06.05) 16 Chrome Place, Savnnah Park, Mariannhill - *Mayoram*
4. Vijai (16.03.1951) 7 Aries Road, Howick West - *Sewdan*
5. Kanakamma (1948.01.07) 24 Ladygreen Place, Unit 2 Greenbury, Phoenix - *Pillay*
6. Nelliamma Pillay (1947.09.01) 154 Palm Road, Croftdene, Chatsworth - *Pillay*
7. Rampersadh (1948.06.29) 7 Tottenham Place, Unit 12, Phoenix - *Harinarain*
8. Leela Singh (1951.06.06) P O Box 22302, Newcastle - *Gokul*
9. Ellamma Chetty (1925.11.10) 8 Pastoral Road, Asherville, Durban - *Govender*
10. Nagura (1926.03.26) H157 Road, 729 Unit 7, Chatsworth, Durban - *Muthoo*
11. Amrabathy (1936.02.22) 38 Avenue, Umhlatuzana Township, Chatsworth - *Govender*
12. Munusamy (1918.05.20) 47 Symphony Street, Bayview, Chatsworth, Durban - *Pillay*
13. Nadasan (1916.12.21) 100 Todd Street, Verulam - *Valloo*
14. Sursathi (1933.02.28) 45 Yellow Clay Close, Clayfield, Phoenix - *Sooknanden*
15. Dhanabagiam Binda (1935.08.26) 126 Road 742, Montford, Chatsworth - *Naidoo*
16. Runganayagee (1934.12.02) P O Box 36, Ixopo - *Pillay*
17. Parbathi Gayapersad (1937.09.06) 106 Sambalpur Road, Merebank - *Boothoo*
18. Poomany Chetty (1947.01.10) 2078 Mimosa Place, Lotus Park, Isiping - *Kannygan*
19. Fatima Bibi Sheik Ibrahim (18.11.1937) Hse 11 Tamaryn Place, Arena Park, Chatsworth, Natal - *Sayed Ismail*

20. Hafiza Bee Mohamed (1934.02.06) P O Box 7889, Cumberwood - Khan
21. Beena Devi (1941.01.11) 45 Harley Street, Havenside, Chatsworth, Durban - Sukhraj
22. Balakrishnan (1941.11.17) 17 Wallfern Close, Unit 10, Phoenix, Durban - Govindasamy
23. Jamnee (1920.04.19) 276 Varsity drive, Reservoir, Hill - Singh
24. Muthammah (1929.04.20) P O Box 2970, Stanger, Natal - Ivasen
25. Rampathi Laldeo (1929.07.12) 74 Junagarth Road, Merebank, Durban - Rajkishore
26. Rameswari (1934.02.07) 25 Waltham Road, Westhamdrive, Phoenic - Rajlall
27. Sahodhar (1916.05.01) P O Box 762, Stanger - Pahlath
28. Subbramma (1942.11.30) P O Box 3166, Stanger - Pillay
29. Juglal (1943.03.29) P O Box 2018, Stanger - Ramburn
30. Samboornamma (1916.11.26) 40 Circle Drive, Wyebank, Kloof - Pillay
31. Janaki Ramnandan (1949.09.27) 3 Sterculia Cres, Mountain Rise, Pietermaritzburg - Sivenundan
32. Thavakanni (1946.08.20) Road 512 House 41, Croftdene, Chatsworth, Durban - Sivalingom
33. Subramoney (1940.07.24) 388 Summerfield Road, Block 34, Bayview, Chatsworth - Pillay
34. Muniamma Pilla (1947.09.06) 388 Summerfield Rd, Block, Bayview, Chatsworth - Pillay
35. Vadivelu (1947.10.05) 85 Road 601, Arena Park Drive, Chatsworth - Pillay
36. Banmathy (1938.05.20) P O Box 2565, Stanger - Budhram
37. Velliamma Padayachee (1949.01.14) 20 Langai Bay Drive, Shallcross - Govender
38. Ruby Chinniah (1937.11.17) 17 Butter Green Garden, Greenbury, Phoenix - Govindasamy
39. Mariamma Naicker (1924.09.20) 32 Domino Street, Westcliff, Chatsworth, Durban - Naicker

40. Shaffikan bee Sheik (1924.11.02) 119 Lemuria Grove, Arena Park, Chatsworth - *Haniff*
41. Bendiah Durgapersad (180608 0083 081) 2 Oyster Road, Sea Tides, Tongaat - *Ramtahal*
42. Julius (550608 5095 082) P O Box 43926, Port Shepstone - *Maduray*
43. Bukun (1919.11.26) 148 Greenvale Avenue, Westcliff, Chatsworth - 290 Stamfordhill Road, Durban - *Singh*
44. Navambigai Padayache (481030 0088 083) 85St James, 100 Boudary Road, Queensburgh - *Kisten Naicker*
45. Chandrvathi Cheddie (450506 0150 053) 43 Gadwal Road, Merebank, Durban - *Harakraj*
46. Essop (1925.08.25) 9 Jadwat Street, Isipingo Rail, Isipingo - *Hussein*
47. Zamela Syed (1936.08.31) P O Box 11022, Umzinto, Kwazulu Natal - *Ahmed*
48. Parvathy Arumugam (1931.01.20) 172 Wyebank Road, Pinetown, Kloof - *Narrainsamy*
49. Shunmugam (1939.05.16) Flat C, Door 3, Chelmofoord Heights, Tongaat - *Pillay*
50. Rajanee (1934.10.27) P O Box. 376, Laxmi, Pietermaritzburg - *Ramdhin*
51. Munia (1937.03.13) 514 House 21, Unit 5, Chatsworth - *Ramluggan*
52. Nagaruthnam Naidoo (440510 0065 082) 208 Spenser Road, Clare Estage, Durban - *Govender*
53. Gyanwathi Gareeb (530731 0132 059) 68 Glenover Road, Westcliff, Chatsworth - *Rampall*
54. Rookmoney Rajoo (540415 0143 088) Flat A, Door 3, Klaarwater Road, Shallcross - *Chetty*
55. Deomathi Sukhdeo (1933.04.06) 57 Grasshill Gardens, Hillgrove, Newlands West, Durban - *Durgappa*
56. Premila Kailaser (1950.03.25) P O Box 4887, Durban - *Maharaj*
57. Daniel (28.08.1931) House 41 Road 505, Chatsworth, Durban - *Henry*

58. Amaravathi (1933.03.22) 125 New Centre Drive, Brydale, Newlands West - *Pillay*
59. Sewdularai (1914.09.02) K201 Schimler Crescent, Northdene - *Behari*
60. Adiama Naicker (1938.09.26) P O Box 2867, Stanger - *Subramany*
61. Guruprakashun Dhasaratha (1951.12.04) 14 Stanhope Grove, Acklam, Middlesbrough - *Naidoo*
62. Nipoornam (1924.09.08) P O Box 1065, Stanger - *Manikkam*
63. Moonsammy (1938.09.23) P O Box 161, Maidstone - *Reddy*

No. 1204

12 September 1997

**THE ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Ahmd Sed Vangeria - 400508 5081 086 - P O Box 10270, Extention 8, Lenasia - *Ahmed Saeed*
2. Mathibele Thabitha Komane - 740101 0695 081 - P O Box 18, Burgersfort - *Thabitha Mathibela*
3. Januddin Ismail Sablay - 631102 5266 086 - P O Box 680, Maitland - *Jainuddin Ismail*
4. John Beckh - 610905 5756 087 - P O Box 30, Cramerview, Bryanston - *John Thuynsma*
5. Abdul Noormohammed - 560419 5207 083 - 133 Railway Street, Mayfair - *Dullar*
6. Lululu Fosilara - 520220 5711 085 - 85 Polokong, Steyn n0 2, Welkom - *Lululu Bennet*
7. Stanley Lai Lai King - 461013 5041 087 - 138 7th Avenue, Bez Valley - *Stanley*
8. Rajpaul Nankan - 670917 5471 085 - 77 Victoria Road, Shop 1, Pietermaritzburg - *Rajpaul Muniraj*
9. Philemon Miya - 680213 5736 083 - 233 Umnonjaneni Section, Tembisa - *Philemon Muzimkhulu*
10. Petrus Mudzanani - 720815 5452 081 - 109 Madisha Street, Saulsville - *Ntshengedzeni Peter*
11. Njutyu Nontshiza - 321202 5146 083 - 39677 Julia Street, Macassar, Khayelitsha - *Mlungisi*
12. Hermann Karl Emmett - 751005 5081 088 - 37 Beaconsfield Avenue, Primrose, Germiston - *Karl*
13. Blackford Katoleza - 280113 5169 182 - 8 Second Avenue, Elsie's River - *Blackford Benjamin*
14. Seleme Frans Shaku - 580719 5718 088 - P O Box 2130, Chuenespoort - *Mampane Frans*

No. 1203

12 September 1997

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Magdeline Legodi (691122 0670 089) 169 Block GG, Soshanguve
- *Mmantsipe Magdeline*
2. Anna Motjekoane Shai (640702 0385 085) P O Box 150,
Ohrigstad - *Annah Motjekoane*
3. Mariemuthu Govender (1949.11.08) 22 Kailas Street,
Shallcross - *Devi*
4. Tsehlana Phillemon Letwaba (1976.06.05) House 12562,
Mamelodi East - *Tshehlana Philemon*
5. Lidia Nsibande (621226 0458 083) P O Box 360, Pongola -
Lydia Thoko
6. Ngate Bernad Serakwana (670611 5303 089) 7 Samhangock
Street, Parktown - *Ngati Bernard*
7. Mlungisi Welcome Mbhele (741120 5911 086) C1114 Umlazi
Township, P O Umlazi - *Bongani Mlungisi Welcome*
8. khombiseni Buthelezi (740611 5614 085) F1049
Mntwanabayisikili Road, P O Kwamashu - *Khombiseni Cedrick
Mongezi*
9. Hlengiwe Xulu (751113 0439 085) LB 800 Sibisi Road, P O
Kwamashu - *Hlengiwe Peaceful*
10. Syncretette Makhosazana Duma (740823 0548 081) E448 Ntuzuma
Township, P O Kwamashu - *Syncretette*
11. Julius Mahlombe (650907 5659 080) 2592 Msenge Street,
Browns Farm - *Nkuleko Julius*
12. Mambamba Sindiswa QwaQwa (580627 0937 084) Private Bag 24,
Somerset West - *Cynthia Nofungile*
13. Gobonweng Lizzie Modise (550704 0743 089) 394 Kumalo
Street, Batho Location, Bloemfontein - *Gobonweng Mbone*
14. Mohanwe Jantjie Nkhabu (710421 5475 081) 16157 Phase Two,
Bloemanda, Bloemfontein - *Mohanoe Jackson*
15. Meid Johannes Fenyane (530904 0291 080) P O Box 8078, Die
Heuwel - *Meid Johanna*

16. Nakhembe Mtombeni (660704 0456 085) Saaiplaas, Groblersdal - *Julia Makhembe Mthombeni*
17. Thembisa Lucy Mahlombe (681028 0913 084) B51 Kgatti Street, Khayelitsha - *Nosintu*
18. Belekazi Sylvia Jama (620128 0730 084) 19 Nxanxadi Street, Elitha Park, Khayelitsha - *Nosandisa Sylvia*
19. Paulina Vukela (570916 0861 085) 7647 Khayoana Street, Extension 9, Marimba Gardens, Vosloorus - *Thokozile Pauline*
20. Selepe Mmatshapo Ruth Francina Mokotong (710801 0481 087) 332 Rgomoeatlhaba Street, Bekkersdal, Westonaria - *Mmatshapo Francinah*
21. Mofokeng Diseko (620902 0757 085) 1364 Protea North, Pochiawelo, Soweto - *Lydia*
22. Yekisile Bathandazile November (540917 0291 080) 906 Klaarwater, P O Box 33901, Pine Town - *Prisca Nolukhanyo*
23. Plumzile Priscilla Ntsele (690115 0376 088) P O Box 17180, Midrand - *Phumzile Barbara*
24. Veronica Mototsi Tshitovha (710406 0095 083) 2356 Block L, Soshanguve - *Veronica Matodzi*
25. Sisa Qweshia (721101 5960 087) Ny22 no. 15, Guguletu - *Sisa Penrose*
26. Lincoln Letsoalo (581016 5201 085) 21 Thage Street, Atteridgeville - *Mapholoba Lincoln*
27. Thulili Penelope Lembethe (740726 0635 081) P O Box 29, Pomeroy - *Thobile Penelope*
28. Solomon Nchinyane (530919 5440 086) 799B Zone One, P O Meadowlands - *Solomon Lebea*
29. Muniammah John (700225 0107 082) 40 Glencroft Place, Longcroft, Phoenix - *Sandra*
30. Gloria Niklaas (651214 0068 089) 15 William Street, Matatiele - *Fikile Gloria*
31. Violet Manganyi (710602 0721 088) P O Box 2769, Giyani - *Rhulani Violet*
32. Matshidiso Selinah Mojabelo (691029 0790 082) P O Box 2366, Pietersburg - *Selina Matshidiso*

33. Lucas John Kgomongoe (490210 5321 080) 213 Dudley HEIGHTS, 11 Hospital Street, Argyle, Johannesburg - *Mercy*
34. Malekutu Jack Maponya (700826 5598 082) P O Box 857, Sovenga - *Malekutu Maxwell*
35. Mathaba Licy Chipana (730818 0304 081) 481 Emangweni Section, Tembisa - *Mathaba Licky*
36. Maesela Festus Mashiane (721214 5599 084) P O Box 1519, Mogodumo - *Malesela Phistus*
37. Nonhlanhla Gloria Mhlango (590929 0858 080) P O Box 2947, Stanger - *Nonhlanhla Gloria Ntombizodwa*
38. Matswiokwane Cornelius Phathela (740507 5436 083) Private Bag X1317, Soekmekaar - *Mazwiogwani Cornelius*
39. Ncedisa Sosibo (620508 0987 083) P O Box 69, Stafford's Post - *Ncedisa Gloria*
40. Nomakorinte Mlatsheni (580427 0884 083) P O Box 4189, King Williams Town - *Nomakorinte Elizabeth*
41. Aslinah Dlamini (590622 0724 085) Private Bag X27, Ulumdi - *Aslinah Bonisiwe Dlamini*
42. Botwine Harry Tshikota (360622 5291 088) P O Box 581, Louis Trichard - *Harry Baldwin*

No. 1209

12 September 1997

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 48 of Government Notice No. 1132, which was published in *Government Gazette*, No. 18221 dated 29 August 1997, is hereby rectified to read as follows:

1. Dumazile Dennis Kubeka (630719 5617 08 2) and his wife Modieni Sophie Kubeka (671008 0399 08 0), 2145 Evaton North, Evaton—*Mhlanga*.

No. 1210

12 September 1997

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

Notice is hereby given that Entry No. 20 of Government Notice No. 1132, which was published in *Government Gazette* No. 18221 dated 29 August 1997, is hereby rectified to read as follows:

1. Tebogo Phillemon Thihire (630715 6081 08 8), House 819, Morudi Street, Tlhabane—*Palai*.

No. 1205

12 September 1997

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Mannekie France Moamogwa (710624 5890 080) P O Box 800, Stilfontein - *Tebogo France*
2. Mamoeti Maria Pitso (720426 0515 086) 1712 Lalaphanze Street, Jouberton North, West Province - *Mamoeti Chriscelda*
3. Nonyameko Philicia Zazini (700504 0960 082) 3721 Nu 8, Mdantsane - *Nonyameko Felicia*
4. Zolile V Justice Jafta (740104 6013 085) Private Bag 3424, Pietermaritzburg - *Zolile Vuyani Justice*
5. Mashika Samuel Motlhake (581126 5842 083) P O Box 563, Hammanskraal - *Samuel Mashika*
6. Wilson Nkosimpo Nxako (520602 5761 089) 43 Bikana Street, Nu 4, Motherwell, Port Elizabeth - *Thozamile Wilson*
7. Peollo Paulos Tsotetsi (740808 6004 080) Stand 10887, Extension 14, Embalenhle - *Doctor Luther*
8. Moshatana Joseph Moshatana (730228 6092 088) 2 Kruis Street, Johannesburg - *Takalani Joseph*
9. Diale Ennie Mmadi (280610 0462 082) Pikelaan 531, Thushanang, Emalahleni - *Diale Enika*
10. Maria Mngomezulu (321214 0126 085) Nyuswa Reserve, Ndwedwe - *Ntombeyiningi Marita*
11. Emmerentia Lindeni Langa (631024 0958 089) P O Box 566, Port Edward - *Linden Grace*
12. Karel Johnson (760101 5080 086) 62 Vlamboomweg, Bonteheuwel - *Carl*
13. Sumashni Mahommed (750602 0251 087) 35-34 Avenue, Umhlathuzana Township, Durban - *Samira*
14. Mabel Dube (370511 0279 081) P O Box 4935, Stanger - *Mabel Ellen Nokuphiwa*
15. Mlungazana Jeanette Mthathi (691102 0870 087) 19956 Dorothy Zihlangu Street, Makhaya, Khayelitsha - *Jeanette Lungi*
16. Samantha Olivier (790102 0122 083) 27 Horseshoe Road, Clairwood, Durban - *Aaliya Samantha*

17. Thulebona Majola (670607 0553 082) P O Umlazi Township, 4066 D178, Umlazi - *FiKile Lucia*
18. Robert Mokabe Sekome (741002 5477 088) Private Bag 1022, Burgersfort - *Robert Mokabi*
19. Eva Mashishi (750217 0730 087) 3822 Rockville, Temba - *Francinah Moipone*
20. Keresemese Joseph Molakeng (731109 5382 085) P O Box 15376, Witsieshoek - *Keresemese Thabang*
21. Thokozani Ignatia Msomi (730129 0401 087) G332 Umlazi, P O Umlazi - *Ignatia Thokozani Msomi*
22. Zanayo Ngobese (1976.08.07) A1562 Inanda New Town, Inanda, Durban - *Zanayo Ntokozo*
23. Manyamelle Mofokeng (1974.07.29) P O Box 667, Vergeet Nie, Bethlehem - *Moses Thabang*
24. Hlaziwe Grootboom (681002 0389 082) 10 Sigwanda Street, kwa Nobuhle Township, Uitenhage - *Akhona Thelma*
25. Nguzibude Moses Tshabalala (681203 5722 083) P O Box 612, Balfour - *Mabutho Moses*
26. Piet Bashimane Hlubi (690214 5317 088) 10755 Nguna Straat, Zone 7B, Sebokeng - *Bafana Piet*
27. Mthobisi Vitus Zulu (691220 5728 082) P O Box 14, Riverside - *Mvuyisi Vitus*
28. Monwabisi Dorrington Ndzimbovu (470721 5616 083) P O Box 134, Umzimkulu - *Monwabisi Dorrington*
29. Steven Dlamini (750319 5297 086) 12 Hustle Corner, 108 Bezuidenhout Street - *Dumisani*
30. Nomathemba Wendy Zantsi (670712 0395 086) 3620 Likhwe Street, Kwazakhele - *Wendy Zantsi*
31. Bukuta Wax Masuluke (651027 5658 088) 523 Block DD, Soshanguve - *Confidence Persesevian*
32. Nomthandazo Mthembu (630116 0650 087) 541 Ncala Section, Katlehong - *Nomthandazo Winnie*
33. Kolobe Beneth Kganyago (731216 5787 088) Private Bag X10, Bakone - *Kolobe Barnard Seduel*
34. Ntoshokubani Eunice Makeleni (530630 0723 083) 2107 B/F, Phillippi, Nyanga - *Nomalizo Eunice*

35. Hlomokwakhe Mvelase (540821 5488 081) 2955 Rockville, P O Kwa Tuma - *Hlomokwe Thomas*
36. Noluvuyo Mnguni (691010 1934 085) P O Box 10, Alice - *Noluvuyo Vivian*
37. Maurine Mapohoshe (750527 0808 083) 243 Nxayi Street, Frankfort - *Perseverance Maureen*
38. Mkhali Rashilinyane (760702 0559 089) 137B Sibelvo Street, Zola 3, P O Kwa Xuma - *Brenda Mkhadi*
39. Francina Mokgathi Raphahla (710616 0553 085) 1604A White City, Jabavu, P O Kwa-Xuma - *Francina Mogadi Seipati*
40. Edmund James Fortuin (401205 5138 086) 6 Richmond Avenue, Elrich East, Paarl - *Ekeram*
41. Allen McJessie Macjessie (630627 5980 089) P O Box 1099, Kimberley - *Allen*
42. Martha Jacoba De Lange (600123 0004 089) P O Box 5779, Rivonia - *Marti*
43. Fardeel Nair (520402 0177 088) 26 Hadida Road, Chase Valley, Pietermaritzburg - *Fadila Dawood*
44. Cynthia Sohail (680926 0142 086) 303 City Heights, 67 Broad Street, Durban - *Sumaya*
45. Audrey Felicity Rangila (660510 0125 087) 1501 Belmont Arcade, Marine Parade, Durban - *Anisa*
46. Ronelle Janette Karriem (730806 0246 089) 42 Dissel Road, Bonteheuwel - *Ibtisaam*
47. Ronaldal E'Dridge Abrahams (680508 0215 086) 51 Asmara Road, Charlesville, Matroosfontein - *Rushka*
48. Anthea Chantall Mohideen (650114 0155 087) P O Box 1019, Lenasia - *Ayesha*
49. Surendranath Maharaj (671115 5022 086) 82 Gineer Road, Bombay Heights, Pietermaritzburg - *Suren*
50. Shanbaga Govender (660523 0229 080) 5 Gailwat Road, Scottsville - *Shan-na*
51. Sandra Theresa Armstrong (720204 0037 082) 16 Heuningsberg Street, Tafelsig, Mitchells Plain - *Shanaaz*
52. Gail Clair Wiggins (740610 0367 087) P O Box 211, Morningside - *Gail Xhanith Dhominyhk*

53. Katharina Russenberger (580703 0105 087) P O Box 786910, Sandton - *Katerina*
54. Garth Barry Williams (741124 5199 080) 50 Kipling Street, Salt River - *Yusuf*
55. Nadir Brown (730915 5019 084) 27 Cavendish Square, Woodstock - *Nathier*
56. Nitheaseelan Thavan Devagopaul (600522 5161 085) 231 Powerline Street, Westcliff, Chatsworth - *Michael*
57. Thevabalan Pillay (731124 5097 088) 18 Flinder Street, Shallcross, Queensburgh - *Thesigan*
58. Genevieve Céleste Marillier (730209 0201 081) 29 Welman Avenue, Newclare, Johannesburg - *Farahnaaz*
59. Margaret Iris Bowen (570109 0038 082) Kwanonsoma, 11 Edward Road, West Riding, Hillcrest - *Margaret Iris Clay*

No. 1207

12 September 1997

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Kishunduth (1938.03.08) P O Box 9, Thornville - *Panday*
2. Pithamber (27.01.1942) 26 Bennine Street, Shall Cross - *Gobberdhun*
3. Vadivalu Moonsamy (1938.08.19) P O Box 957, Richards Bay - *Pillay*
4. Krishna (1942.12.25) 3 Treadclay Road, Clayfield, Phoenix - *Gangiah*
5. Sarasbathie Khan (1952.05.29) 1 Kameeldoring Street, Palmridge, Edenpark - *Kasiparsad*
6. Bhahadur (1942.02.06) P O Box 722, Stanger - *Harinanan*
7. Mumiamma Appadu (1933.08.23) 20 Road 332, Cleamal Road, Chatsworth - *Ramana*
8. Benjamin (1941.04.21) P O Box 80282, Richards Bay - *Abraham*
9. Mariam-Bi Mahomed (1906.08.08) Flat No. 5 Caravan, House 500, South Coast road, Clairwood, Durban - *Karim*
10. Cathrine Moodley (1941.01.27) 42 Maple Drive, Trenance Park, Verulam - *Samuel*
11. Sinthamani Frederick (1936.09.04) 76 Barooa Road, Merebank, Durban - *Pillay*
12. Govindasamy (1939.12.07) 18 Maynard Road, Kenville, Durban - *Ayakannoo*

13. Muniamma Narayanasami (1944.06.18) 51 Globe Terrace, Havenside, Chatsworth - *Munsami*
14. Kamatchee Jeevaratuam (02.05.1919) 55 Eden Derry Road, Avocahills, Avoca, Durban - *Karuppen*
15. Munnimal Kuppan (1941.11.05) 42 Matureview Street, Unit 5, Chatsworth - *Subramoney*
16. Sabbatha Manivelu (1945.01.05) 44 Vinay Court, 71 Wills Road, Durban - *Sewmungal*
17. Jagdeyi (1950.06.08) P O Box 5035, Stanger - *Pachoo*
18. Meenatch (1927.06.10) Unit 10, House 32, Chatsworth, Durban - *Munsamy*
19. Narainsamy (1939.01.05) Block 8 Flat 6, Indian Village, Stanger - *Munusamy*
20. Velliamma (1918.02.01) 15 Mont Blanc Street, Shallcross, Durban - *Munisami*
21. Govindamma Govender (1946.10.18) 36 Sambalpur Road, Merebank - *Chetty*
23. Sandraganthee Naidoo (470320 0124 084) 42 Bradcroft Close, Longcroft, Phoenix - *Pillay*
24. Kisten (430621 5081 081) 42 Bradcroft Close, Longcroft, Phoenix - *Naidoo*
25. Kasuppersad (511215 5109 083) 18 Rocky Lane, Tinley Manor, Stanger - *Hemraj*
26. Hadjiera (650110 0219 089) 628 Landsdowne Road, Landsdowne - *Fakier*
27. Syed Rasool (1929.12.05) P O Box 11022, Umzinto, Kwazulu Natal - *Ahmed*
28. Amina Bee (1942.10.12) P O Box 29, Leslie - *Shaik*

No. 1212

12 September 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Harry Itumeleng Matemba (700717 5593 08 4), Privaatsak X621, Messina—*Shahidul Haqq.*
2. John Hendrik Hattingh (711119 5123 08 6), Albertynlaan 189, Danville—*Johann.*
3. John Frederick Francis (640918 5726 08 7), Negende Laan, Grassypark—*Armien.*
4. Morris Williams (22 Desember 1957), Zinniastraat 27, Asherville, Graaff-Reinet—*Herold Morris.*

No. 1213

12 September 1997

AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Jacobus Potgieter - 710704 5257 082 - Posbus 13122, Witfield, Boksburg, Johannesburg - *Geldenhuis*
2. Maleho Daniel Sekepere - 720302 5747 083 - Zimstraat 604, Rocklands Woongebied, Bloemfontein - *Scheepers*
3. Harry Itumeleng Chauke - 700717 5593 084 - Privaatsak X621, Messina - *Matemba*
4. John Hendrik Beukes - 711119 5123 086 - Albertynlaan 189, Danville - *Hattingh*
5. Margaret Magdalena Arnoldus - 550206 0057 080 - en twee minderjarige kinders - Ryan Aldritch Arnoldus - 790923 5144 081 - Brett Lesley Arnoldus - 831223 5227 080 - Posbus 320, Botrivier - *Reign*
6. Robert William Wolf - 640105 5159 085 - sy vrou - Susan Lorraine Wolf - 590417 0123 085 - en sy minderjarige kind - Carlisle Wolf - 950904 5052 082 - Aandblomstraat 15, Ravensmead - *Wolfe*
7. Edward Lodewyk De Bruin - 711129 5137 085 - Coronationlaan 77, Ashton - *Bezuidenhout*
8. Frans Seekoei - 540816 5093 089 - sy eggenote Johanna Denise Seekoei - 610417 0028 082 - en minderjarige kind - Chandre Franscisca Seekoei - 930411 0071 088 - Woonstel 5-4, Riverview, Worcester - *Sekoe*
9. Potlaki Jeremia Makoala - 701025 5649 081 - Launcestonstraat 10, New Redruth, Alberton - *Majoro*
10. Patricia Annie Keown - 750414 0052 089 - en minderjarige kind - Gerhard Keown - 950401 5236 088 - Kingsweg 235, Brooklyn - *Robinson*
11. John Frederick Abels - 640918 5726 087 - 9 de Laan, Grassypark - *Francis*
12. Mosala Elias Manas - 591115 5687 083 - Posbus 5070, Ladybrand - *Thoahlane*
13. Deborah Christine Europa - 720730 0214 081 - en minderjarige kind - Jody Duncan Europa - 951202 5385 084 - Linariasingel 35, Protea Park, Atlantis - *Derby*
14. Samuel Madoazi Mudau - 611102 5558 080 - sy eggenote - Thinawanga Elsie Madau - 630303 1559 083 - en ses minderjarige kinders - Lufuno Gabriel Mudau - 810427 5171 082 - Winnie Tshinyadzu Mudau - 831105 0343 089 - Ishmael Ndomato Mudau - 851016 5426 081 - Ishwin Muhumbelwa Mudau - 880507 5121 081 - Tshlilo Reuben Mudau - 900210 5468 083 - Phutheho Vincent Mudau - 950412 5216 087 - 410 2B Zone 4, Pimville, Soweto - *Mathabi*
15. Mbudi Christopher Bulose - 740626 5310 088 - P O Box 2010, Frankfort - *Kubheka*
16. Morris Nanimba - 1957.12.22 - Zinniastraat 27, Asherville, Graaff-Reinet - *Williams*

No. 1206

12 September 1997

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Suliman Noor Mahomed - 480930 5184 087 - your wife - Zohra Noor Mahomed - 1946.03.11 - and minor child - Farzana Hajee Noor Mohamed - 770202 0255 083 - P O Box 333, Louis Trichardt - *Mahomed*
2. Ahmd Sed Essop - 400508 5081 086 - his wife - Haagera Essop - 471026 0073 085 - and two minor children - Sameera Essop - 790925 0041 089 - Farzaanah Essop - 830912 0197 089 - P O Box 10270, Extension 8, Lenasia - *Vangeria*
3. Ernest Govender - 740414 5228 083 - P O Box 113, Park Rynie - *Glover*
4. Errol Daniel Jayaviswasum - 711024 5243 084 - and his wife - Janice Jayaviswasum - 720927 0053 085 - P O Box 1000, Stanger - *Juggoo*
5. Alpheus Bonginkosi Sibiya - 421218 5217 087 - and his two customary union wives - Tolwapi Sibiya - 480101 1940 084 - Ntombifutni Sibiya - P O Box 2319, Esikhawini - *Biyela*
6. Elias Ditshaba Mosimane - 430713 5153 083 - 781 Maaskoon Street, Bekkersdal, Westonaria - *Dichabe*
7. Eric Mzwabantu Maguba - 611012 5610 080 - 17 Rubusana Avenue, Langa - *Roxo*
8. Vusumuzi Albert Mthembu - 350322 5130 087 - P O Box 131, Kwangwanase - *Tembe*
9. Lydia Mokgwankgwa - 730427 0648 081 - 7098 Section 8, Ivory Park - *Padi*
10. Mandlakayise Goodenhough Mthembu - 691229 5458 087 - E 969 Kwamashu Township, Kwamashu - *Dlamini*
11. Malaya Enos Magwai - 570406 5753 081 - P O Box 1218, Lebowakgomo - *Mahwai*
12. Mogomotsi Solomon Losaba - 580703 5989 089 - and his wife - Gail Glenrose Losaba - 600709 0848 085 - 17 Parkiet Street, Birc Acres, Birchley - *Mtimkulu*
13. Mathibele Thabitha Komana - 740101 0695 081 - P O Box 18, Burgersfort - *Komane*
14. Gladman Alfred Maroti - 590428 5731 087 - his wife - Dihnah Mmatilanki Maroti - 630108 0724 087 - and two minor children - Nompomelelo Maroti - 900121 0093 083 - Xolani Maroti - 920725 5176 085 - 7273 Matjiu Street, Kagiso II - *Makroti*
15. Samuel Piet Sondlane - 521027 5359 081 - 778 Monisi Section, Katlehong - *Siwelane*
16. Maphefo Dorcas Molwantwa - 680810 0501 089 - Private Bag X1010, Madikwe - *Sefanyetso*
17. Themba Simon Hadebe - 451025 5358 081 - and his wife - Khumbuzile Margaret Hadebe - 390402 0302 089 - P O Box 213, Ezakheni - *Kumalo*
18. Khumbula Domnicca Mngomezulu - 740828 5345 086 - P O Box 117, Mbazwana - *Thwala*

19. Bhekuyise Timothy Mkhize - 540630 5224 085 - and his wife - Nonhlanhla Molka Mkhize - 691202 0524 088 - P O Box 62, Camperdown - *Chonco*
20. Nduna Vitalis Ngcobo - 471222 5247 085 - and his wife - Sibongile Aurelia Ngcobo - 480922 0466 080 - Private Bag X525, Umzinto - *Mkhize*
21. Sibongile Christina Makhuba - 720909 0261 082 - 245 Zonkezizwe, P O Katilehong - *Makhubo*
22. Velaphi Sydney Ntshingila - 500804 5656 087 - his wife - Elizabeth Ntshingila - 510817 0264 085 - and four minor children - Esther Gloria Nonkululeka Ntshingila - 770430 0446 085 - Phumzile Nydia Ntshingila - 1983.02.25 - Sibusiso Ntshingila - 910413 5221 084 - Mangaliso Xolani Ntshingila - 941004 5361 088 - 711 A Zola 3, P O Kwa Xuma - *Jele*
23. Velamani Ndenzile - 520412 5798 085 - Private Bag x 9003, East London - *Makonco*
24. Marethabile Justinah Lethae - 691220 0590 081 - 14708 Zone II, Sebokeng - *Masheane*
25. Nyoniyezwe Pehlurwayo - 400606 5346 085 - and his wife - Elizabeth Phelelaphi Pehlurwayo - P O Box 1591, Hanaba Beach - *Phehlukwayo*
26. Makhosana Simon Mahlangu - 611004 5438 083 - P O Box 674, Groblersdal - *Mabena*
27. Vusi Surprise Mabuza - 741010 6261 088 - P O Box 245, Kanyamazane - *Mathonsi*
28. Ranjit Raju - 611230 5827 187 - and his wife - Sajee Raju - 660401 0956 186 - P O Box 1011, Monatana Park - *Alummoottil*
29. Nkosinathi Shongwe - 751214 5543 085 - Private Bag X6052, Hluhluwe - *Manqele*
30. Catherine Michelle Wyngaard - 760209 0182 086 - 52 Daniels Crescent, Grassy Park - *Wynsculley*
31. Lindiwe Primrose Mthombeni - 730811 0393 089 - P O Box 826, Hazyview - *Lubambo*
32. Khayaletu Euclid Nkuku - 561224 5854 085 - his wife - Rosemary Gugulethu Nkuku - 600804 0812 080 - and four minor children - Lungile Zolile Nkuku - 781031 0305 086 - Londiwe Nokwanda Nkuku - 1986.08.01 - Anele Sindiswa Nkuku - 920704 0297 089 - Phumlani Minenhle Nkuku - 940203 5256 089 - Private Bag X03, Empangeni Rail - *Nkwanyana*
33. Mukhacani Daniel Musheki - 511012 5460 081 - his wife - Mphephu Dorah Musheki - 550110 0868 084 - and his five minor children - Katekani Emmanuel Musheki - 21.01.1979 - Khensani Queen Musheki - 1980.10.28 - Mhangeni Helen Musheki - 09.02.1982 - Rivalani Robert Musheki - 1983.11.03 - Languta Pilot Musheki - 08.03.1984 - 83 Market Street and Von Brandis, Johannesburg - *Mabasa*
34. Januddin Ismail Gaffoor - 631102 5266 086 - P O Box 680, Maitland - *Sablay*
35. Jackson Phalandwa Singo - 360206 5291 080 - Private Bag X716, Nzhelele - *Makhavhu*
36. Andrew Winston Fok - 751201 5036 087 - 145 Stymie Avenue, Clubview West, Centurion - *Ford*

37. David Frans Koeresie - 540818 5019 080 - his wife - Helena Marie Koeresie - 510915 0137 085 - and his four minor children - Lee David Koeresie - 771023 5171 086 - Alex Frans Koeresie - 790211 5206 088 - Pracila Koeresie - 830226 0233 087 - Jamie Koeresie - 841201 0204 088 - 67 Beekberg Crescent, Beaconhill, Atlantis - *Coerecius*
38. Patricia Mary James - 470720 0185 086 - P O Box 758, Riverclub - *Gordon-James*
39. John Thuynsma - 610905 5756 087 - P O Box 30, Cramerview, Bryanston - *Beckh*
40. Kenneth Brandon Oelofse - 591207 5204 082 - his wife - Lesley Lorraine Oelofse - 670516 0081 087 - and his two minor children - Courtenay Lea Oelofse - 900921 0118 081 - Tayla Rae Oelofse - 931108 0078 084 - 4 Hillpark Crescent, Rochedale South, Brisbane, Australia - *Olsen*
41. Sanjay Mohan Ramlall - 640910 5039 082 - his wife - Anusha Harilal Mohan Ramlall - 691212 0136 080 - and his two minor children - Yushil Sanjay Mohan Ramlall - 920311 5060 080 - Tashil Mohan Ramlall - 941029 5079 083 - P O Box 24181, New Castle - *Beharie*
42. Luis Pedro Sousa De Mendonca - 721209 5365 080 - his wife - Samantha Sousa De Mendonca - 721107 0054 081 - 21 Boom Street, Bothasig - *De Mendonca*
43. Francesca Christina Montalbetti - 671020 0844 189 - P O Box 3284, Northriding - *Rossi-Montalbetti*
44. Rajpaul Muniraj - 670917 5471 085 - 77 Victory Road, Shop 1, Pietermaritzburg - *Nankan*
45. Stanley Lai King - 461013 5041 087 - and his wife - Yvonne King - 520622 0097 081 - 138-7th Avenue, Bez Valley - *Lai King*
46. Banengi Betty Mahlangu - 760317 0474 088 - P O Box 403, Blinkpan - *Nhlapo*
47. Tsotsi Joseph Mdakane - 590210 5290 086 - P O Box 21315, Poelong - *Maleka*
48. Adril Paul - 750417 5262 082 - his wife - Yasmin Paul - 800105 0175 082 - and his minor child - Liaqat Paul - 961101 5050 086 - Flat 405, Penzance, 31 Prince Street, Durban - *Mahomed*
49. Lynn Teresa Feisal - 1959.11.28 - P O Box 820, Paulshof - *Roslan*
50. Simon Dumisam Biyela - 670716 5562 087 - P O Box 334, Richards Bay - *Gumede*
51. Abraham Mmetle - 760211 5771 087 - P O Box 29, Shiluvane - *Sekhwela*
52. Octavia Gugu Mvundla - 590202 1472 081 - 5010 Magalela Place, P O Lamontville - *Mavundla*
53. Sipiwe Selby Mlambo - 560108 5786 085 - and his wife - Nomathemba Eunice Mlambo - 581018 0366 087 - P O Box 475, Durban - *Sibiya*
54. Phetetso Solomon Motaung - 680309 5670 080 - 18270 Zone 14, Sebokeng - *Howard*
55. Makhosazana Grace Hlatshwayo - 160306 0085 081 - P O Box 688, Newcastle - *Mahlambi*
56. Jimmy Mbatha - 601216 5748 087 - CNR 3rd Street and 8th Avenue, Edenvale - *Zitha*
57. Ntoyakhe Ephraim Mdanda - 650828 5260 085 - L1628 Kwa-Mashu - *Mkhize*

58. Nhlanhla Daniel Mdlalose - 600619 5314 084 - P O Box 562, Newtown - *Hlongwa*
59. Evelinah Sebolaise Monanyane - 580217 0576 080 - 17-3RD Avenue, Linden, Johannesburg - *Theledi*
60. Radimetja Betty Monisi - 750407 0829 084 - P O Box 2202, Mahwelereng - *Mnisi*
61. Shabier Omar Ebrahim Seewani - 641223 5133 080 - his wife - Shaheen Shabier - 690322 0131 089 - and his two minor children - Aashiq Omar Ebrahim Seewani - 930518 5223 082 - Fadheelat Omar Ebrahim Seewani - 920115 0248 081 - P O Box 5034, Pietersburg North - *Omar*
62. Sandile Sylvester Mlaba - 750219 5613 086 - M146, P O Umlazi - *Msomi*
63. Jacob Madileng - 430616 5514 081 - P O Box 30397, Kyalami - *Matseke*
64. Lululu Sambunjana - 520220 5711 085 - 85 Polokong, Steyn no 2, Welkom - *Fosilara*
65. Julious Tshabalala - 740125 5456 082 - 793 Mmila Road, Mofolo North, P O Meadowlands - *Kamtala*
66. Solwako David Msibi - 731003 5671 086 - 242 Thwala Section, Katlehong - *Kekana*
67. Jabu Johannes Masimula - 760103 5877 081 - P O Box 674, Groblersdal - *Nduli*
68. Cyril Manyela - 660301 5591 089 - 4313 Nu 2, Mdantsane - *Langa*
69. Nkosinathi Ndlovu - 760321 5305 051 - P O Box 397, Mtubatuba - *Thabede*
70. Madoda Hudson Radebe - 521207 5705 083 - P O Box 1290, Pinetown - *Jili*
71. Dudu Irene Lukhele - 671022 0747 081 - P O Box 238, Elukwatini - *Malambe*
72. Thobelizitha Harmlei Signa - 570330 5358 081 - Private Bag X544, Ixopo - *Sicina*
73. Calvin Sekhobakhobe Nyelimane - 560727 5770 086 - his wife - Malitaba Harriet Nyelimane - 640501 0562 085 - and two minor children - Kate Malenkebi Nyelimane - 850706 0404 080 - Mokomane Captain Nyelimane - 920414 5027 081 - 14 Milkplum Street, Protea Glen, Tshiawelo - *Modiri*
74. Hasan Abdool Rahman - 740530 5015 087 - P O Box 70787, Overport, Durban - *Moosa*
75. Dlato Thozama Thozama - 580704 0712 088 - 529 Nomvete Street, Duncan Village - *Dloto*
76. Rebecca Dikeledi Leping - 671117 0493 080 - P O Box 123, Carletonville - *Makau*
77. Kefilwe Anna Pule - 180710 0390 084 - 773 B Stinkwater, Hammanskraal - *Mabena*
78. Michael Darren Van Der Walt - 730319 5107 082 - and his minor child - Keaton Michael Van der Walt - 951030 5039 082 - 1001 Eikehof, CNR Bourke and Esselene Street, Sunnyside - *Badenhorst*
79. Geraldene Carol Louw - 570516 0138 086 - P O Box 846, Eldorado Park - *Chaplog-Louw*
80. Dale Ernest Hein - 740912 5789 087 - 23 Johannesburg Road, Lyndhurst - *Joseph*
81. Rooi Jeffery Dube - 570308 5565 087 - Impola Reserve, Marianhill - *Ngubane*

82. Mandlenkosi Joseph Madondo - 500516 5609 086 - and his wife - Cabuliziwe Madondo - 560522 0519 087 - B54 Madondo Road, Clernaville - *Dlamini*
83. Philemon Mbatha - 680213 5736 083 - 233 Umnonjanend Section, Tembisa - *Miya*
84. Pandelani Patrick Mufamadi - 730607 6185 085 - P O Box 102, Tshakhuma - *Tshidavhula*
85. Nkululeko Dukumbana - 541221 5747 082 - 3644 Nu 2, Mdantsane - *Zokwe*
86. Nomonde Nomnikelo Qeja - 690919 1058 086 - No 9 Teak Crescent, Hillcrest Extention, Umtata - *Luswazi*
87. Sello James Mangóane - 720623 5636 087 - 2007 Block GG, Soshanguve - *Nkosi*
88. Nkosinathi Martin Vilakazi - 620518 5605 085 - P O Box 620, Greytown - *Dumakude*
89. Mokhatjane Phineas Mathe - 670101 5468 082 - Private Bag 575, Giyani - *Maluleke*
90. Jabulani Paulos Dlamini - 701122 5667 088 - 1840 Extention 2, Vosloorus - *Tlome*
91. Yingwani Joel Mahori - 500512 5526 081 - Boeken Hout Hoek, Odi - *Mabunda*
92. Albert Mzibuko - 180101 6409 088 - P O Box 3621, Bergville - *Shabalala*
93. Dennis Khehla Hlatshwayo - 670407 5288 085 - P O Box 6093, Nelspruit - *Mtsweni*
94. Papina John Sekgoka - 660603 5608 080 - P O Box 300, Driekop - *Mashilo*
95. Nkoba Johannes Satekegele - 410404 5198 088 - P O Box 131, Tshilwavhusiku - *Hamisi*
96. Nneko Justice Tsie - 691128 5430 080 - P O Box 961, Ficksburg - *Molefi*
97. Mokoneng Esther Noni - 450516 0436 089 - House no 4733, Zone 4, Garankuwa - *Noeni*
98. Malose Ruphus Maboela - 540622 5763 089 - 2533 Temba, Hammanskraal - *Modiba*
99. Sophie Thoko Mbokane - 641126 0704 088 - 1384 Ngenenyama Street, Bophelong - *Gama*
100. Molefi Samuel Tiale - 451127 5393 082 - 8547 Zone 7A, Sebokeng - *Khomongoe*
101. Mkalimba Kawuli - 551111 0921 088 - 266 Nu 1, Mdantsane - *Fivana*
102. Seleme Frans Mokgomo - 580719 5718 088 - P O Box 2130, Chuenespoort - *Shaku*
103. Bonginkosi Goodman Ngxokomba - 630708 5591 082 - N265 Umlazi Township, Durban - *Ndaba*
104. Petros Vusi Mahlangu - 761114 5208 085 - P O Box 30108, Zwelihle, Emalahleni - *Mthombeni*
105. Albert Fana Mbuyane - 750203 5627 080 - P O Box 108, Kanyamazane - *Tamele*
106. Panjalalamma Shunmugam - 280528 0198 086 - 19 Himalaya Road, Belfort, Pietermaritzburg - *Pakkiry*
107. Mhlupheki Elliot Makwakwa - 440729 5380 086 - P O Box 388, Malelane - *Zulu*

108. Xakile Nododa Njunju - 380101 8483 089 - 2 Phetshwa Street, Duncan Village - *Mpitimpiti*
109. Hermann Karl Frayendorf - 751005 5081 088 - 37 Beaconsfield Avenue, Primrose, Germiston - *Emmett*
110. Molahlehi Johannes Mofokeng - 521006 5531 089 - his wife - Nthabiseng Maureen Mofokeng - 540129 0505 085 - and his three minor children - Tshitso Mofokeng - 760720 5305 084 - Ntsoaki Cherol Mofokeng - 1981.01.30 - Dikomo Portia Mofokeng - 1985.01.27 - 390 Palime Section, P O Katlehong - *Lemeke*
111. Susie Berlina Mnisi - 300603 0250 082 - Mamelodi East 16438, Pretoria - *Msibi*
112. Paulos Kuman Maphanga - 570430 5514 087 - P O Box 1019, Burgersfort - *Kumani*
113. Abueng John Makhutle - 561114 5315 080 - Private Bag X 2126, Mafikeng - *Matotsi*
114. Kgongwana Petrus Hlapane - 1970.06.05 - P O Box 59, Arlington - *Makaqa*
115. Ngwako Michael Selomo - 721231 5470 082 - P O Box 38, Molototsi - *Ramabethe*
116. Seipupi Charlie Mashigoane - 320304 5229 082 - P O Box 65, Boleu - *Machingoane*
117. Mavis Nakile Mwelase - 590912 0635 088 - Private Bag X9059, Pietermaritzburg - *Ngcobo*
118. Phetheni Magdeline Ramasodi - 730606 0879 081 - 821 Sedibeng Section, Tembisa - *Mkhomazi*
119. Oscar Fanyana Sila - 601201 5860 082 - his wife - Cynthia Vuyiswa Sila - 650906 0402 082 - and his two minor children - Artwell Sifiso Sila - 1984.10.29 - Nothando Susan Sila - 951016 0038 088 - P O Box 21685, Dawnpark, Boksburg - *Nkabinde*
120. Lee Labuschagne - 720303 5174 088 - 63 Kessel Street, 3 Fair Park, Fairland - *O'Brien*
121. Njutyu Mkutuka - 321202 5146 083 - 39677 Julia Street, Macassar, Khayelitsha - *Nontshiza*
122. Moraka Freddy Molope - 690919 5846 080 - Private Bag X1110, Modjadji - *Lebea*
123. Blackford Benjamin - 280113 5169 182 - 8 Second Avenue, Elsiesriver - *Katoleza*
124. Polinah Seshongwe - 600415 0920 086 - P O Box 701, Sonop - *Moyo*
125. Mamayila Chumayila Ngobeni - 530601 0390 082 - P O Box 3458, Giyani - *Hlungwani*
126. Modise Aubrey Tsholo - 620502 5519 082 - Maboloka Village, Odi, North West - *Sikhale*
127. Khathazile Nombekana - 220101 6648 083 - M234 Site B, Khayelitsha - *Ndamase*
128. Tshamand John Manaka - 370317 5263 082 - P O Box 1037, Louis Trichardt - *Ramutsindela*
129. Mzayifani Aaron Sikhosana - 700817 5600 085 - P O Box 844, Marding - *Ntunzela*
130. Jeffrey Mtshikwana - 621110 5981 085 - P O Box 128, Harding - *Jaca*

131. Paul Boy Sethunya Sekonyela - 541207 5701 088 - his wife - Angelinah Masechaba Sekonyela - 580613 0750 081 - and minor child - Selborn Sechaba Sekonyela - 860610 5299 081 - No 56 Mosiliki Section, P O Katlehong - *Koqo*
132. Peter Johannes Msiza - 760202 6541 082 - P O Box 905, Empumalanga - *Mnisi*
133. Petronella Mologadi Ntuli - 741221 0537 080 - and minor child - Dimakatso Ntuli - 940312 0215 089 - 1508 Mamelodi East, P O Rethabile, Pretoria - *Morudi*
134. Leanette De Waal - 760218 0008 084 - P O Box 274, Eshowe - *Bateman*
135. Mantsho Greyford Phahla Mohlaka - 250627 5109 084 - 51 Madiba Street, Atteridgeville - *Phahlamohlaka*
136. Mfana Elliot Bilose - 631029 5704 081 - Private Bag X831, Port Shepstone - *Nikwe*
137. Justice Visimuzi Stofu - 630913 5820 081 - P O Box 2145, Meadowlands - *Mdlavu*
138. Phafana Irwin Mathatela - 720324 5499 085 - 2602 Zone 2, Pimville - *Maake*
139. Vincent Thandanani Mthiyane - 641221 5651 085 - P O Box 38, Mapumulo - *Khozwayo*
140. Petrus Modzanane - 720815 5452 081 - 109 Madisha Street, Saulsville - *Mudzanani*
141. Magezi Thomas Chauke - 611001 5449 086 - 8 Majuba Street, Roodepoort - *Baloyi*
142. Julius Godfrey Mnisi - 631024 5617 086 - 8001 Orlando West, P O Orlando - *Mokoena*
143. Thabane Clement Mbutho - 671210 5259 083 - 30 Congo Street, Emmarentia, Johannesburg - *Mkandlwana*
144. Thembinkosi Richard Mtembu - 660410 5645 082 - 1400 Zondi, Kwa-Xuma - *Shange*
145. Mpshingelane Elias Mtshweni - 530315 6079 082 - P O Box 875, Siyabuswa - *Mokwena*
146. Nelly Mbatha - 720430 0447 084 - 4989 Molke Street, Daveyton - *Masondo*
147. Pogisho Ben Kgokgo - 620101 7971 084 - P O Box 547, Pudumoe - *Chabe*
148. Nochristmas Julia Zimele - 581225 0881 086 - 1117 C Section, Duncan Village, East London - *Mkrweqe*
149. Lawrence Dlamini - 690705 5837 082 - 32 Sunflower Road, Pietermaritzburg - *Williams*
150. Valile Gxothani - 580502 5852 085 - Pertevlei Farm, Alexandria - *Boto*
151. Kebasa Alpheus Morwatshehla - 530921 5557 083 - P O Box 1723, Tzaneen - *Molokwane*
152. Linda Maziya Mazibuko - 550817 5386 082 - 2571 Launa Wood, Sakhile, Standerton - *Sibeko*
153. Nikora Zedhanja Mkhali - 340404 5303 089 - 6007 Mazibuko Street, Daveyton - *Ngwenya*
154. Poppy Esther Ngwenyana - 700117 0639 083 - 1843 Zone 16A, Letlhabile - *Nkonyane*
155. Matsoene Andries Motseo - 720428 5462 082 - 2764 Zone 2, Seshego - *Dikotla*

156. Ncamile Govuza - 411021 5222 087 - P O Box 1245, King Williams Town - *Gayi*
157. Calvin Matshatshw Mokgathi - 660126 5580 083 - 20 Algin Court, School Road, Berea - *Manngo*
158. Pofolo Johannes Motsoeneng - 630312 5287 088 - 701 Matlwangtlwang, Steynsrus - *Khiba*
159. Nokwenzeka Pretty Cele - 710220 0337 084 - P O Box 138, Highflats - *Miya*
160. Zibonele Cornelius Mkhize - 580128 5807 083 - and his wife - Vumeleni Brightness Mkhize - 620912 0843 082 - P O Box 188, Highflats - *Mthethwa*
161. Sibongile Christina Makhuba - 720909 0261 082 - 245 Zonkezizwe, P O Katlehong - *Makhubo*

No. 1211

12 September 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk goedgekeur:

1. Amogelang Masilabele (750625 1092 085) Posbus 7030, Dithakong - *Irene Amogelang*
2. Patricia Weziwe Dyamdeki (660222 0577 081) Posbus 2, Bellville - *Nophumzile*
3. Lulamile Dayeni (660612 5814 085) Swallowstraat 22, Ocean Uitsig, Wynberg - *Lulamile Mark*
4. Kebonye Velesia Nicolas (381224 0189 089) Constantiastraat 7695, Kroonstad - *Felicia Kidibone*
5. Mlungwana Nathaniel Ntlathi (710903 5451 089) Phelandaba kagisanong Area 10625, Bloemfontein - *Mzwakhe Nathaniel*
6. Nomathemba Anna Lehlehla (571020 0816 089) Posbus 25, St-Helenabaai - *Nomathemba Anna Mmatholang*
7. Stou Jaob Matolo (731027 5372 080) 350 Sone 10, Sebokeng - *Setou Jacob*
8. Roserio Nuno De Beires Ramos (750614 5198 189) Riviersig Park 75, Somerset-West - *Rogério Nuno De Beires*
9. Bennot Tshabalala (710806 5380 085) Privaatsak X410, Skilpadfontein - *Bernard*
10. Charmain Gallie (760506 0117 081) Currystraat 4, Noblepark, Worcester - *Shameegah*
11. Gertruida Susanna Basson (660731 0106 089) Stellenbergweg 13, Oak Glen, Bellville - *Ansie*
12. Nkena Ziphorah Masemene (480324 0678 089) Sepengstraat 3, Odi - *Nkena Ziphora Lydia*
13. Elvis Mandlenkosi Ntlebi (670805 5682 084) Hockenheimweg 17, Silversands, Kuilsrivier - *Elvis Marlon*
14. Delia Geduld (641204 0983 083) 31 York Street, Woodstock - *Falraelah*
15. Sussietjie Malgas (760225 0208 085) Grawestraat 25, Noorder Paarl - *Susan*
16. Isaac Mageleni Mtshali (630604 6035 080) P O Box 317, Masoheng - *Magcekeni*

17. Azwindini Avhashoni Eulender Malelelo (700828 8116 901) Posbus 1542, Thohoyandou - *Azwindini Eulender*
18. Andries Stephanus Hepburn (730626 5150 080) Posbus 782938, Sandton - *André Stephanus*
19. Maarschalk Theodorus Vincent Potgieter (710925 5307 086) Leydenstraat 32, Monte-Vista, Goodwood - *Schalk*
20. Bernard Karel Harker (711106 5158 089) William Taylor Weg, 14, Bellville Suid, Bellville - *Bernard Karl*
21. William Abraham Manuel (640627 5109 083) Sneeuwegweg 28, Heideveld, Athlone - *Waleed*
22. John Pietersen (690101 5673 083) Posbus 8072, Worcester - *Junaïd*
23. Mieta Magdalena Deyssel (610808 0260 081) Kendrick Huis, Pittosporumlaan, Thornton - *Debbie Magdalena*
24. Sarah Otto (620828 0171 086) Doreenstraat 26, Valhalla Park, Bonteheuwel - *Shamiemah*
25. Julia Krowitz (610407 0084 003) Posbus 51422, Raedene - *Julia Le Roux*
26. Magdlena Groenewald (361217 0081 086) 4de Laan 118, Safcol, La Motle - *Magdalena*
27. Sylvia Brenda Samuels (460309 0096 089) 54 Lavis Drive, Bishop Lavis - *Suweiba*
28. Shereen Michelle Jehoma (740722 0205 082) Sullivanstraat, Retreat - *Shereen*
29. Christien De Klerk (740415 0064 084) Amandalaan 53, Glenanda Noord, Johannesburg - *Christien Nanushca*
30. Mieta Swiegers (730830 0294 089) Posbus 1173, Ritchie - *Mieta Elmien*
31. Charmaine Aletta Catharina Elizabeth Koekemoer (740126 0033 082) 1384 Dickenson laan, Waverley, Pretoria - *Charmaine*
32. Jacoba George Gallant (080309 0036 085) 24 Volkwyn Street, Salsoneville, Port Elizabeth - *Jacovah*

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE****No. 1202****12 September 1997****PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT ACT, 1993****DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF WAKKERSTROOM, MPUMALANGA PROVINCE**

Under section 2 (1) (c) and 2 (3) of the Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with the President's Minute No. 13 of 10 June 1994, I, Derek André Hanekom, Minister of Land Affairs, hereby designate—

Remaining Portion of the farm Twyfelhoek 379 IT, Portion 3 (a portion of Portion 2) of the farm Twyfelhoek 379 IT, Remaining Portion of Portion 2 of the farm Twyfelhoek 379 IT, Portion 6 (a portion of Portion 5) of the farm Donkerhoek 14 HT,

situated in the District of Wakkerstroom, Mpumalanga Province, for the purposes of settlement and hereby impose the following conditions for the use of the designated land:

- (i) The Yende Farmers Trust (hereinafter referred to as the Trust) must hold the land to the benefit of the 85 families as identified in the Trust deed.
- (ii) No settlement may take place before a development plan has been submitted to me for approval and such planning has been done: Provided that should it be necessary that settlement must take place before the development planning has been done, application may be made to the Director-General: Department of Land Affairs who may identify the settlement area in collaboration with the Trust and the Provincial Government concerned.
- (iii) The Trust shall ensure that the provisions of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), and the Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), are complied with.

D. A. HANEKOM**Minister of Land Affairs****No. 1202****12 September 1997****WET OP DIE BESKIKBAARSTELLING VAN SEKERE GROND VIR VESTIGING, 1993****AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN DIE DISTRIK WAKKERSTROOM, PROVINSIE MPUMALANGA**

Kragtens artikel 2 (1) (c) en 2 (3) van die Wet op die Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentminuut No. 13 van 10 Junie 1994, wys ek, Derek André Hanekom, Minister van Grondsake, hierby—

Resterende Gedeelte van die plaas Twyfelhoek 379 IT, Gedeelte 3 ('n gedeelte van Gedeelte 2) van die plaas Twyfelhoek 379 IT, Resterende Gedeelte van Gedeelte 2 van die plaas Twyfelhoek 379 IT en Gedeelte 6 ('n gedeelte van Gedeelte 5) van die plaas Donkerhoek 14 HT,

geleë in die distrik Wakkerstroom, Mpumalanga-provinsie, vir doeleindes van vestiging aan en lê hierby die volgende voorwaardes vir die gebruik van die aangewese grond op:

- (i) Die Yende Farmers Trust (hierna die Trust genoem) moet die grond tot voordeel van die 85 families soos geïdentifiseer in die Trustakte hou.
- (ii) Geen vestiging mag plaasvind voordat 'n ontwikkelingsplan vir goedkeuring aan my voorgelê is en sodanige beplanning gedoen is nie: Met dien verstande dat indien dit nodig sou wees dat vestiging moet plaasvind voordat die ontwikkelingsbeplanning gedoen is, aansoek by die Direkteur-generaal: Departement van Grondsake gedoen kan word, wat die vestigingsgebied in samewerking met die Trust en die betrokke Provinsiale Regering kan identifiseer.
- (iii) Die Trust moet verseker dat aan die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), en die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), voldoen word.

D. A. HANEKOM**Minister van Grondsake**

**DEPARTMENT OF MINERALS AND ENERGY
DEPARTEMENT VAN MINERALE EN ENERGIE****No. 1194****12 September 1997****DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST**

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that in my opinion the performance on Sundays of all work at **AVGOLD-Lorraine Division**, situated in the Magisterial District of Odendaalsrus, Province of the Free State, is necessary in the national interest for a period of four months from 5 October 1997.

P. M. MADUNA**Minister of Minerals and Energy****No. 1194****12 September 1997****VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG**

Ek, Penuell Mpapa Maduna, Minister van Minerale en Energie, verklaar hierby, kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigting op Sondae van alle werk by **AVGOLD-Lorraine Division**, geleë in die landdrosdistrik Odendaalsrus, provinsie Vrystaat, na my mening vanaf 5 Oktober 1997 vir 'n tydperk van vier maande in nasionale belang noodsaaklik is.

P. M. MADUNA**Minister van Minerale en Energie****No. 1199****12 September 1997****MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)****DECLARATION OF WORK IN THE NATIONAL INTEREST**

I, Penuell Mpapa Maduna, Minister of Minerals and Energy, under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), hereby declare that work performed on Sundays at the mine known as **Harmony Gold Mining Company Limited**, situated in the Magisterial Districts of Virginia and Hennenman, is necessary in the national interest and that it may be continued from 7 September 1997 for a period of nine months.

P. M. MADUNA**Minister of Minerals and Energy****No. 1199****12 September 1997****WET OP MYNE EN BEDRYWE, 1956 (WET No. 27 VAN 1956)****VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG**

Ek, Penuell Mpapa Maduna, Minister van Minerale en Energie, verklaar hierby, kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat werk wat op Sondae by die myn bekend as **Harmony Gold Mining Company Limited**, geleë in die landdrosdistrikte van Virginia en Hennenman, verrig word, na my mening in nasionale belang nodig is en dat dit vanaf 7 September 1997 vir 'n tydperk van nege maande voortgesit mag word.

P. M. MADUNA**Minister van Minerale en Energie**

DEPARTMENT OF STATE
EXPENDITURE

No. 1197

12 September 1997

NATIONAL REVENUE ACCOUNT

STATEMENT OF RECEIPTS INTO AND TRANS-
FERS FROM THE EXCHEQUER ACCOUNT FOR
THE PERIOD 1 APRIL 1997 TO 31 AUGUST 1997DEPARTEMENT VAN STAATS-
BESTEDING

No. 1197

12 September 1997

NASIONALE INKOMSTEREKENING

STAAT VAN ONTVANGSTE IN EN OORDRAGTE
UIT DIE SKATKISREKENING VIR DIE TYDPERK
1 APRIL 1997 TOT 31 AUGUSTUS 1997

RECEIPTS	ONTVANGSTES				
Source of Receipt	Bron van Ontvangste	August/Augustus 1997	Year to Date/ Jaar tot Datum	August/Augustus 1996	Last year to Date/ Vorige jaar tot Datum
		R'000	R'000	R'000	R'000
Exchequer Balance, 31/03/1997	Skatkissaldo, 31/03/1997		500,802		
Exchequer Balance, 31/07/1997	Skatkissaldo, 31/07/1997	1,317,037			
Total Revenue	Totale Inkomste				
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	10,140,274	51,901,364	8,674,118	48,387,368
Customs and Excise	Doeane en Aksyns	1,491,692	7,978,834	1,901,251	7,635,054
Subtotal: Total revenue	Subtotaal: Total inkomste	(1) 11,631,966	59,880,198	10,575,368	56,022,421
Other Receipts	Ander Ontvangstes				
Domestic loans:	Binnelandse lenings:				
Treasury Bills	Skatkisbiljette	92,327,430	480,750,500		
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:				
11.5% 1999 (R005)	11.5% 1999 (R005)	9,000	271,046		
11.5% 1999/2000 (R147)	11.5% 1999/2000 (R147)	(27,000)	(934,143)		
11.5% 2000 (R148)	11.5% 2000 (R148)	9,000	271,051		
11.5% 2000 (R149)	11.5% 2000 (R149)	9,000	271,046		
12% 2004/5/6 (R150)	12% 2004/5/6 (R150)	0	4,654,934		
		0	(179,147)		
13% 2009/10/11 (R153)	13% 2009/10/11 (R153)	1,381,000	9,064,351		
		(98,038)	(987,879)		
13.5% 2015 (R157)	13.5% 2015 (R157)	755,000	5,325,038		
		(34,630)	(498,310)		
12.5% 2002 (R162)	12.5% 2002 (R162)	1,968,622	2,666,939		
		(78,600)	(78,600)		
12.5% 2006 (R184)	12.5% 2006 (R184)	614,000	3,559,030		
		(53,870)	(442,925)		
Zero, 1997 (Z001)	Zero, 1997 (Z001)	0	3,271		
Zero, 1997 (Z002)	Zero, 1997 (Z002)	0	4,087		
Zero, 2008 (Z008)	Zero, 2008 (Z008)	0	139		
Zero, 2013 (Z009)	Zero, 2013 (Z009)	0	73		
Zero, 2004 (Z013)	Zero, 2004 (Z013)	0	175		
Zero, 2015 (Z014)	Zero, 2015 (Z014)	17,215	27,854		
Zero, 2006 (Z015)	Zero, 2006 (Z015)	0	139		
Zero, 2014 (Z016)	Zero, 2014 (Z016)	0	(1,507,318)		
Zero, 2014 (Z019)	Zero, 2014 (Z019)	0	175		
Zero, 2015 (Z020)	Zero, 2015 (Z020)	0	443		
Zero, 2009 (Z021)	Zero, 2009 (Z021)	0	698		
Zero, 2014 (Z025)	Zero, 2014 (Z025)	0	219		
Zero, 1999 (Z031)	Zero, 1999 (Z031)	10,148	10,148		
Zero, 1997 (Z038)	Zero, 1997 (Z038)	0	2,949		
Zero, 1997 (Z040)	Zero, 1997 (Z040)	0	224		
Zero, 1997 (Z043)	Zero, 1997 (Z043)	0	2,200		
Zero, 1997 (Z044)	Zero, 1997 (Z044)	0	3,310		
Zero, 1997 (Z047)	Zero, 1997 (Z047)	0	122		
Zero, 1997 (Z051)	Zero, 1997 (Z051)	0	513		
Zero, 1997 (Z052)	Zero, 1997 (Z052)	0	368		
Zero, 1997 (Z053)	Zero, 1997 (Z053)	0	515		
Zero, 1997 (Z054)	Zero, 1997 (Z054)	0	513		
Zero, 1997 (Z056)	Zero, 1997 (Z056)	0	664		
Zero, 1997 (Z057)	Zero, 1997 (Z057)	0	735		
Zero, 1999 (Z058)	Zero, 1999 (Z058)	0	56		
Zero, 1999 (Z062)	Zero, 1999 (Z062)	0	111		
Zero, 1999 (Z065)	Zero, 1999 (Z065)	0	429		
Zero, 2001 (Z068)	Zero, 2001 (Z068)	0	595		
Zero, 2005 (Z069)	Zero, 2005 (Z069)	0	869		
Zero, 2005 (Z070)	Zero, 2005 (Z070)	0	1,303		
Zero, 2005 (Z071)	Zero, 2005 (Z071)	0	2,447		
Zero, 2005 (Z073)	Zero, 2005 (Z073)	0	202		
Zero, 2001 (Z076)	Zero, 2001 (Z076)	0	963		
Zero, 2003 (Z079)	Zero, 2003 (Z079)	0	639		
Zero, 1998 (Z080)	Zero, 1998 (Z080)	0	56,892		
Zero, 2002 (Z086)	Zero, 2002 (Z086)	0	4,386		
Zero, 2002 (Z089)	Zero, 2002 (Z089)	0	16,920		
Zero, 1997 (Z094)	Zero, 1997 (Z094)	0	(99,796)		
Zero, 1997 (Z095)	Zero, 1997 (Z095)	0	(3,245,868)		
Zero, 1997 (Z096)	Zero, 1997 (Z096)	0	(33,199)		
Zero, 1997 (Z097)	Zero, 1997 (Z097)	0	(2,459,695)		
Zero, 1997 (Z098)	Zero, 1997 (Z098)	0	0		
Zero, 1997 (Z099)	Zero, 1997 (Z099)	0	0		
Zero, 1997 (Z100)	Zero, 1997 (Z100)	(145,021)	0		
Zero, 1997 (Z101)	Zero, 1997 (Z101)	0	35,962		
Zero, 1997 (Z102)	Zero, 1997 (Z102)	(1,745,000)	918,280		
Zero, 1997 (Z103)	Zero, 1997 (Z103)	0	107,950		
Zero, 1997 (Z104)	Zero, 1997 (Z104)	0	440,962		

						August/Augustus 1997	Year to Date/ Jaar tot Datum
						R'000	R'000
9.67%	2000	(QW01)	9.67%	2000	(QW01)	0	1,500
9.65%	1999	(GZ01)	9.65%	1999	(GZ01)	0	3,100
13.75%	2001	(GZ02)	13.75%	2001	(GZ02)	0	5,000
13%	1999	(GZ04)	13%	1999	(GZ04)	0	4,500
16.35%	2003	(GZ06)	16.35%	2003	(GZ06)	0	10,000
17.20%	2005	(GZ07)	17.20%	2005	(GZ07)	0	10,000
18.65%	2005	(GZ10)	18.65%	2005	(GZ10)	0	4,000
17.10%	2000	(GZ11)	17.10%	2000	(GZ11)	0	7,000
18.50%	2004	(GZ14)	18.50%	2004	(GZ14)	0	5,400
18.25%	1999	(GZ15)	18.25%	1999	(GZ15)	0	10,000
12.50%	2002	(LW08)	12.50%	2002	(LW08)	0	11,600
13.90%	2003	(LW09)	13.90%	2003	(LW09)	0	9,810
16.40%	2004	(LW12)	16.40%	2004	(LW12)	0	12,460
18%	2004	(LW13)	18%	2004	(LW13)	0	13,000
16.80%	2005	(LW14)	16.80%	2005	(LW14)	0	4,000
16.70%	2000	(LW17)	16.70%	2000	(LW17)	0	15,400
11%	1999	(VN02)	11%	1999	(VN02)	0	6,300
16.15%	2006	(VN05)	16.15%	2006	(VN05)	0	7,500
Foreign loans:			Buitelandse lenings:				
1993			1993			0	345,292
1994/1997			1994/1997			0	0
1997/2004			1997/2004			0	1,587,932
						0	(1,588)
1997/2017			1997/2017			0	2,250,250
						0	(12,826)
Transfer from Strategic Oil Fund			Oorplasing vanaf Sentrale Energie Fonds			0	1,250,000
Proceeds from the sale of State assets:			Opbrengs uit die verkoop van Staatsbates:				
Telkom			Telkom			0	1,163,365
Radiostations			Radiostasies			0	440,966
In terms of section 239 of the constitution of 1993			Ingevolge Art. 239 van die Grondwet van 1993			0	(3,299,570)
Exchequer deposits :			Skatkisbelegging			(2)	
Domestic			Binnelands			16,970,000	64,845,000
Foreign			Buitelands			2,217,734	2,217,734
Recovery of incorrect transfer to PMG			Terugvordering van foutiewe oorplasing na BMG			0	(63,259)
Surrenders:			Terugstortings:			(3)	
1995/96			1995/96			11	35,768
1996/97			1996/97			714,052	1,376,806
						115,085,189	572,495,269
Less: Discount on R.S.A. Stocks			Min: Diskonto op R.S.A. Effekte			265,139	2,201,275
Subtotal: Other receipts			Subtotaal: Ander ontvangstes			114,820,050	570,293,994
Total receipts:			Totale ontvangstes				
National Revenue Account			Nasionale Inkomsterekening			126,452,017	630,174,192
Total receipts: Exchequer Account (including opening balance)			Totale ontvangste: Skatkisrekening (insluitende aanvangsaldo)			127,769,054	630,674,993

(1) Total ordinary and extraordinary revenue.

The latter includes items such as transfers from Reserve Accounts, the National Supplies Procurement Fund and the Central Energy Fund, premiums earned on the consolidation of Government stocks, as well as proceeds from the privatisation of State assets.

(2) Transfer of funds on deposit at commercial banks to the Exchequer Account.

(3) Represents unspent funds requisited in previous financial years.

Compiled by Department of State Expenditure
Treasury, Pretoria
3 September 1997

(1) Totale gewone en buitengewone inkomste.

Laasgenoemde sluit, byvoorbeeld, oordragte vanaf Reserwerekeninge, die Landsvoorrade-verkrygingsfonds en die Sentrale Energie-fonds, premies wat op die konsolidasie van staatseffekte verdien is, asook opbrengste uit die privatisering van Staatsbates.

(2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatkisrekening oorgeplaas.

(3) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

Opgestel deur Departement van Staatsbesteding
Tesourie, Pretoria
3 September 1997

TRANSFERS		OORDRAGTE			
Vote	Begrotingspos	Budget/ Begroting 1997/98	August/Augustus 1997	Year to Date/ Jaar tot Datum	Last year to Date/ Vorige jaar tot Datum
		R'000	R'000	R'000	R'000
1 President	President	23,909	2,110	11,876	1,736
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	552	46	230	46
2 Executive Deputy President	Uitvoerende Adjunkpresident	15,837	1,810	9,167	730
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	480	40	200	40
3 Executive President of the Largest Minority Party	Uitvoerende Adjunkpresident vanuit die Grootste Minderheidsparty	0	0	0	876
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	0	0	0	80
4 Parliament	Parlement	203,081	16,000	103,771	15,300
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	119,294	9,941	49,705	12,200
5 Agriculture	Landbou	776,094	70,000	348,000	0
6 Arts, Culture, Science and Technology	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie	607,619	37,229	352,028	39,326
7 Central Advisory Service	Sentrale Ekonomiese Adviesdiens	8,013	0	1,100	800
8 Central Statistical Service	Sentrale Statistiekdiens	84,910	8,491	46,701	13,923
9 Constitutional Development Service	Staatkundige Ontwikkeling	682,597	68,259	375,427	85,447
10 Correctional Service	Korrekiewe Dienste	3,319,595	298,412	1,481,814	256,422
11 Education	Onderwys	5,558,923	462,577	4,075,204	443,567
12 Environmental Affairs and Tourism	Omgewingsake en Toerisme	370,541	32,669	170,679	30,160
13 Finance	Finansies				
Department of Finance	Departement van Finansies	1,850,959	136,887	685,218	346,491
Post Office Losses	Poskantoorverliese	358,300	29,859	149,295	0
Eastern Cape	Oos-Kaap	13,769,650	1,031,562	6,240,650	1,140,720
Northern Cape	Noord-Kaap	1,973,785	157,902	932,839	144,266
Western Cape	Wes-Kaap	8,756,762	700,541	3,852,975	683,384
Kwazulu Natal	Kwazulu Natal	15,492,577	1,486,406	7,063,733	1,193,160
Free State	Vrystaat	5,545,843	443,668	2,440,171	327,548
Mpumalanga	Mpumalanga	4,801,155	384,092	2,126,911	369,123
Northern Province	Noordelike Provinsie	10,368,612	806,168	4,615,297	764,212
North West	Noordwes	6,784,610	620,000	3,035,893	520,748
Gauteng	Gauteng	12,911,135	1,022,500	6,112,500	950,520
Statutory Amount (Cost of Servicing State Debt, before discount)	Statutêre Bedrag (Staatskuld- diensingskoste, voor diskonto)				
Interest	Rente	38,549,782	8,886,000	15,556,900	7,745,600
Management	Bestuur	1,043,063	5,700	290,200	5,810
Cost of raising loans	Koste van aangaan van lenings	5,281,408	265,100	2,233,200	781,420
Discount on R.S.A. Stock	Diskonto op R.S.A. Effekte	(5,231,408)	(265,139)	(2,201,275)	(781,455)
14 Foreign Affairs	Buitelandse Sake	1,289,038	80,000	400,000	80,000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	1	0	0	0
15 Health	Gesondheid	358,329	34,500	195,000	63,000
16 Home Affairs	Binnelandse Sake	520,429	40,000	246,000	29,878
17 Housing	Behuising	4,037,766	78,870	1,383,610	65,000
18 Improvement of Conditions of Service	Verbetering van Diensvoorwaardes	4,537,809	0	0	0
19 Independent Complaints Directorate	Onafhanklike Klagtes Direktooraat	15,491	2,000	4,000	0
20 Justice	Justisie	1,705,451	152,000	752,585	116,000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	106,696	8,891	44,455	8,500
21 Labour	Arbeid	620,470	51,000	278,000	48,000
22 Land Affairs	Grondsake	582,954	40,000	169,376	26,000
23 Minerals and Energy	Minerale en Energie	807,565	74,570	549,054	63,321
24 Public Enterprise	Openbare Ondernemings	17,216	0	6,000	0
25 Public Service and Administration	Staatsdiens en Administrasie	55,270	0	22,723	13,000
26 Public Service Commission	Staatsdienskommissie	25,572	1,758	13,265	0
27 Public Works	Openbare Werke	3,097,910	303,845	1,532,338	338,297
28 SA Communication Service	SA Kommunikasiediens	45,903	3,805	19,229	4,217
29 SA Management Development Institute	SA Instituut vir Bestuursontwikkeling	14,036	972	7,288	4,400
30 SA National Defence Force	SA Nasionale Weermag	9,578,736	941,000	4,311,000	880,000
31 SA Police Service	SA Polisie	11,919,169	1,162,426	5,715,368	729,926
32 SA Revenue Services	SA Inkomstediens	947,122	79,006	442,241	83,804
33 Sport and Recreation	Sport en Rekreasie	77,073	10,272	31,088	0
34 State Expenditure	Staatsbesteding	1,021,470	84,000	420,000	90,000
35 Trade and Industry	Handel en Nywerheid	3,048,523	(146,373)	870,635	244,000
36 Transport	Vervoer	3,334,184	281,000	1,457,000	267,000
37 Water Affairs and Forestry	Waterwese en Bosbou	2,142,867	170,000	720,000	219,000
38 Welfare	Welsyn	98,438	8,400	39,638	5,700
RDP	HOP	0	0	0	0
Less: Discount on R.S.A. Stocks	Min: Diskonto op R.S.A. Effekte	5,231,408	265,139	2,201,275	781,455
Sub Total: Requisitions per Vote	Subtotaal: Begrotingsposaanvrae	184,033,166	20,180,773	79,790,301	18,471,163

		August/Augustus 1997	Year to Date/ Jaar tot Datum
		R'000	R'000
Other Transfers	Ander Oordragte		
Late departmental requisitions:	Laat departementele aanvrae: (2)		
1994/95	1994/95	0	32
1996/97	1996/97	0	30,000
Redemption of domestic loans:	Binnelandse Leningsaflossings:		
Treasury Bills	Skatkisbiljette	89,134,710	475,433,600
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:		
Floating Rate	Wisselende Koers	0	39,546
8,5 % 1997 (R040)	8,5 % 1997 (R040)	0	83,432
10,75 % 1999 (R070)	10,75 % 1999 (R070)	0	13
14,00% 1997 (R119)	14,00% 1997 (R119)	8,760,559	8,760,559
13% 2005 (R124)	13% 2005 (R124)	0	4,125
14,5% 2006 (R126)	14,5% 2006 (R126)	0	2,630
13% 2010 (R153)	13% 2010 (R153)	0	13,653
13,5% 2015 (R157)	13,5% 2015 (R157)	0	39,898
12,5% 2006 (R184)	12,5% 2006 (R184)	0	15,530
ZERO 1997 (Z001)	ZERO 1997 (Z001)	0	50,000
ZERO 1997 (Z038)	ZERO 1997 (Z038)	0	40,000
ZERO 1997 (Z040)	ZERO 1997 (Z040)	0	3,000
ZERO 1997 (Z043)	ZERO 1997 (Z043)	0	30,000
ZERO 1997 (Z051)	ZERO 1997 (Z051)	0	7,000
ZERO 1997 (Z052)	ZERO 1997 (Z052)	0	5,000
ZERO 1997 (Z053)	ZERO 1997 (Z053)	0	7,000
ZERO 1997 (Z054)	ZERO 1997 (Z054)	0	7,000
ZERO 1997 (Z056)	ZERO 1997 (Z056)	0	9,000
ZERO 1997 (Z057)	ZERO 1997 (Z057)	0	10,000
Redemption of foreign loans and credits:	Buitelandse lenings- en -kreditafllossings:		
1982-86	1982-86	678	678
1983/85	1983/85	169	2,458
1983/87	1983/87	317	317
1989/92	1989/92	2,193	2,193
1993	1993	0	345,292
1994	1994	257	257
1994/97	1994/97	0	58,766
2012	2012	0	235,500
Exchequer Deposits:	Skatkisdeposito's: (3)		
Domestic	Binnelands	16,042,091	70,306,751
Foreign	Buitelands	0	2,217,734
Payments in terms of section 58 of Act No. 11 of 1977:	Betalings ingevolge artikel 58 van Wet No. 11 van 1977:		
Currency Subscription, I.D.A.	Betaalmiddele bydrae, I.D.A.	0	22,068
Payment in terms of section 239 of the Constitution of 1993: Redemption of State debt	Betaling ingevolge artikel 239 van die Grondwet van 1993: Aflossing van Staatskuld	0	20,332

Payment in terms of section 10(1)(d) of
Act no. 66 of 1975
Payment in terms of Finance act 6 of 1997

Subtotal: Other issues

Total transfers: National Revenue
Account

Outstanding transfers from Exchequer
to PMG:

Plus: 31 July 1997

Less: 31 August 1997

Exchequer Balance, 31 August 1997

TOTAL

Betaling ingevolge artikel 10(1)(d) van
Wet No. 66 van 1975
Betaling ingev. Finansiewet No. 6 van 1997

Subtotaal: Ander uitbetalings

Totale oordragte: Nasionale Inkomste-
Rekening

Uitstaande oordragte vanaf Skatkis
na BMG:

Plus: 31 Julie 1997

Min: 31 Augustus 1997

Skatkissaldo, 31 Augustus 1997

TOTAAL

August/Augustus 1997	Year to Date/ Jaar tot Datum
R'000	R'000
0	857
514	1,118
113,941,490	557,805,338
134,122,262	637,595,640
573,217	3,784,585
7,774,016	11,552,823
(7,200,800)	(7,768,237)
847,591	847,591
127,769,054	630,674,993

(1) Note: Represent only the amounts requested and not necessarily actual expenditure.

(2) Represent requisitions with regard to expenditure committed in previous years.

(3) Exchequer Funds placed on deposit at banks.

(4) Represent transfers not yet done at the relevant month end from Exchequer Account to the PMG Account.

* Balance carried forward from 31 March 1997 amounted to R1 387 874

Compiled by Department of State Expenditure
Treasury, Pretoria
3 September 1997

(1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en is nie noodwendig werklike besteding nie.

(2) Verteenwoordig aanvrae ten opsigte van uitgawes wat in vorige boekjare aangegaan is.

(3) Skatkisfondse op deposito by banke geplaas.

(4) Verteenwoordig oordragte wat nog nie op die betrokke maande vanaf die Skatkisrekening na die BMG-rekening gedoen is nie.

* Saldo oorgedra vanaf 31 Maart 1997 beloop R1 387 874

Opgestel deur Departement van Staatsbesteding
Tesourie, Pretoria
3 September 1997

No. 1198

12 September 1997

No. 1198

12 September 1997

NATIONAL REVENUE ACCOUNT

NASIONALE INKOMSTEREKENING

STATEMENT OF REVENUE COLLECTED DURING
THE PERIOD 1 APRIL 1997 TO 31 JULY 1997STAAT VAN INKOMSTE GEVORDERD GEDURENDE
DIE TYDPERK 1 APRIL 1997 TOT 31 JULIE 1997

Head of Revenue	Budget/ Begroting 1997/98	July/ Julie 1997	April 1997- July/Julie 1997	July/ Julie 1996	April 1996- July/Julie 1996	Inkomstehoof
	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	
STATE REVENUE ACCOUNT						STAATSINKOMSTEREKENING
Inland Revenue:						Binnelandse Inkomste:
Tax on income	93,023,000	8,561,495	26,501,069	8,412,752	23,465,732	Belasting op inkomste
Sales tax	0	217	1,753	8,848	14,721	Verkoopsbelasting
Value-added tax	40,280,000	3,577,521	12,113,093	3,662,014	11,315,817	Belasting op toegevoegde waarde
Other taxes:	0					Ander belasting:
Non-resident shareholders' tax	0	(208)	381	327	621	Belasting op buitelandse aandeelhouders
Withholding tax	0	0	3	738	3,053	Terughouebelasting
Non-residents' tax on interest	0	0	(16)	0	0	Rentebelasting op buitelanders
Undistributed profits	0	0	(141)	0	0	Onuitgekeerde winste
Donations tax	35,000	829	6,297	4,124	31,447	Geskenkbelasting
Estate duty	195,000	17,358	88,752	15,729	55,493	Boedelbelasting
Trade securities	350,000	24,760	103,026	21,325	123,403	Handelseffekte
Stamp duties and fees	1,275,000	129,820	497,223	115,780	407,251	Seëlregte en gelde
Transfer duties	1,852,000	168,193	634,214	150,045	581,361	Hereregte
Levy on Financial Service	400,000	55,054	119,182	120,559	259,324	Heffing op Finansiële Dienste
Mining leases and ownership	105,000	158	5,175	94	5,510	Mynverhursings- en eiendomsregte
Interest and dividends	1,550,700	10,608	664,715	368,562	688,514	Rente en dividende
Levies	39,800	1,136	14,396	1,498	6,237	Heffings
Recoveries of loans and advances	77,260	8,019	20,401	17,958	30,951	Terugvorderings van lenings en voorskotte
Departmental activities	1,263,438	400,263	587,900	27,361	299,463	Departementele bedrywighede
Capital revenue	0	0	1,250,000	0	1,877,867	Kapitaalinkomste
	140,446,198	12,955,223	42,607,423	12,927,713	39,166,765	
Less:						Min:
Tax Credit Certificates	0	0	41,626	0	55,267	Belastingkreditsertifikaat
Total: Inland revenue	140,446,198	12,955,223	42,565,798	12,927,713	39,111,497	Totaal: Binnelandse Inkomste
Customs and excise duties:						Doeane- en aksynsregte:
Customs duty	7,115,000	440,726	1,840,050	505,566	2,057,197	Doeanereg
Excise duty	7,879,000	753,136	2,050,962	670,927	2,016,401	Aksynsreg
Surcharge	0	(499)	(358)	(370)	(2,339)	Bobelasting
Miscellaneous	150,000	80,727	769,898	497,288	658,011	Diverse
Fuel levy	11,595,000	990,950	3,717,080	848,037	3,388,708	Brandstofheffing
Ordinary Levy	28,000	1,979	6,829	1,712	7,659	Gewone Heffing
	26,767,000	2,267,019	8,364,460	2,523,159	8,105,637	
Less:						Min:
Payments in terms of Customs Union Agreements	5,237,198	1,309,300	2,618,599	1,090,665	2,181,330	Betalings ingevolge Doeane-unie-ooreenkomste
Total: Customs and excise duties	21,529,802	957,720	5,765,861	1,432,495	5,924,308	Totaal: Doeane- en aksynsregte
GRANDTOTAL	161,976,000	13,912,942	48,331,659	14,360,207	45,035,805	GROOTTOTAAL
Reconciliation						Rekonsillasie
In Transit/(Overremitted), 31 March 1997		0	(562,743)			In Transit/(Te veel), 31 Maart 1997
In Transit/(Overremitted), 30 June 1997		(1,378,216)	0			In Transit/(Te veel), 30 Junie 1997
In Transit/(Overremitted), 31 July 1997		1,602,543	1,602,543			In Transit/(Te veel), 31 Julie 1997
Adjustment: Tax and Loan Account		272,915	(1,123,226)			Aansuiwering: Belasting en Leningsrekening
Customs Union agreements not included		0	0			Doeane-Unie-ooreenkomste nie ingesluit nie
Received in Exchequer Account		14,410,184	48,248,232			In Skatkisrekening ontvang

Compiled by Department of State Expenditure
Treasury, Pretoria
3 September 1997

Opgestel deur Departement van Staatsbesteding
Tesourie, Pretoria
3 September 1997

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 1308 OF 1997**DEPARTMENT OF HEALTH**

MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

REGISTRATION OF MEDICINES

It is hereby notified in terms of section 17 of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), that the Registrar of Medicines, with the approval of the Medicines Control Council established by section 2 of the said Act, has registered the following medicines described in the Schedule hereto:

The undermentioned Conditions of Registration of Medicines applies to the medicines following:

Conditions of registration:

- 1a. An acceptable standard of Good Manufacturing Practice must be maintained in the place of manufacture.
- 1b. The applicant shall ensure that the medicine is manufactured and controlled in terms of current Good Manufacturing Practice as determined by the Medicines Control Council.
2. The applicant must comply with all the legal requirements of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965).
3. The registration of this product shall be subject to review every three years.
4. The information in the package insert shall be updated on a regular basis to conform to a package insert recently approved by the Council.
- 5a. The first two production lots must be fully validated and the full details of the proposed process validation program to be followed by the applicant and/or manufacturer be submitted.
- 5b. The first two production lots of the locally manufactured product must be validated.
- 5c. The first two production lots after registration must be validated, unless this documentation is available.
- 5d. The first two production lots must be validated.
- 5e. The first two production lots manufactured by each local manufacturer must be validated.
6. A post-registration inspection must be conducted on the first production lot of the locally manufactured product.
- 6a. A post-registration inspection must be conducted on the first production lot manufactured by each local manufacturer.
- 6b. A post-registration inspection must be conducted on the first production lot.
7. Marketing of the product may only commence following a satisfactory post-registration inspection report.
8. The product may be advertised to the professions only.
9. One sample of every lot, together with four copies of the protocols for testing of the bulk lot and filling lot, be submitted to Council for lot releasing purposes.
10. One sample of every lot, together with six copies of the protocols for testing of the bulk lot and filling lot and six copies of the certificate of release issued by the competent authority in the country in which the product was manufactured, be submitted to Council for lot releasing purposes.
11. The expiry date allocated shall be modified by adding to statement that the virus strains are currently recommended for South African usage in the specified year.
12. The strains of the master seed viruses must be approved by the Department of Health for each year.

KENNISGEWING 1308 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN GESONDHEID****WET OP BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)****REGISTRASIE VAN MEDISYNE**

Hierby word ingevolge artikel 17 van die Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), bekendgemaak dat die Registrateur van Medisyne met die goedkeuring van die Medisynebeheerraad ingestel by artikel 2 van genoemde Wet, die volgende medisyne soos in die Bylae hiervan omskryf, geregistreer het:

Die onderstaande Voorwaardes vir Registrasie van Medisyne is van toepassing op die hierna gemelde medisyne:**Voorwaardes vir registrasie:**

- 1a. 'n Aanvaarbare standaard van Goeie Vervaardigingspraktyk moet by die plek van vervaardiging gehandhaaf word.
- 1b. Die applikant sal verseker dat die medisyne vervaardig en beheer word in terme van huidige Goeie Vervaardigingspraktyk soos bepaal deur die Medisynebeheerraad.
2. Die applikant moet voldoen aan al die wetlike vereistes van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965).
3. Die registrasie van die produk is onderhewig aan hersiening elke drie jaar.
4. Die inligting in die voubiljet moet op 'n gereelde basis opgedateer word in ooreenstemming met 'n voubiljet onlangs deur die Raad goedgekeur.
- 5a. Die eerste twee produksielotte moet ten volle gevalideer word en die volle besonderhede van die voorgestelde prosesvalidasieprogram wat gevolg gaan word deur die applikant en/of die vervaardiger moet ingedien word.
- 5b. Die eerste twee produksielotte van die plaaslik vervaardigde produk moet gevalideer word.
- 5c. Die eerste twee produksielotte na registrasie moet gevalideer word, tensy die dokumentasie beskikbaar is.
- 5d. Die eerste twee produksielotte moet gevalideer word.
- 5e. Die eerste twee produksielotte van elke plaaslike vervaardiger moet gevalideer word.
6. 'n Na-registrasie-inspeksie moet op die eerste produksielot van die plaaslik vervaardigde produk uitgevoer word.
- 6a. 'n Na-registrasie-inspeksie moet op die eerste produksielot van elke plaaslike vervaardiger uitgevoer word.
- 6b. 'n Na-registrasie-inspeksie moet op die eerste produksielot uitgevoer word.
7. Bemaking van die produk mag slegs 'n aanvang neem nadat 'n bevredigende na-registrasie-inspeksieverslag gedien het.
8. Die produk mag slegs aan die professies geadverteer word.
9. Een monster van elke lot moet tesame met vier kopieë van die protokolle vir die toets van die finale lot en die vullot, ingedien word by die Raad vir lotvrystellingsdoeleindes.
10. Een monster van elke lot moet tesame met ses kopieë van die protokolle vir die toets van die finale lot en die vullot sowel as ses kopieë van die vrystellingssertifikaat wat uitgereik is deur die verantwoordelike beheerliggaam in die land waar die produk vervaardig word, ingedien word by die Raad vir lotvrystellingsdoeleindes.
11. Die vervaldatum toegeken moet verander word deur 'n toegevoegde stelling dat die virusstamme wat tans aanbeveel word vir Suid-Afrikaanse gebruik is vir die gespesifiseerde jaar.
12. Die stamme van die oorspronklike saadvirusse moet elke jaar deur die Departement van Gesondheid goedgekeur word.

Registration number:
 Registrasienommer: **29/26/0672.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Sabax Doxorubicin HCL 10 mg.**
 Dosage form: Injection.
 Doseringsvorm: Insputing.
 Active ingredients: Doxorubicin hydrochloride/
 Aktiewe bestanddele: Doksorubisienhidrochloried . . . 10 mg per 2 ml solution/oplossing.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Adcock Ingram Critical Care Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: David Bull Laboratories (Pty) Ltd, Australia.
 Packers:
 Verpakkers: David Bull Laboratories (Pty) Ltd, Australia; Adcock Ingram Critical Care Ltd, Johannesburg.
 Laboratories: David Bull Laboratories (Pty) Ltd, Australia; Safe Pharm Laboratories, England; Adcock Ingram
 Laboratoriums: Critical Care Ltd, Johannesburg.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 19 April 1996.

Registration number:
 Registrasienommer: **30/26/0039.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Sabax Cisplatin 1mg/ml.**
 Dosage form: Injection.
 Doseringsvorm: Insputing.
 Active ingredients: Cisplatin/
 Aktiewe bestanddele: Sisplatin . . . 1 mg per 1 ml solution/oplossing.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Adcock Ingram Critical Care Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: David Bull (Pty) Ltd Laboratories, Australia.
 Packers:
 Verpakkers: David Bull (Pty) Ltd Laboratories, Australia; Adcock Ingram Critical Care Ltd, Johannesburg.
 Laboratories: David Bull (Pty) Ltd Laboratories, Australia; Adcock Ingram Critical Care Ltd, Johannesburg.
 Laboratoriums: David Bull (Pty) Ltd Laboratories, Australia; Adcock Ingram Critical Care Ltd, Johannesburg.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 13 May 1996.
 Datum van registrasie: 13 Mei 1996.

Registration number:
 Registrasienommer: **29/26/0594.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Sabax Dacarbazine 200 mg.**
 Dosage form: Injection.
 Doseringsvorm: Insputing.
 Active ingredients: Dacarbazine/
 Aktiewe bestanddele: Dakarbasien . . . 200 mg per 10 ml vial/flessie.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
Applikant: Adcock Ingram Critical Care Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: David Bull Laboratories (Pty) Ltd, Australia.
Packer:
Verpakker: Adcock Ingram Critical Care Ltd, Johannesburg.
Laboratories:
Laboratoriums: David Bull Laboratories (Pty) Ltd, Australia; Adcock Ingram Critical Care Ltd, Johannesburg.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration: 17 May 1996.
Datum van registrasie: 17 Mei 1996.

Registration number:
Registrasienommer: **29/20.1.1/0674.**
Name of medicine:
Naam van medisyne: **Sabax Vancomycin 500 mg.**
Dosage form: Injection.
Doseringsvorm: Insputing.
Active ingredients: Vancomycin hydrochloride equivalent to vancomycin/
Aktiewe bestanddele: Vankomisienhydrochloried ekwivalent aan vankomisien . . . 500 mg per 10 ml solution/oplossing.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
Applikant: Adcock Ingram Critical Care Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: David Bull Laboratories (Pty) Ltd, Australia.
Packer:
Verpakker: Adcock Ingram Critical Care Ltd, Johannesburg.
Laboratories: David Bull Laboratories (Pty) Ltd, Australia; Adcock Ingram Critical Care Ltd, Johannesburg;
Laboratoriums: SABS, Pretoria.
Shelf-life: 36 months.
Rakleefityd: 36 maande.
Date of registration: 24 May 1996.
Datum van registrasie: 24 Mei 1996.

Registration number:
Registrasienommer: **A/20.1.2/303.**
Name of medicine:
Naam van medisyne: **Premier PMP-Cillin 250 mg.**
Dosage form: Tablet.
Doseringsvorm: Tablet.
Active ingredients: Phenoxymethylpenicillin potassium equivalent to phenoxymethylpenicillin/
Aktiewe bestanddele: Fenoksimetielpenisillien kalium ekwivalent aan fenoksimetielpenisillien . . . 250 mg per tablet.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:
Applikant: The Premier Pharmaceutical Company Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Zurich Pharmaceuticals, Rosslyn.
Packer:
Verpakker: Zurich Pharmaceuticals, Rosslyn.
Laboratory:
Laboratorium: Zurich Pharmaceuticals, Rosslyn.
Shelf-life: 12 months.
Rakleefityd: 12 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 9 September 1996.

Registration number:
 Registrasienommer: **30/1.2/0465.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Adco-SSRI.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Capsules.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Fluoxetine hydrochloride equivalent to fluoxetine/
 Fluoksetienhydrochloried ekwivalent aan fluoksetien . . . 20,0 mg per capsule/kapsuul.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Adcock Ingram Ltd (Pharmaceuticals Division).
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Eli Lilly, Hampshire, UK.
 Packer:
 Verpakker: Eli Lilly (SA), Isando.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Eli Lilly (SA), Isando; Eli Lilly, Hampshire, UK; South African Bureau of Standards, Pretoria;
 Consulting Chemical Laboratories, Benoni.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 36 months.
 36 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 8 October 1996.
 8 Oktober 1996.

Registration number:
 Registrasienommer: **29/20.2.6/0593.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Sabax Pentamidine Isethionate.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Powder.
 Poeier.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Pentamidine isethionate/
 Pentamidien-isetionaat . . . 300 mg per vial/flessie.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Adcock Ingram Limited (Critical Care Division).
 Manufacturer:
 Vervaardiger: F. H. Faulding & Co. Ltd, Australia.
 Packer:
 Verpakker: F. H. Faulding & Co. Ltd, Australia.
 Laboratories:
 Laboratoriums: F. H. Faulding & Co. Ltd, Australia; National Analytical Laboratories (Pty) Ltd, Australia; Adcock
 Ingram Limited (Critical Care Division), Johannesburg.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 24 months.
 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 21 October 1996.
 21 Oktober 1996.

Registration number:
 Registrasienommer: **30/13.1/0013.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Hexidin 5 % Solution.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Solution.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Chlorhexidine gluconate/
 Chloorheksidienglukonaat . . . 5 g per 100 ml solution/oplossing.

Conditions of registration:

Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:

Applikant: Zedchem (Pty) Ltd.

Manufacturer:

Vervaardiger: Zedchem, Steenberg RSA.

Packer:

Verpakker: Zedchem, Steenberg RSA.

Laboratories:

Laboratoriums: Zedchem, Steenberg RSA; University of Cape Town, Cape Town, RSA.

Shelf-life: 24 months.

Rakleef tyd: 24 maande.

Date of registration: 12 February 1997.

Datum van registrasie: 12 Februarie 1997.

Registration number:

Registrasienumer: **29/20.2.8/0453.**

Name of medicine:

Naam van medisyne: **Zovirax 400.**

Dosage form:

Doseringsvorm: Tablet.

Active ingredients: Aciclovir/

Aktiewe bestanddele: Asiklovir . . . 400,0 mg per tablet.

Conditions of registration:

Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:

Applikant: Glaxo Wellcome SA (Pty) Ltd.

Manufacturers:

Vervaardigers: Glaxo Wellcome Operations, Kent, U.K.; Glaxo Wellcome, Boronia, Victoria, Australia.

Packers:

Verpakkers: Glaxo Wellcome Operations, Kent, U.K.; Glaxo Wellcome, Boronia, Victoria, Australia; Glaxo Wellcome SA, Midrand, RSA.

Laboratories:

Laboratoriums: Glaxo Wellcome Operations, Kent, U.K.; Glaxo Wellcome SA, Midrand, RSA.

Shelf-life: 24 months.

Rakleef tyd: 24 maande.

Date of registration: 27 February 1997.

Datum van registrasie: 27 Februarie 1997.

Registration number:

Registrasienumer: **T/30.3/614.**

Name of medicine:

Naam van medisyne: **Proplex T.**

Dosage form:

Doseringsvorm: Injection.

Active ingredients: Antihemophilic Factor B/

Aktiewe bestanddele: Antihemofiliese Faktor B . . . 500 IU per 30 ml solution/oplossing.

Conditions of registration:

Voorwaardes vir registrasie: 1a, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:

Applikant: Adcock Ingram Ltd (Critical Care Division).

Manufacturer:

Vervaardiger: Baxter Healthcare, Colorado Boulevard, Los Angeles, USA.

Packer:

Verpakker: Baxter Healthcare, Colorado Boulevard, Los Angeles, USA.

Laboratories: Baxter Healthcare, Colorado Boulevard, Los Angeles, USA; Adcock Ingram Critical Care
Laboratoriums: Johannesburg, RSA.
Shelf-life: 36 months.
Rakleefityd: 36 maande.
Date of registration: 12 March 1997.
Datum van registrasie: 12 Maart 1997.

Registration number:
Registrasienommer: **30/7.1/0407.**
Name of medicine:
Naam van medisyne: **Vascard 20 SR.**
Dosage form:
Doseringsvorm: Capsules.
Active ingredients: Nifedipine/
Aktiewe bestanddele: Nifedipien . . . 20 mg per capsule/kapsuul.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
Applikant: Warner-Lambert SA (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Pharmatec International, Milan, Italy.
Packers:
Verpakkers: Pharmatec International, Milan, Italy; Warner-Lambert SA, Cape Town, RSA.
Laboratories:
Laboratoriums: Pharmatec International, Milan, Italy; Warner-Lambert SA, Cape Town, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 8 April 1997.

Registration number:
Registrasienommer: **29/13.12/0352.**
Name of medicine:
Naam van medisyne: **Retacnyl 0,025% Cream.**
Dosage form:
Doseringsvorm: Cream.
Active ingredients: Tretinoin/
Aktiewe bestanddele: Tretinoin . . . 0,025 g/
 per 100 g cream/room.

Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a, 7.
Applicant:
Applikant: Alcon Laboratories (SA) (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Laboratories Galderma, France.
Packer:
Verpakkers: Laboratories Galderma, France.
Laboratories:
Laboratoriums: Laboratories Galderma, France; Alcon Laboratories (SA) (Pty) Ltd, Randburg.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 15 April 1997.

Registration number:

Registrasienommer: **30/25.2/0406.**

Name of medicine:

Naam van medisyne: **Vamin 14.**

Dosage form:

Doseringsvorm: **Solution.**

Active ingredients:

Aktiewe bestanddele:

Alanine/
 Alanien . . . 12 g,
 Arginine/
 Arginien . . . 8,4 g,
 Aspartic acid/
 Aspartiensuur . . . 2,5 g
 Calcium gluconate/
 Kalsiumglukonaat . . . 2,24 g
 Cysteine/
 Sisteien . . . 420 mg,
 Glutamic acid/
 Glutamiensuur . . . 4,2 g,
 Glycine/
 Glisien . . . 5,9 g,
 Histidine/
 Histidien . . . 5,1 g,
 Isoleucine/
 Isoleusien . . . 4,2 g
 Leucine/
 L-Leusien . . . 5,9 g,
 Lysine/
 Lisien . . . 6,8 g,
 Magnesium sulphate/
 Magnesiumsulfaat . . . 1,97 g,
 Methionine/
 Metionien . . . 4,2 g,
 Phenylalanine/
 Feniellalanien . . . 5,9 g,
 Potassium chloride/
 Kaliumchloried . . . 3,73 g,
 Proline/
 Prolien . . . 5,1 g,
 Serine/
 Serien . . . 3,4 g,
 Sodium acetate/
 Natriumasetaat . . . 13,6 g,
 Threonine/
 Treonien . . . 4,2 g,
 Tryptophan/
 Triptofaan . . . 1,4 g,
 Tyrosine/
 Tirosien . . . 170 mg,
 Valine/
 Valien . . . 5,5 g,
 per 1 000 ml solution/oplossing.

Conditions of registration:

Voorwaardes vir registrasie: **1b, 2, 3, 4, 5a.**

Applicant:

Applikant: **Pharmacia & Upjohn South Africa (Pty) Ltd.**

Manufacturers:

Vervaardigers: **Pharmacia & Upjohn SA; Limoges, France.**

Packer:

Verpakker: **Adcock Ingram Critical Care, Johannesburg, RSA.**

Laboratories:
Laboratoriums: Pharmacia & Upjohn SA; Limoges, France; Adcock Ingram Critical Care, Johannesburg, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 15 April 1997.

Registration number:
Registrasienommer: 29/25.2/0613.
Name of medicine:
Naam van medisyne: Lipovenoes 10% PLR.
Dosage form:
Doseringsvorm: Infusion (parenteral).
Active ingredients: Each 250 ml emulsion contains:
Aktiewe bestanddele: Glycerol/
 Gliserol . . . 6,25 g;
 Lecithin/
 Lesitien . . . 1,5 g;
 Soya oil/
 Soja olie . . . 25 g.

Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
Applikant: Intramed Pty Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Fresenius A.G., BAD Homburg, Oberursel, Germany.
Packer:
Verpakker: Fresenius A.G., BAD Homburg, Oberursel, Germany.
Laboratories: Fresenius A.G., Bad Homburg, Oberursel, Germany;
Laboratoriums: Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 15 April 1997.

Registration number:
Registrasienommer: 31/5.8/0094.
Name of medicine:
Naam van medisyne: Sinumax IB.
Dosage form:
Doseringsvorm: Capsules.
Active ingredients: Ibuprofen . . . 200,0 mg,
Aktiewe bestanddele: Pseudoephedrine hydrochloride/
 Pseudoefedrienhydrochloride . . . 30,0 mg,
 per capsule/kapsuul.

Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
Applikant: Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: M. C. Neil Consumer Co., Texas, USA.
Packers:
Verpakkers: M. C. Neil Consumer Co., Texas, USA; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.
Laboratories:
Laboratoriums: M. C. Neil Consumer Co., Texas, USA; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 18 April 1997.

Registration number:
 Registrasienuommer: **30/15.4/0482.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Allergan—Timolol Maleate 0,5%.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: **Solution.**
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: **Timolol Maleate equivalent to Timolol/
 Timololmaleaat ekwivalent aan Timolol . . . 5 mg per 1 ml solution/oplossing.**
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: **1b, 2, 3, 4, 5a, 7.**
 Applicant:
 Applikant: **Allergan Pharmaceuticals (Pty) Ltd.**
 Manufacturer:
 Vervaardiger: **Allergan America, Hormigueros Puerto Rico.**
 Packer:
 Verpakker: **Allergan America, Hormigueros Puerto Rico.**
 Laboratories:
 Laboratoriums: **Allergan America, Hormigueros Puerto Rico; Allergan Pharmaceuticals, Midrand, RSA.**
 Shelf-life:
 Rakleef tyd: **24 months.
 24 maande.**
 Date of registration:
 Datum van registrasie: **22 April 1997.**

Registration number:
 Registrasienuommer: **30/15.4/0481.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Allergan—Timolol Maleate 0,25%.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: **Solution.**
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: **Timolol Maleate equivalent to Timolol/
 Timololmaleaat ekwivalent aan Timolol . . . 2,5 mg per 1 ml solution/oplossing.**
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: **1b, 2, 3, 4, 5a, 7.**
 Applicant:
 Applikant: **Allergan Pharmaceuticals (Pty) Ltd.**
 Manufacturer:
 Vervaardiger: **Allergan America, Hormigueros Puerto Rico.**
 Packer:
 Verpakker: **Allergan America, Hormigueros Puerto Rico.**
 Laboratories:
 Laboratoriums: **Allergan America, Hormigueros Puerto Rico; Allergan Pharmaceuticals, Midrand, RSA.**
 Shelf-life:
 Rakleef tyd: **24 months.
 24 maande.**
 Date of registration:
 Datum van registrasie: **22 April 1997.**

Registration number:
 Registrasienuommer: **31/10.2.1/0120.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Ventolin Accuhaler.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: **Inhaler.
 Inhaleerder.**
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: **Salbutamol sulphate equivalent to Salbutamol/
 Salbutamolsulfaat ekwivalent aan Salbutamol . . . 200,0 µg per metered dose/afgemete dosis.**
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: **1b, 2, 3, 4, 5a.**

Applicant:
Applikant: Glaxo Wellcome SA (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Glaxo Wellcome Operations, Ware Herts, UK.
Packers:
Verpakkers: Glaxo Wellcome Operations, Ware Herts, UK; Glaxo Wellcome SA, Midrand, RSA.
Laboratories:
Laboratoriums: Glaxo Wellcome Operations, Ware Herts, UK; Glaxo Wellcome SA, Midrand, RSA.
Shelf-life: 18 months.
Rakleefityd: 18 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 22 April 1997.

Registration number:
Registrasienommer: A/20.1.1/409.
Name of medicine:
Naam van medisyne: Vernacycline.
Dosage form:
Doseringsvorm: Capsules.
Active ingredients: Oxytetracycline hydrochloride equivalent to oxytetracycline/
Aktiewe bestanddele: Oksitetrasiklienhydrochloried ekwivalent aan oksitetrasiklien : : 250 mg per capsule/kapsuul.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
Applikant: The Premier Pharmaceutical Co. Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: The Premier Pharm, Wadeville, RSA.
Packer:
Verpakker: The Premier Pharm, Wadeville, RSA.
Laboratory:
Laboratorium: The Premier Pharm, Wadeville, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 2 April 1997.

Registration number:
Registrasienommer: E/11.9/918.

Name of medicine:
Naam van medisyne: Lomotil.
Dosage form:
Doseringsvorm: Tablet.
Active ingredients: Atropine sulphate/
Aktiewe bestanddele: Atropiensulfaat . . . 0,025 mg,
 Diphenoxylate hydrochloride/
 Difenoksilaathydrochloried . . . 2,5 mg,
 per tablet

Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1a, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
Applikant: G. D. Searle (SA) (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: G. D. Searle, Northumberland, UK.
Packers:
Verpakkers: G. D. Searle, Northumberland, UK; G. D. Searle (SA), Reuven, RSA.

Laboratories: G. D. Searle, Northumberland, UK; G. D. Searle (SA), Reuven, RSA; South African Bureau of
Laboratoriums: Standards, Pretoria, RSA.
Shelf-life: 60 months.
Rakleef tyd: 60 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 22 April 1997.

Registration number:
Registrasienommer: **31/11/0095.**
Name of medicine:
Naam van medisyne: **Prepulsid 10 mg Effervescent.**
Dosage form:
Doseringsvorm: Tablet.
Active ingredients: Cisapride monohydrate equivalent to Cisapride/
Aktiewe bestanddele: Sisapriedmonohidraat ekwivalent aan Sisapried . . . 10,0 mg per tablet.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:
Applikant: Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Asta Medica Arzneimittel GmbH, Wolfsberg, Austria.
Packers:
Verpakkers: Asta Medica Arzneimittel GmbH, Wolfsberg, Austria; Janssen Pharmaceutica NV, Beerse, Belgium.
Laboratories:
Laboratoriums: Asta Medica Arzneimittel GmbH, Wolfsberg, Austria; Janssen Pharmaceutica Halfway House, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleef tyd: 24 maande.
Date of registration:
Datum van registrasie: 22 April 1997.

Registration number:
Registrasienommer: **29/3.1/0093.**
Name of medicine:
Naam van medisyne: **Andolex Cream.**
Dosage form: Cream.
Doseringsvorm: Room.
Active ingredients: Benzydamine hydrochloride/
Aktiewe bestanddele: Bensidamienhidrochloried . . . 30,0 mg per 1 g cream/room.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1a, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:
Applikant: 3M Pharmaceuticals SA (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: 3M Healthcare, Loughborough, UK.
Packer:
Verpakker: 3M Healthcare, Loughborough, UK.
Laboratories:
Laboratoriums: 3M Healthcare Loughborough, UK; Genpharm Pharmaceuticals, Village Main, RSA; 3M Pharmaceuticals SA (Pty) Ltd, Isando, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleef tyd: 24 maande.
Date of registration: 2 May 1997.
Datum van registrasie: 2 Mei 1997.

Registration number:	31/7.1/0166.
Registrasiensnommer:	
Name of medicine:	Natrilix SR.
Naam van medisyne:	
Dosage form:	Tablet.
Doseringsvorm:	
Active ingredients:	Indapamide/
Aktiewe bestanddele:	Indapamid . . . 1,5 mg per tablet.
Conditions of registration:	
Voorwaardes vir registrasie:	1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:	
Applikant:	Servier Laboratories SA (Pty) Ltd.
Manufacturer:	
Vervaardiger:	Les Laboratory Servier, Fleury-Les-Aubrais, France.
Packer:	
Verpakker:	Technikon Laboratory, Roodepoort, RSA.
Laboratories:	
Laboratoriums:	Les Laboratory Servier, Fleury-Les-Aubrais, France; M & L Laboratories/Inspectorate.
Shelf-life:	24 months.
Rakleefityd:	24 maande.
Date of registration:	2 May 1997.
Datum van registrasie:	2 Mei 1997.

Registration number:	30/5.2/0088.
Registrasiensnommer:	
Name of medicine:	B-VASC 50 mg.
Naam van medisyne:	
Dosage form:	Tablet.
Doseringsvorm:	
Active ingredients:	
Aktiewe bestanddele:	Atenolol . . . 50,0 mg per tablet.
Conditions of registration:	
Voorwaardes vir registrasie:	1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:	
Applikant:	Garec (Pty) Ltd.
Manufacturer:	
Vervaardiger:	Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada.
Packer:	
Verpakker:	Apotex Inc., Weston Road, W/Ontario, Canada.
Laboratories:	Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada; Technikon Pretoria, Arcadia Campus, Vermeulen
Laboratoriums:	Street, Pretoria.
Shelf-life:	24 months.
Rakleefityd:	24 maande.
Date of registration:	2 May 1997.
Datum van registrasie:	2 Mei 1997.

Registration number:	30/5.2/0087.
Registrasiensnommer:	
Name of medicine:	B-VASC 100 mg.
Naam van medisyne:	
Dosage form:	Tablet.
Doseringsvorm:	
Active ingredients:	
Aktiewe bestanddele:	Atenolol . . . 100,0 mg per tablet.
Conditions of registration:	
Voorwaardes vir registrasie:	1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Garec (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada.
 Packer:
 Verpakker: Apotex Inc., Weston Road, W/Ontario, Canada.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada; Technikon Pretoria, Arcadia Campus, Vermeulen Street, Pretoria.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 2 May 1997.
 Datum van registrasie: 2 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienuommer: **30/5.2/0408.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Atenoblok 50.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Atenolol . . . 50,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Triomed (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Danbury Phamacal, New York, USA.
 Packer:
 Verpakker: Danbury Phamacal, New York, USA; Divpharm, Longdale, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Danbury Phamacal, New York, USA; Institute for Pharm & Chem Service, Pretoria; Consulting Chemical Laboratories, Benoni, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 2 May 1997.
 Datum van registrasie: 2 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienuommer: **30/5.2/0409.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Atenoblok 100.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Atenolol . . . 100,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Triomed (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Danbury Phamacal, New York, USA.
 Packers:
 Verpakkers: Danbury Phamacal, New York, USA; Divpharm, Longdale, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Danbury Phamacal, New York, USA; Institute for Pharm & Chem Service, Pretoria; Consulting Chemical Laboratories, Benoni, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 2 May 1997.
 Datum van registrasie: 2 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasiensnommer: **31/2.7/0152.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Children's Tylenol Chewies.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Paracetamol/
 Parasetamol . . . 80,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Appikant: Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: M. C. Neil Consumer, Fort Washington, USA.
 Packers:
 Verpakkers: M. C. Neil Consumer, Fort Washington, USA; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: M. C. Neil Consumer, Fort Washington, USA; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 24 months.
 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 2 May 1997.
 2 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasiensnommer: **29/34/0795.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Water for Injection (for Levovist 2,5 g and 4 g).**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Solution.
 Oplossing.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Water for injections/
 Water vir inspuities . . . 20 ml per 20 ml ampoule/ampul.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Appikant: Schering (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: B. Braun Melsungen A.G., Germany.
 Packer:
 Verpakker: B. Braun Melsungen A.G., Germany.
 Laboratories:
 Laboratoriums: B. Braun Melsungen A.G., Germany; Schering (Pty) Ltd, Midrand, RSA.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 36 months.
 36 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 2 May 1997.
 2 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasiensnommer: **30/20.2.2/0151.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Diflucan 200 mg/5 ml.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Powder for suspension.
 Poeier vir suspensie.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Fluconazole/
 Flukonasool . . . 200,0 mg per 5 ml suspension/suspensie.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Appikant: Pfizer Laboratories (Pty) Ltd.

Manufacturer:
 Vervaardiger: Laboratory Pfizer, Amboise, France.
 Packer:
 Verpakker: Laboratory Pfizer, Amboise, France.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Laboratory Pfizer, Amboise, France; Pfizer Laboratories, Pietermaritzburg, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefyd: 24 maande.
 Date of registration: 2 May 1997.
 Datum van registrasie: 2 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **30/20.2.2/0150.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Diflucan 50 mg/5 ml.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Powder for suspension.
 Poeier vir suspensie.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Fluconazole/
 Flukonasool . . . 50,0 mg per 5 ml suspension/suspensie.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Pfizer Laboratories (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Laboratory Pfizer, Amboise, France.
 Packer:
 Verpakker: Laboratory Pfizer, Amboise, France.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Laboratory Pfizer, Amboise, France; Pfizer Laboratories, Pietermaritzburg, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefyd: 24 maande.
 Date of registration: 2 May 1997.
 Datum van registrasie: 2 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/26/0257.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Roferon-A 3 Million IU/0,5 ml.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Injection.
 Insputing.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Interferon Alfa . . . 3 million IU/Miljoen IE per 0,5 ml solution/oplossing.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Roche Products (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland.
 Packers:
 Verpakkers: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; F. Hoffmann-La Roche, Wurmisweg, Kaiseraugst, Switzerland.
 Laboratories:
 Laboratoriums: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefyd: 24 maande.
 Date of registration: 2 May 1997.
 Datum van registrasie: 2 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasiënommer: **31/26/0258.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Roferon-A 4,5 million IU/0,5 ml.**
 Dosage form: Injection.
 Doseringsvorm: Inspuiting.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Interferon Alfa . . . 4,5 million IU/miljoen IE per 0,5 ml solution/oplossing.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Roche Products (Pty) Ltd.
 Manufacturers:
 Vervaardigers: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland.
 Packers:
 Verpakkers: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; F. Hoffmann-La Roche, Wurmisweg, Kaiseraugst Switzerland.
 Laboratories:
 Laboratoriums: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 24 months.
 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 2 May 1997.
 2 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasiënommer: **31/5.4/0206.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Q-MED Atropine Injection 0,5 mg/1 ml.**
 Dosage form: Injection.
 Doseringsvorm: Inspuiting.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Atropine sulphate/
 Atropiensulfaat . . . 0,5 mg per 1 ml solution/oplossing.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Quatromed Limited.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Quatromed, Bethlehem, RSA.
 Packer:
 Verpakker: Quatromed, Bethlehem, RSA.
 Laboratory:
 Laboratorium: Quatromed, Bethlehem, RSA.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 24 months.
 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 8 May 1997.
 8 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasiënommer: **31/5.4/0207.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Q-MED Atropine Injection 1 mg/1 ml.**
 Dosage form: Injection.
 Doseringsvorm: Inspuiting.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Atropine Sulphate/
 Atropiensulfaat . . . 1,0 mg per 1 ml solution/oplossing.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:		
Applikant:	Quatromed Limited.	
Manufacturer:		
Vervaardiger:	Quatromed, Bethlehem, RSA.	
Packer:		
Verpakker:	Quatromed, Bethlehem, RSA.	
Laboratory:		
Laboratorium:	Quatromed, Bethlehem, RSA.	
Shelf-life:	24 months.	
Rakleefityd:	24 maande.	
Date of registration:	8 May 1997.	
Datum van registrasie:	8 Mei 1997.	

Registration number:		
Registrasienommer:	28/2.8/0565.	
Name of medicine:		
Naam van medisyne:	Medipyn T.	
Dosage form:		
Doseringsvorm:	Tablet.	
Active ingredients:	Caffeine Anhydrous/	
Aktiewe bestanddele:	Kaffeien Anhidriese . . . 32 mg, Codeine Phosphate/ Kodeienfosfaat . . . 8 mg, Meprobamate/ Meprobamaat . . . 150 mg, Paracetamol/ Parasetamol . . . 320 mg, per tablet.	
Conditions of registration:		
Voorwaardes vir registrasie:	1a, 2, 3, 4.	
Applicant:		
Applikant:	Impilo Drugs (1966) (Pty) Ltd.	
Manufacturer:		
Vervaardiger:	Quatromed, Bethlehem, RSA.	
Packer:		
Verpakker:	Wrapsa, Centurion, RSA.	
Laboratory:		
Laboratorium:	Quatromed, Bethlehem, RSA.	
Shelf-life:	24 months.	
Rakleefityd:	24 maande.	
Date of registration:	9 May 1997.	
Datum van registrasie:	9 Mei 1997.	

Registration number:		
Registrasienommer:	29/5.2/0749.	
Name of medicine:		
Naam van medisyne:	SotaHexal 80.	
Dosage form:		
Doseringsvorm:	Tablet.	
Active ingredients:	Sotalol Hydrochloride/	
Aktiewe bestanddele:	Sotalolhidrochloried . . . 80,0 mg per tablet.	
Conditions of registration:		
Voorwaardes vir registrasie:	1b, 2, 3, 4, 5a.	
Applicant:		
Applikant:	Hexal Pharma (SA) (Pty) Ltd.	
Manufacturer:		
Vervaardiger:	Hexal A.G., Holzkirchen, Germany.	

Packer:	
Verpakker:	Divpharm, Longdale, RSA.
Laboratories:	
Laboratoriums:	Hexal A.G. Holzkirchen, Germany; Consulting Chemical Laboratories, Benoni, RSA.
Shelf-life:	24 months.
Rakleefityd:	24 maande.
Date of registration:	13 May 1997.
Datum van registrasie:	13 Mei 1997.
Registration number:	
Registrasienommer:	31/7.1.3/0100.
Name of medicine:	
Naam van medisyne:	Diovan 80.
Dosage form:	
Doseringsvorm:	Capsules.
Active ingredients:	
Aktiewe bestanddele:	Valsartan . . . 80 mg per capsule/kapsuul.
Conditions of registration:	
Voorwaardes vir registrasie:	1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:	
Applikant:	Novartis South Africa (Pty) Ltd.
Manufacturer:	
Vervaardiger:	Novartis Pharma A.G., Klybeckstrasse, Basle, Switzerland.
Packers:	Novartis Pharma A.G., Klybeckstrasse, Basle, Switzerland; Novartis SA, Spartan, Kempton Park, RSA.
Verpakkers:	
Laboratories:	Novartis Pharma A.G., Klybeckstrasse, Basle, Switzerland; Novartis SA, Spartan, Kempton Park, RSA.
Laboratoriums:	
Shelf-life:	24 months.
Rakleefityd:	24 maande.
Date of registration:	13 May 1997.
Datum van registrasie:	13 Mei 1997.
Registration number:	
Registrasienommer:	31/7.1.3/0101.
Name of medicine:	
Naam van medisyne:	Diovan 160.
Dosage form:	
Doseringsvorm:	Capsules.
Active ingredients:	
Aktiewe bestanddele:	Valsartan . . . 160 mg per capsule/kapsuul.
Conditions of registration:	
Voorwaardes vir registrasie:	1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:	
Applikant:	Novartis South Africa (Pty) Ltd.
Manufacturers:	Novartis Pharma A.G., Klybeckstrasse, Basle, Switzerland; Novartis SA, Spartan, Kempton Park, RSA.
Vervaardigers:	
Packers:	Novartis Pharma A.G., Klybeckstrasse, Basle, Switzerland; Novartis SA, Spartan, Kempton Park, RSA.
Verpakkers:	
Laboratories:	Novartis Pharma A.G., Klybeckstrasse, Basle, Switzerland; Novartis SA, Spartan, Kempton Park, RSA.
Laboratoriums:	
Shelf-life:	24 months.
Rakleefityd:	24 maande.
Date of registration:	13 May 1997.
Datum van registrasie:	13 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **29/34/0535.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Ginkgoforce.**
 Dosage form: Drops.
 Doseringsvorm: Druppels.
 Active ingredients: Ginkgo Biloba fresh leaves/
 Aktiewe bestanddele: Ginkgo Biloba varsblare . . . 100 g per 185 g.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Bioforce SA (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Bioforce A.G., Roggwil, Switzerland.
 Packer:
 Verpakker: Bioforce SA, Midrand.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Bioforce A.G., Roggwil, Switzerland; Bioforce SA, Midrand; Mc Lachlan & Lazar, Doornfontein, RSA; South African Bureau of Standards, Pretoria, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 13 May 1997.
 Datum van registrasie: 13 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **30/2.7/0433.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Medi-Paracetamol S.**
 Dosage form: Syrup.
 Doseringsvorm: Stroop.
 Active ingredients: Paracetamol/
 Aktiewe bestanddele: Parasetamol . . . 120,0 mg per 5 ml syrup/stroop.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Impilo Drugs (1966) (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Impilo Drugs (1966), Isithebe, RSA.
 Packer:
 Verpakker: Impilo Drugs (1966), Isithebe, RSA.
 Laboratory:
 Laboratorium: Impilo Drugs (1966), Isithebe, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 19 May 1997.
 Datum van registrasie: 19 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/34/0134.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Cellcept.**
 Dosage form: Capsules.
 Doseringsvorm: Kapsules.
 Active ingredients: Mycophenolate Mofetil/
 Aktiewe bestanddele: Mikofenolaatmofetil . . . 250,0 mg per capsule/kapsuul.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Roche Products (Pty) Ltd.

Manufacturer:
 Vervaardiger: Syntex Puerto Rico.
 Packers:
 Verpakkers: Syntex Puerto Rico; F. Hoffmann-La Roche, Betriebstätten, Kaiseraugst, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Syntex Puerto Rico; F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 20 May 1997.
 Datum van registrasie: 20 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/2.1/0001.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Abbott-Propofol 1 %.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Injection.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Propofol . . . 10,0 mg per 1 ml emulsion/emulsie.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Abbott Laboratories SA (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Abbott Laboratories HPD, Illinois, USA.
 Packer:
 Verpakker: Abbott Laboratories HPD, Illinois, USA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Abbott Laboratories HPD, Illinois, USA; Abbott Laboratories, Aeroton, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 21 May 1997.
 Datum van registrasie: 21 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/2.1/0004.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Abbott-Propofol 1 %—100 ml.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Infusion (parenteral).
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Propofol . . . per 1 ml emulsion contains.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Abbott Laboratories SA (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Abbott Labs International, Illinois, USA.
 Packer:
 Verpakker: Abbott Labs International, Illinois, USA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Abbott Laboratories, Aeroton, RSA; Abbott Labs International, Illinois, USA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 21 May 1997.
 Datum van registrasie: 21 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/12/0219.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **D-Worm SD.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Mebendazole/
 Mebendasool 500,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Triomed (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Genpharm Pharmaceuticals, Village Main, RSA.
 Packer:
 Verpakker: Genpharm Pharmaceuticals, Village Main, RSA; Divpharm, Longdale, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Genpharm Pharmaceuticals, Village Main, RSA; Institute for Pharm & Chem Service, Pretoria.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 24 months.
 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 21 May 1997.
 21 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/2.1/0003.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Abbott-Propofol 1 %—50 ml.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Infusion (parenteral).
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Propofol . . . 10,0 mg per 1 ml emulsion/emulsie.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Abbott Laboratories SA (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Abbott Laboratories HPD, Illinois, USA.
 Packer:
 Verpakker: Abbott Laboratories HPD, Illinois, USA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Abbott Laboratories HPD, Illinois, USA; Abbott Laboratories, Aeroton, RSA.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 24 months.
 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 22 May 1997.
 22 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **29/20.2.8/0452.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Zovirax 200.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Aciclovir/
 Asiklovir . . . 200 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Glaxo Wellcome SA (Pty) Ltd.
 Manufacturers:
 Vervaardigers: Glaxo Wellcome, Kent, UK; Glaxo Wellcome, Boronia, Victoria, Australia.
 Packers:
 Verpakkers: Glaxo Wellcome, Kent, UK; Glaxo Wellcome, Boronia, Victoria, Australia; Glaxo Wellcome, Midrand.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Glaxo Wellcome, Kent, UK; Glaxo Wellcome, Boronia, Victoria, Australia; Glaxo Wellcome, Midrand.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 23 May 1997.
 Datum van registrasie: 23 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/7.3/0196.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Imigran 10 mg Nasal Spray.**
 Dosage form: Nasal spray.
 Doseringsvorm: Neussproei.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Sumatriptan . . . 10,0 mg per unit dose/doseringseenheid.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Glaxo Wellcome SA (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Glaxo SpA, San Polo Di Torriale, Italy.
 Packers:
 Verpakkers: Glaxo Wellcome SA, Midrand, RSA; Glaxo SpA, San Polo Di Torriale, Italy.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Glaxo Wellcome SA, Midrand, RSA; Glaxo SpA, San Polo Di Torriale, Italy.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 23 May 1997.
 Datum van registrasie: 23 Mei 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/7.3/0197.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Imigran 20 mg Nasal Spray.**
 Dosage form: Nasal spray.
 Doseringsvorm: Neussproei.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Sumatriptan . . . 20,0 mg per unit dose/doseringseenheid.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Glaxo Wellcome SA (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Glaxo SpA, San Polo Di Torriale, Italy.
 Packers:
 Verpakkers: Glaxo Wellcome SA, Midrand, RSA; Glaxo SpA, San Polo Di Torriale, Italy.

Laboratories:
Laboratoriums: Glaxo Wellcome SA, Midrand, RSA; Glaxo SpA, San Polo Di Torriale, Italy.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration: 23 May 1997.
Datum van registrasie: 23 Mei 1997.

Registration number:
Registrasienuommer: 31/21.12/0378.

Name of medicine:
Naam van medisyne: Femara 2,5.

Dosage form:
Doseringsvorm: Tablet.

Active ingredients: Letrozole/
Aktiewe bestanddele: Letrosool . . . 2,5 mg per tablet.

Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
Applikant: Novartis South Africa (Pty) Ltd.

Manufacturer:
Vervaardiger: Novartis Pharma A.G., Klybeckstrasse, Basle, Switzerland.

Packers: Novartis Pharma A.G., Klybeckstrasse, Basle, Switzerland; Novartis SA, Spartan, Kempton Park, RSA.

Verpakkers:

Laboratories: Novartis Pharma A.G., Klybeckstrasse, Basle, Switzerland, Novartis SA, Spartan, Kempton Park, RSA.

Laboratoriums:
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.

Date of registration: 23 May 1997.
Datum van registrasie: 23 Mei 1997.

Registration number:
Registrasienuommer: 30/7.1.3/0279.

Name of medicine:
Naam van medisyne: Logimax.

Dosage form:
Doseringsvorm: Tablet.

Active ingredients: Felodipine/
Aktiewe bestanddele: Felodipien . . . 5 mg,
 Metoprolol Succinate/
 Metoprololsuksinaat . . . 47,5 mg,
 per tablet.

Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
Applikant: Astra Pharmaceuticals (Pty) Ltd.

Manufacturer:
Vervaardiger: Astra Productions, Sodertalje, Sweden.

Packer:
Verpakker: Astra Productions, Sodertalje, Sweden.

Laboratories: Adcock Ingram Ltd, 50 Commando Road, Johannesburg, RSA; Astra Productions, Sodertalje, Sweden.

Laboratoriums:
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.

Date of registration: 23 May 1997.
Datum van registrasie: 23 Mei 1997.

Registration number: **31/34/0228.**
 Registrasienuommer:
 Name of medicine: **Emdogain.**
 Naam van medisyne:
 Dosage form: **Gel.**
 Doseringsvorm:
 Active ingredients: **Vial I contains Amelogenins from porcine derivative/
 Aktiewe bestanddele: Fles I bevat Amelogenine van varkoorsprong . . . 30 mg per 10 ml vial/flessie.
 Vial II contains Propylene Glycol Alginate/
 Fles II bevat Propyleenglikool Alginaat . . . 60–120 mg per 1 ml solution/oplossing.**
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: **1b, 2, 3, 4, 5a.**
 Applicant: **MC Pharma CC.**
 Appikant:
 Manufacturer: **Biora AB, Malmo, Sweden.**
 Vervaardiger:
 Packer: **Biora AB, Malmo, Sweden.**
 Verpakker:
 Laboratory: **Biora AB, Malmo, Sweden; Aminosyraanalyscentralen, Uppsala, Sweden; Apoteksbolaget AB,
 Laboratorium: Malmo, Sweden; Scantox Biological Lab A/S, Denmark; MC Pharma CC, Meyerspark, RSA.**
 Shelf-life: **24 months.**
 Rakleefityd: **24 maande.**
 Date of registration: **26 May 1997.**
 Datum van registrasie: **26 Mei 1997.**

Registration number: **30/2.6.5/0472.**
 Registrasienuommer:
 Name of medicine: **Risperdal 8 mg.**
 Naam van medisyne:
 Dosage form: **Tablet.**
 Doseringsvorm:
 Active ingredients: **Risperidone/
 Aktiewe bestanddele: Risperidoon . . . 8 mg per tablet.**
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: **1b, 2, 3, 4, 5a.**
 Applicant: **Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.**
 Appikant:
 Manufacturers: **Janssen Pharmaceutica NV, Beerse, Belgium; Janssen-Cilag, Latina, Italy.**
 Vervaardigers:
 Packers: **Janssen Pharmaceutica NV, Beerse, Belgium; Janssen-Cilag, Latina, Italy; Janssen Pharma-
 Verpakkers: ceutica, Halfway House, RSA.**
 Laboratories: **Janssen Pharmaceutica NV, Beerse, Belgium; Janssen-Cilag, Latina, Italy; Janssen Pharma-
 Laboratoriums: ceutica, Halfway House, RSA.**
 Shelf-life: **24 months.**
 Rakleefityd: **24 maande.**
 Date of registration: **28 May 1997.**
 Datum van registrasie: **28 Mei 1997.**

Registration number: **30/2.6.5/0471.**
 Registrasienuommer:
 Name of medicine: **Risperdal 6 mg.**
 Naam van medisyne:
 Dosage form: **Tablet.**
 Doseringsvorm:
 Active ingredients: **Risperidone/
 Aktiewe bestanddele: Risperidoon . . . 6 mg per tablet.**

*Conditions of registration:**Voorwaardes vir registrasie:* 1b, 2, 3, 4, 5a.*Applicant:**Applikant:* Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.*Manufacturers:**Vervaardigers:* Janssen Pharmaceutica NV, Beerse, Belgium; Janssen-Cilag, Latina, Italy.*Packers:**Verpakkers:* Janssen Pharmaceutica NV, Beerse, Belgium; Janssen-Cilag, Latina, Italy; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.*Laboratories:**Laboratoriums:* Janssen Pharmaceutica NV, Beerse, Belgium; Janssen-Cilag, Latina, Italy; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.*Shelf-life:*

24 months.

Rakleefityd:

24 maande.

Date of registration:

28 May 1997.

Datum van registrasie:

28 Mei 1997.

*Registration number:**Registrasienommer:* 31/15.4/0109.*Name of medicine:**Naam van medisyne:* Naaxia.*Dosage form:*

Drops.

Doseringsvorm:

Druppels.

*Active ingredients:**Aktiewe bestanddele:* Sodium Spaglumate/Isospaglumate equivalent to Spaglumate/Isospaglumate/
Natrium Spaglumaat/Isospaglumaat ekwivalent aan Spaglumaat/Isospaglumaat . . . 38 mg per
1 ml solution/oplossing.*Conditions of registration:**Voorwaardes vir registrasie:* 1b, 2, 3, 4, 5a.*Applicant:**Applikant:* The Premier Pharmaceutical Co. Ltd.*Manufacturer:**Vervaardiger:* Dispersa (Ciba Vision), Hettlingen, Switzerland.*Packer:**Verpakker:* Dispersa (Ciba Vision), Hettlingen, Switzerland; Novo Nordisk, Johannesburg, RSA.*Laboratories:**Laboratoriums:* Dispersa (Ciba Vision), Hettlingen, Switzerland; Novo Nordisk, Johannesburg, RSA.*Shelf-life:*

24 months.

Rakleefityd:

24 maande.

Date of registration:

28 May 1997.

Datum van registrasie:

28 Mei 1997.

*Registration number:**Registrasienommer:* 29/18.6/0349.*Name of medicine:**Naam van medisyne:* Gyno-Daktarin 1 200 mg.*Dosage form:**Doseringsvorm:* Ovule.*Active ingredients:**Aktiewe bestanddele:* Miconazole Nitrate/
Mikonasoolnitraat . . . 1 200,0 mg per ovule.*Conditions of registration:**Voorwaardes vir registrasie:* 1b, 2, 3, 4, 5a.*Applicant:**Applikant:* Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.*Manufacturer:**Vervaardiger:* Scherer GmbH, Baden, West Germany.*Packers:**Verpakkers:* Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA; Janssen Pharmaceutica NV, Beerse,

Belgium; Laboratory Janssen S.A., France.

Laboratories: Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA; Janssen Pharmaceutica NV, Beerse, Belgium;
Laboratoriums: Laboratory Janssen S.A., France.
Shelf-life: 24 months.
Rakleef tyd: 24 maande.
Date of registration: 9 June 1997.
Datum van registrasie: 9 Junie 1997.

Registration number:
Registrasienommer: **30/2.6.1/0340.**
Name of medicine:
Naam van medisyne: **Q-MED Promazine Injection 50 mg/ml.**
Dosage form: Injection.
Doseringsvorm: Insputting.
Active ingredients: Promazine Hydrochloride/
Aktiewe bestanddele: Promasienhidrochloried . . . 50,0 mg per 1 ml solution/oplossing.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:
Applikant: Quatromed Limited.
Manufacturer:
Vervaardiger: Quatromed, Bethlehem, RSA.
Packer:
Verpakker: Quatromed, Bethlehem, RSA.
Laboratory:
Laboratorium: Quatromed, Bethlehem, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleef tyd: 24 maande.
Date of registration: 9 June 1997.
Datum van registrasie: 9 Junie 1997.

Registration number:
Registrasienommer: **30/2.6.5/0511.**
Name of medicine:
Naam van medisyne: **Norton Sulpiride 200.**
Dosage form:
Doseringsvorm: Tablet.
Active ingredients: Sulpiride/
Aktiewe bestanddele: Sulpiried . . . 200,0 mg per tablet.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:
Applikant: Norton Healthcare (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Norton Manufacturing, London.
Packer:
Verpakker: Norton Healthcare, Essex.
Laboratories:
Laboratoriums: Norton Healthcare, Essex; Norton Healthcare (Pty) Ltd, Sandton, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleef tyd: 24 maande.
Date of registration: 9 Junie 1997.
Datum van registrasie: 9 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **29/3.1/0751.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Pixicam 10.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Piroxicam/
 Piroksikam . . . 10,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Hexal Pharma (SA) (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Hexal A.G., Holzkirchen, Germany.
 Packer:
 Verpakker: Divpharm, Longdale, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Hexal A.G., Holzkirchen, Germany; Consulting Chemical Laboratories, Benoni, RSA.
 Shelf-life:
 Rakleef tyd: 24 months.
 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 9 June 1997.
 9 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **T/30/2/0748.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Rabigam IM.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Solution.
 Oplossing.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Human Rabies Immunoglobulin/
 Menslike Hondsdolheidvirus Immunoglobulien . . . 300 IU per 2 ml liquid/vloeistof.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Natal Bioproducts Institute.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Natal Bioproducts Institute, Pinetown, RSA.
 Packer:
 Verpakker: Natal Bioproducts Institute, Pinetown, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Natal Bioproducts Institute, Pinetown, RSA; Swiss Rabies Centre, Berne, Switzerland.
 Shelf-life:
 Rakleef tyd: 36 months.
 36 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 9 June 1997.
 9 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **A/20.1.1/543.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Oxypan.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Capsules.
 Kapsules.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Oxytetracycline Hydrochloride equivalent to Oxytetracycline/
 Oksitetrasiklienhydrochloried ekwivalent aan Oksitetrasiklien . . . 250 mg per capsule/kapsul.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: The Premier Pharmaceutical Co. Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Adcock Ingram Ltd, Wadeville, RSA.
 Packer:
 Verpakker: Adcock Ingram Ltd, Wadeville, RSA.
 Laboratory:
 Laboratorium: Adcock Ingram Ltd, Wadeville, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleef tyd: 24 maande.
 Date of registration: 9 June 1997.
 Datum van registrasie: 9 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **95/32/6.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Mederantil 10 ml.**
 Dosage form: Injection.
 Doseringsvorm: Inspuiting.
 Active ingredients: Brotizolam/
 Aktiewe bestanddele: Brotizolam . . . 0,2 mg per 1 ml solution/oplossing.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: BASF Labiana SA, Barcelona, Spain.
 Packers:
 Verpakkers: BASF Labiana SA, Barcelona, Spain; Boehringer-Ingelheim K.G., Rhein, Germany; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: BASF Labiana SA, Barcelona, Spain; Boehringer-Ingelheim K.G., Rhein, Germany; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.
 Shelf-life: 36 months.
 Rakleef tyd: 36 maande.
 Date of registration: 9 June 1997.
 Datum van registrasie: 9 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/12/0261.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Quinine Dihydrochloride Intramed 300 mg/ml.**
 Dosage form: Injection.
 Doseringsvorm: Inspuiting.
 Active ingredients: Quinine Dihydrochloride/
 Aktiewe bestanddele: Kiniendihidrochloried . . . 300 mg per 1 ml solution/oplossing.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Pharmacare Limited.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth, RSA.
 Packer:
 Verpakker: Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth, RSA.

Laboratory:
 Laboratorium: Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleef tyd: 24 maande.
 Date of registration: 9 June 1997.
 Datum van registrasie: 9 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienumer: **31/26/0260.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Roferon-A 9 Million IU/0,5 ml.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Injection.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Interferon Alfa . . . 9 million IU/miljoen IE per 0,5 ml liquid/vloeistof.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Roche Products (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland.
 Packers:
 Verpakkers: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; F. Hoffmann-La Roche, Wurmisweg, Kaiseraugst, Switzerland.
 Laboratories:
 Laboratoriums: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleef tyd: 24 maande.
 Date of registration: 10 June 1997.
 Datum van registrasie: 10 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienumer: **31/7.1/0266.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Posicor 50.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Mibefradil Dihydrochloride equivalent to Mibefradil/
 Mebefradieldihydrochloried ekwivalent aan Mibefradil . . . 50,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Roche Products (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland.
 Packers:
 Verpakkers: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; F. Hoffmann-La Roche, Betriebstatten, Kaiseraugst, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleef tyd: 24 maande.
 Date of registration: 10 June 1997.
 Datum van registrasie: 10 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/7.1/0267.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Posicor 100.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Mibefradil Dihydrochloride equivalent to Mibefradil/
 Mibefradieldihydrochloried ekwivalent aan Mibefradiel . . . 100,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Roche Products (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland.
 Packers:
 Verpakkers: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; F. Hoffmann-La Roche, Betriebstätten, Kaiseraugst, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland, Roche Products, Isando, RSA.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 24 months.
 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 10 June 1997.
 10 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/21.8.2/0204.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **E-GEN-C.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Ethinylestradiol/
 Etinielestradiol . . . 0,05 mg,
 Levonogestrel . . . 0,25 mg,
 per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Schering (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Schering A.G., Berlin, Germany.
 Packer:
 Verpakker: Schering A.G., Berlin, Germany.
 Laboratory:
 Laboratorium: Schering A.G., Berlin, Germany; Schering, Midrand, RSA.
 Shelf-life:
 Rakleefityd: 24 months.
 24 maande.
 Date of registration:
 Datum van registrasie: 10 June 1997.
 10 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/26/0259.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Roferon-A 6 Million IU/0,5 ml.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Injection.
 Inspuiting.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Interferon Alfa . . . 6 million IU/miljoen IE per 0,5 ml liquid/vloeistof.

*Conditions of registration:**Voorwaardes vir registrasie:* 1b, 2, 3, 4, 5a.*Applicant:**Applikant:* Roche Products (Pty) Ltd.*Manufacturer:**Vervaardiger:* F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland.*Packers:**Verpakkers:* F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; F. Hoffmann-La Roche, Wurmisweg,

Kaiseraugst, Switzerland.

*Laboratories:**Laboratoriums:* F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.*Shelf-life:* 24 months.*Rakleefityd:* 24 maande.*Date of registration:* 10 June 1997.*Datum van registrasie:* 10 Junie 1997.*Registration number:**Registrasienommer:* 31/5.8/0114.*Name of medicine:**Naam van medisyne:* **Children's Tylenol Cold and Flu Plus Cough Chewable.***Dosage form:**Doseringsvorm:* Tablet.*Active ingredients:**Aktiewe bestanddele:* Chlorpheniramine Maleate/
Chloorfeniramienmaleaat . . . 0,50 mg,
Dextromethorphan Hydrobromide/
Dekstrometorfaanhydrobromied . . . 2,50 mg,
Paracetamol/
Parasetamol . . . 80,0 mg,
Pseudoephedrine Hydrochloride/
Pseudoefedrienhydrochloried . . . 7,50 mg,
per tablet.*Conditions of registration:**Voorwaardes vir registrasie:* 1b, 2, 3, 4, 5a.*Applicant:**Applikant:* Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.*Manufacturer:**Vervaardiger:* MC Neil Consumer, Fort Washington, USA.*Packers:**Verpakkers:* MC Neil Consumer, Fort Washington, USA; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.*Laboratories:**Laboratoriums:* MC Neil Consumer, Fort Washington, USA; Janssen Pharmaceutica, Halfway House, RSA.*Shelf-life:* 24 months.*Rakleefityd:* 24 maande.*Date of registration:* 10 June 1997.*Datum van registrasie:* 10 Junie 1997.*Registration number:**Registrasienommer:* 30/7.1/0121.*Name of medicine:**Naam van medisyne:* **APO-Nifedipine 5 mg.***Dosage form:**Doseringsvorm:* Capsules.*Active ingredients:**Aktiewe bestanddele:* Nifedipine/
Nifedipien . . . 5,0 mg per capsule/kapsuul.*Conditions of registration:**Voorwaardes vir registrasie:* 1b, 2, 3, 4, 5a.*Applicant:**Applikant:* Acupharm SA (Pty) Ltd.

Manufacturer:
Vervaardiger: Accucaps Industries, Ontario, Canada.
Packer:
Verpakker: Accucaps Industries, Ontario, Canada.
Laboratories:
Laboratoriums: Accucaps Industries, Ontario, Canada; Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada; Technikon Pretoria, Vermeulen Street, Pretoria, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleef tyd: 24 maande.
Date of registration: 12 June 1997.
Datum van registrasie: 12 Junie 1997

Registration number:
Registrasienommer: 30/7.1/0127.
Name of medicine:
Naam van medisyne: APO-Nifedipine 10 mg.
Dosage form: Capsules.
Doseringsvorm: Kapsuul.
Active ingredients: Nifedipine/
Aktiewe bestanddele: Nifedipien . . . 10,0 mg per capsule/kapsuul.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:
Applikant: Acupharm (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Accucaps Industries, Ontario, Canada.
Packer:
Verpakker: Accucaps Industries, Ontario, Canada.
Laboratories:
Laboratoriums: Accucaps Industries, Ontario, Canada; Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada; Technikon Pretoria, Vermeulen Street, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleef tyd: 24 maande.
Date of registration: 12 June 1997.
Datum van registrasie: 12 Junie 1997.

Registration number:
Registrasienommer: 30/3.1/0166.
Name of medicine:
Naam van medisyne: APO-Diclofenac 25 mg.
Dosage form: Tablet.
Doseringsvorm: Tablet.
Active ingredients: Diclofenac Sodium/
Aktiewe bestanddele: Diklofenak Natrium . . . 25,0 mg per tablet.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:
Applikant: Acupharm (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada.
Packer:
Verpakker: Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada.
Laboratories:
Laboratoriums: Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada; Technikon Pretoria, Vermeulen Street, Pretoria, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleef tyd: 24 maande.
Date of registration: 12 June 1997.
Datum van registrasie: 12 Junie 1997

Registration number:
 Registrasienommer: **30/7.1/0155.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Vasofed 10 mg.**
 Dosage form: Capsules.
 Doseringsvorm: Kapsule.
 Active ingredients: Nifedipine/
 Aktiewe bestanddele: Nifedipien . . . 10,0 mg per capsule/kapsuul.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Garec (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Accucaps Industries, Ontario, Canada.
 Packer:
 Verpakker: Accucaps Industries, Ontario, Canada.
 Laboratories: Accucaps Industries, Ontario, Canada; Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada; Technikon
 Laboratoriums: Pretoria, Vermeulen Street, Pretoria, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 12 June 1997.
 Datum van registrasie: 12 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **30/7.1/0122.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Vasofed 5 mg.**
 Dosage form: Capsules.
 Doseringsvorm: Kapsule.
 Active ingredients: Nifedipine/
 Aktiewe bestanddele: Nifedipien . . . 5,0 mg per capsule/kapsuul.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Garec (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Accucaps Industries, Ontario, Canada.
 Packer:
 Verpakker: Accucaps Industries, Ontario, Canada.
 Laboratories: Accucaps Industries, Ontario, Canada; Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada; Technikon
 Laboratoriums: Pretoria, Vermeulen Street, Pretoria, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 12 June 1997.
 Datum van registrasie: 12 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/20.2.8/0318.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Cymevene 250 mg.**
 Dosage form: Capsules.
 Doseringsvorm: Kapsule.
 Active ingredients: Ganciclovir/
 Aktiewe bestanddele: Gansiklovir . . . 250 mg per capsule/kapsuul.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Roche Products (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Syntex Puerto Rico.
 Packers:
 Verpakkers: Syntex Puerto Rico; F. Hoffmann-La Roche, Betriebstatten, Kaiseraugst, Switzerland; Roche Products, Chloorkop, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Syntex Puerto Rico; F. Hoffmann-La Roche, Betriebstatten, Kaiseraugst, Switzerland; Roche Products, Chloorkop, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/34/0164.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Intramed Water for Irrigation.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Solution.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Water vir inspuitings . . . 1 000 ml per 1 000 ml solution/oplossing.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Pharmacare Limited.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth, RSA.
 Packer:
 Verpakker: Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth, RSA.
 Laboratory:
 Laboratorium: Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **28/7.1/0014.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Nifedalat 20 SR.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Nifedipine/
 Nifedipien . . . 20,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1a, 2, 3, 4, 5b, 6, 7.

Applicant:
 Applikant: Hexal Pharma (SA) (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Rottendorf Pharma, Ennigerloh, Germany.
 Packers:
 Verpakkers: Rottendorf Pharma, Ennigerloh, Germany; Divpharm, Longdale, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Consulting Chemical Laboratories, Benoni, RSA; Hexal A.G., Holzkirchen, Germany.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/13.8/0253.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Scholl Corn Removers (Washproof).**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: **Plaster.**
Pleister.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: **Salicylic Acid/
 Salisielsuur . . . 400,0 mg per 1 g disk/skyf.**
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: **1b, 2, 3, 4, 5a.**
 Applicant:
 Applikant: **Genpharm Pharmaceuticals (1993) (Pty) Ltd.**
 Manufacturer:
 Vervaardiger: **Scholl Consumer Products Ltd, Sinfen, UK.**
 Packer:
 Verpakker: **Scholl Consumer Products Ltd, Sinfen, UK.**
 Laboratories:
 Laboratoriums: **Scholl Consumer Products Ltd, Sinfen, UK; Genpharm Pharmaceuticals, Village Main, RSA.**
 Shelf-life:
 Rakleefityd: **24 months.
 24 maande.**
 Date of registration:
 Datum van registrasie: **17 June 1997.
 17 Junie 1997.**

Registration number:
 Registrasienommer: **31/11.4.3/0119.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Ulsanic Effervescent Tablets.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: **Tablet.**
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: **Sucralfate/
 Sukralfaat . . . 1 g per tablet.**
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: **1b, 2, 3, 4, 5a.**
 Applicant:
 Applikant: **Pharmacare Limited.**
 Manufacturer:
 Vervaardiger: **Lennon Ltd, Port Elizabeth, RSA.**
 Packer:
 Verpakker: **Lennon Ltd, Port Elizabeth, RSA.**
 Laboratory:
 Laboratorium: **Lennon Ltd, Port Elizabeth, RSA.**
 Shelf-life:
 Rakleefityd: **24 months.
 24 maande.**
 Date of registration:
 Datum van registrasie: **17 June 1997.
 17 Junie 1997.**

Registration number:
 Registrasienommer: **31/26/0195.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Roferon-A 18 Million IU/1 ml.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: **Tablet.**
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: **Interferon Alfa . . . 18 million IU per 1 ml solution/oplossing.**
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: **1b, 2, 3, 4, 5a.**

Applicant:
 Applikant: Roche Products (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland.
 Packers:
 Verpakkers: F. Hoffman-La Roche, Basle, Switzerland; F. Hoffmann-La Roche, Wurmisweg, Kaiseraugst, Switzerland.
 Laboratories:
 Laboratoriums: F. Hoffmann-La Roche, Basle, Switzerland; Roche Products, Isando, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **30/20.1.1/0483.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Brocef 250 mg.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Injection.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Cefuroxime Sodium equivalent to Cefuroxime/
 Natriumkefuroksiem ekwivalent aan Kefuroksiem . . . 250 mg per vial/flessie.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Pharmacare Limited.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: ACS Dobfar SpA, Milan Italy.
 Packer:
 Verpakker: IBSA, Lugano, Switzerland.
 Laboratories:
 Laboratoriums: IBSA, Lugano, Switzerland; Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **30/20.1.1/0484.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Brocef 750 mg.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Injection.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Cefuroxime Sodium equivalent to Cefuroxime/
 Natriumkefuroksiem ekwivalent aan Kefuroksiem . . . 750 mg per vial/flessie.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Pharmacare Limited.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: ACS Dobfar SpA, Milan, Italy.
 Packer:
 Verpakker: IBSA, Lugano, Switzerland.
 Laboratories:
 Laboratoriums: IBSA, Lugano, Switzerland; Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
Registrasienommer: 30/20.1.1/0485.
Name of medicine:
Naam van medisyne: Brocef 1,5 g.
Dosage form: Injection.
Doseringsvorm: Insputing.
Active ingredients: Cefuroxime Sodium equivalent to Cefuroxime/
Aktiewe bestanddele: Natriumkefuroksiem ekwivalent aan Kefuroksiem . . . 1,5 g per vial/flessie.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:
Applikant: Pharmacare Limited.
Manufacturer:
Vervaardiger: ACS Dobfar SpA, Milan, Italy.
Packer:
Verpakker: IBSA, Lugano, Switzerland.
Laboratories:
Laboratoriums: IBSA, Lugano, Switzerland; Intramed (Pty) Ltd, Port Elizabeth, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration: 17 June 1997.
Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
Registrasienommer: 31/20.1.1/0102.
Name of medicine:
Naam van medisyne: APO-Cefaclor 250.
Dosage form: Capsules.
Doseringsvorm: Kapsule.
Active ingredients: Cefaclor/
Aktiewe bestanddele: Kefaklor . . . 250,0 mg per capsule/kapsuul.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
Applicant:
Applikant: Acupharm (Pty) Ltd.
Manufacturer:
Vervaardiger: Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada.
Packer:
Verpakker: Apotex Inc., Weston Road, W/Ontario, Canada.
Laboratories: Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada; Apotex Inc., Weston Road, W/Ontario, Canada;
Laboratoriums: Institute for Pharm & Chem Service, Pretoria; Acupharm, Isando, RSA.
Shelf-life: 24 months.
Rakleefityd: 24 maande.
Date of registration: 17 June 1997.
Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
Registrasienommer: 31/20.1.1/0103.
Name of medicine:
Naam van medisyne: APO-Cefaclor 500.
Dosage form: Capsules.
Doseringsvorm: Kapsule.
Active ingredients: Cefaclor/
Aktiewe bestanddele: Kefaklor . . . 500,0 mg per capsule/kapsuul.
Conditions of registration:
Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Acupharm (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada.
 Packer:
 Verpakker: Apotex Inc., Weston Road, W/Ontario, Canada.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Apotex Inc., Signet Drive, W/Ontario, Canada; Apotex Inc., Weston Road, W/Ontario, Canada; Institute for Pharm & Chem Service, Pretoria; Acupharm, Isando, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/20.1.1/0045.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Zithromax 500 mg.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Azithromycin Dihydrate equivalent to Azithromycin/
 Asitromisiendihidraat ekwivalent aan Asitromisien . . . 500,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Pfizer Laboratories (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Pfizer Italiana SpA, Latina, Italy.
 Packers:
 Verpakkers: Pfizer Italiana SpA, Latina, Italy; Pfizer Laboratories, Pietermaritzburg, RSA.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Pfizer Italiana SpA, Latina, Italy; Pfizer Laboratories, Pietermaritzburg, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997

Registration number:
 Registrasienommer: **31/13.8/0254.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Scholl Medicated Callous Removal Pads.**
 Dosage form:
 Doseringsvorm: Plaster.
 Active ingredients:
 Aktiewe bestanddele: Salicylic Acid/
 Salisielsuur . . . 400,0 mg per 1 g disk/skyf.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:
 Applikant: Genpharm Pharmaceuticals (1993) (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Scholl Consumer Products Ltd, Sinfin, UK.
 Packer:
 Verpakker: Scholl Consumer Products Ltd, Sinfin, UK.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Scholl Consumer Products Ltd, Sinfin, UK; Genpharm Pharmaceuticals, Village Main, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/13.8/0252.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Scholl Corn Removers (Fabric).**
 Dosage form: Plaster.
 Doseringsvorm: Pleister.
 Active ingredients: Salicylic Acid/
 Aktiewe bestanddele: Salisielsuur . . . 400,0 mg per 1 g disk/skyf.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Genpharm Pharmaceuticals (1993) (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Scholl Consumer Products Ltd, Sinfin, UK.
 Packer:
 Verpakker: Scholl Consumer Products Ltd, Sinfin, UK.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Scholl Consumer Products Ltd, Sinfin, UK; Genpharm Pharmaceuticals, Village Main, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **31/13.8/0250.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Scholl Original Corn Removers.**
 Dosage form: Plaster.
 Doseringsvorm: Pleister.
 Active ingredients: Salicylic Acid/
 Aktiewe bestanddele: Salisielsuur . . . 400,0 mg per 1 g disk/skyf.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.
 Applicant:
 Applikant: Genpharm Pharmaceuticals (1993) (Pty) Ltd.
 Manufacturer:
 Vervaardiger: Scholl Consumer Products Ltd, Sinfin, UK.
 Packer:
 Verpakker: Scholl Consumer Products Ltd, Sinfin, UK.
 Laboratories:
 Laboratoriums: Scholl Consumer Products Ltd, Sinfin, UK; Genpharm Pharmaceuticals, Village Main, RSA.
 Shelf-life: 24 months.
 Rakleefityd: 24 maande.
 Date of registration: 17 June 1997.
 Datum van registrasie: 17 Junie 1997.

Registration number:
 Registrasienommer: **30/7.1/0083.**
 Name of medicine:
 Naam van medisyne: **Verahexal 80.**
 Dosage form: Tablet.
 Doseringsvorm: Tablet.
 Active ingredients: Verapamil Hydrochloride/
 Aktiewe bestanddele: Verapamielhydrochloried . . . 80,0 mg per tablet.
 Conditions of registration:
 Voorwaardes vir registrasie: 1b, 2, 3, 4, 5a.

Applicant:	
Applikant:	Hexal Pharma (SA) (Pty) Ltd.
Manufacturer:	
Vervaardiger:	Salutas Pharma List, Germany.
Packer:	
Verpakker:	Divpharm, Longdale, RSA.
Laboratories:	
Laboratoriums:	Consulting Chemical Laboratories, Benoni, RSA; Hexal A.G., Holzkirchen, Germany.
Shelf-life:	24 months.
Rakleef tyd:	24 maande.
Date of registration:	17 June 1997.
Datum van registrasie:	17 Junie 1997.

(12 September 1997)

NOTICE 1310 OF 1997

SOUTH AFRICAN LAW COMMISSION

DISCUSSION PAPER 74: CUSTOMARY MARRIAGES (PROJECT 90)

The South African Law Commission has published a discussion paper on customary marriages for general information and comment. The discussion paper was preceded by an issue paper on customary marriages which was published on 31 August 1996, with 30 April 1997 set as the ultimate closing date for comments. The issue paper set out the nature of the problem in respect of customary marriages, and a range of proposals for addressing the problem, chief among these was that the law should grant full recognition to customary marriages, with the opportunity being seized at the same time to improve the position of women and children within these marriages.

Marriage and marriage laws are matters of high and immediate significance, morally, socially and economically. The Commission is under an obligation to balance the need for the speedy despatch of its business with the claims of South African society to be consulted and to have the issues fully debated. The discussion paper thus opts for a format in which a comprehensive set of recommendations is set out, supplemented with requests for comment on those issues which remain unresolved or appear to be amenable to several solutions.

The following are some of the recommendations made in the discussion paper:

- In order to remove the anomalies created by many years of discrimination, customary marriage must now be fully recognised. To do so will comply with sections 9, 15, 30 and 31 of the Constitution, provisions which suggest that the same effect be given to African cultural institutions as to those of the western tradition.
- Legislative provision must be made for a minimum set of essential requirements for marriage.
- The main requirement for a valid customary marriage should be the consent of the spouses.
- All customary marriages should be registered and more people should be encouraged to register their customary marriages. To this end the traditional authorities should be constituted registering officers.
- In order to ensure the spouses' consent is properly informed, a minimum age for marrying should be fixed for all persons in the country. Underage children should nevertheless be permitted to contract a marriage on terms prescribed in the Marriage Act, No. 25 of 1961.
- For various reasons, especially the difficulty of enforcing a ban and the fact that polygyny appears to be obsolescent, customary marriages should continue to be potentially polygynous.
- Reform in the area of spousal relations is now needed to harmonise customary law with social changes in South African society and to give effect to the principle of equal treatment contained in section 9 of the Constitution and the *Convention on the Elimination of All forms of Discrimination Against Women* (CEDAW).
- Women should be deemed to have contractual capacity, *locus standi* and proprietary capacity (and in consequence delictual capacity) on a par with men. It is therefore recommended that section 11 (3) (b) of the Black Administration Act, No. 38 of 1927, be repealed. In addition, to cure many years of uncertainty, provision must be made that the Age of Majority Act, No. 57 of 1972, applies to persons subject to customary law.
- To discharge its obligations under CEDAW and the Constitution, legislation should provide that spouses have equal capacities and powers of decision-making. Such legislation will entail a repeal of section 27 (3) in the KwaZulu-Natal Codes, Act No. 16 of 1985, and Proclamation No. R. 151 of 1987 and section 39 of the Transkei Marriage Act, No. 21 of 1978 (which both declare that wives are under the marital power of their husbands).
- The private regulation of divorce in customary law places women and children at risk. No marriage should therefore be terminated except by decree of a competent court.

- Only one ground of divorce should be entertained: Irretrievable breakdown of the marriage. In exercising their discretion under this principle, courts should take into account pre-divorce conciliation procedures available in customary law and appropriate cultural norms governing marital behaviour. They should not, however, favour husbands at the expense of wives.
- In accordance with section 28 (3) of the Constitution and the United Nations Convention on the Rights of the Child, the child's best interests should govern all aspects of custody, guardianship and access to children. Because the best interests principle has no specific content, cultural expectations may be accommodated by the courts. To avoid unfair discrimination against women, mothers should have equal rights to children.

Amongst those issues on which the Commission requests comment are the following:

- Concerning bridewealth—
 - should bridewealth have purely social functions, as a token of appreciation or a mark of the cultural attributes of a marriage, and optional, analogous to the solemnisation of marriages by religious rights;
 - what effect should bridewealth agreements have on the validity of marriage, the rights and duties of the spouses of their rights to children;
 - what effect should bridewealth agreements have on customary remedies for enforcement of bridewealth, i.e. "impounding" the wife and/or withholding guardianship of children.
- Minimum ages should be fixed at which prospective spouses may be presumed mature enough to give their consent to marriage. The minimum ages established in the Marriage Act are 18 for men and 15 for women. Differentiation between the ages at which males and females can marry may be considered to constitute unfair discrimination on the ground of sex; in the past this differentiation was justified by the commonly held belief that boys and girls mature physically at different ages. Whether valid or not, this justification will be superseded if South Africa decides to ratify the African Charter on the Rights and Welfare of the Child (which specifies a minimum age of 18 for both men and women). What should be the minimum age for marriage under customary law?

The issues mentioned above and other options for the improvement of the law need to be debated thoroughly. Based on the outcome of such discussions a report containing the Commission's final recommendations and legislation in respect of customary marriages will be prepared and presented to the Minister of Justice. The comments of all parties who feel that they have an interest in this topic or who may be affected by the type of measures discussed in this paper are therefore of vital importance to the Commission. All respondents are invited to indicate whether there are any other issues and/or options that they feel should be explored. **All interested parties likely to be affected by possible legislation should participate in this debate.**

It would be appreciated if written comments or suggestions could reach the Commission by **19 January 1998** at the address given below.

The discussion paper is obtainable free of charge from the Commission on request.

Correspondence should be addressed to:

The Secretary
South African Law Commission
Private Bag X668
PRETORIA
0001.
E-mail: pvwyk@salawcom.org.za.
Telephone: (012) 322-6440 (Mrs P. Kotze).

(12 September 1997)

NOTICE 1314 OF 1997

TRANSFER DOCUMENTS: REGISTRATION

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stock must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 1 October 1997** to qualify for the interest payment on 1 November 1997:

Internal Registered Stock, 13,00 Per Cent, 2002 (R113).

KENNISGEWING 1314 VAN 1997

OORDRAGDOKUMENTE: REGISTRASIE

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreeerde Effekte **nie later nie as 1 Oktober 1997** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 1 November 1997 te kwalifiseer:

Binnelandse Geregistreeerde Effekte, 13,00 Persent, 2002 (R113).

(12 September 1997)

NOTICE 1315 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Wholesale Patents and Pharmaceuticals Employers' Association** has been registered as an employers' organisation with effect from 4 September 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1315 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Wholesale Patents and Pharmaceuticals Employers' Association** met ingang van 4 September 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge

(12 September 1997)

NOTICE 1316 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Explosives Industry Employers' Association** has been registered as an employers' organisation with effect from 4 September 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1316 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Explosives Industry Employers' Association** met ingang van 4 September 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge

(12 September 1997)

NOTICE 1317 OF 1997

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

CHANGE OF NAME OF A BARGAINING COUNCIL

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that **The Bargaining Council for the Hairdressing and Cosmetology Trade (Semi-National)** resolved to change its name. With effect from 29 August 1997 the bargaining council is registered as the **Hairdressing and Cosmetology Services Bargaining Council (semi-national)**.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1317 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

VERANDERING VAN NAAM VAN 'N BEDINGINGSRAAD

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat **The Bargaining Council for the Hairdressing and Cosmetology Trade (Semi-National)** besluit het om sy naam te verander. Met ingang van 29 Augustus 1997 is die bedingingsraad geregistreer as die **Hairdressing and Cosmetology Services Bargaining Council (semi-national)**.

H. C. SLABBERT

Registrateur van Arbeidsverhoudinge

(12 September 1997)

NOTICE 1321 OF 1997

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

TERMINATION OF PLANT BREEDER'S RIGHT

The Registrar of Plant Breeders' Rights, acting under section 33 (2) of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), has decided to terminate the following plant breeder's right:

Registration number: **ZA 87338.**
Name of holder: **Corse of Kinnoir Ltd.**
Address of holder: **46 Gordon Street, Huntley, Aberdeenshire, AB5 5EQ, United Kingdom.**
Kind of plant: **Solanum tuberosum L.**
Denomination: **Spunta.**
Date granted: **20 May 1987.**
Name of agent: **Western Free State Potato Growers Association (Pty) Ltd.**
Address of agent: **Private Bag 507, Christiana, 2680.**
Date of termination: **4 September 1997.**

M. S. JOUBERT

p.p. Registrar of Plant Breeders' Rights

(12 September 1997)

KENNISGEWING 1321 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

WET OP PLANTTELEERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

BEÏNDIGING VAN PLANTTELEERSREG

Die Registrateur van Planttelersregte, handelende kragtens artikel 33 (2) van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), het besluit om die volgende planttelersreg te beëindig:

Registrasienuommer: **ZA 87338.**
Naam van houër: **Corse of Kinnoir Bpk.**
Adres van houër: **Gordonstraat 46, Huntley, Aberdeenshire, AB5 5EQ, Verenigde Koninkryk.**
Soort plant: **Solanum tuberosum L.**
Benaming: **Spunta.**
Datum toegestaan: **20 Mei 1987.**
Naam van agent: **Wes-Vrystaat Moerkwekers (Edms.) Bpk.**
Adres van agent: **Privaatsak 507, Christiana, 2680.**
Datum van beëindiging: **4 September 1997.**

M. S. JOUBERT

p.p. Registrateur van Planttelersregte

(12 September 1997)

NOTICE 1322 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 30/97**

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations should be submitted to the Chairman: Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Reduction in the rate of duty on:

Tariff Subheading	Description	Duty	
		From	To
2933.69.30	Atrazine	10%	free
2933.69.90	Other compounds containing an unfused triazine ring (whether or not hydrogenated) in the structure	10%	free
3808.30.05	Herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators with atrazine as active ingredient	10%	free

[BTT Ref. T5/2/6/3/1 (970114). Enquiries: Mr W. Ndlazi. Tel. (012) 310-9780]

Applicant:

National Maize Producers' Organisation (NAMPO), P.O. Box 88, Bothaville, 9660.

Rebate facility on:

Other petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by mass 70 per cent or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituent of the preparations, classifiable under tariff subheading 2710.00.90, for the manufacture of can sealing and bottle lining preparations, classifiable under rebate item 307.09, of [Schedule 3 of the Customs and Excise Act, 1964.]

[BTT Ref. T5/2/6/2/1 (970159). Enquiries: Mr W. Ndlazi. Tel. (012) 310-9780]

Applicant:

W. R. Grace (Pty) Ltd, P.O. Box 274, Bellville, 7535.

Rebate provision on:

Organic surface-active agents, whether or not put up for retail sale, in immediate packings of a content exceeding 10 kg, classifiable under tariff subheading 3402.11.20, for the manufacture of fertilisers classifiable under item 306.13 of Schedule 3 of the Customs and Excise Act, 1964.

[BTT Ref. T5/2/6/2/1 (970159). Enquiries: Mr W. Ndlazi. Tel. (012) 310-9780]

Applicant:

Mineag Consultants (Pty) Ltd, c/o Schumann Sasol SA, P.O. Box 70876, Bryanston, 2021.

LIST 29/97 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE No. 1303 OF 5 SEPTEMBER 1997.

(12 September 1997)

NOTICE 1323 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)****APPLICATION FOR THE GRANT/AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE**

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulations 14 (1) and 14 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the International Air Services Council (Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representations is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of international air service to which application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Area to be served. (H) Frequency of flights.

(A) ESCOM; Sapphire Executive Air. (B) P.O. Box 1439, Halfway House, 1685. (C) Class II. (D) Type N1 and N4. (E) Category A2. (G) In respect of Air Service Type N1: Worldwide (excluding the Republic of South Africa). In respect of Air Service Type N4: Namibia, Botswana, Lesotho, Swaziland, Mozambique, Zimbabwe, Zambia, Malawi, Angola, Zaire, Gabon, Congo, Ivory Coast, Uganda, Kenya, Tanzania, Ethiopia, Seychelles, Comoros, Madagascar, Mauritius, Reunion, United Arab Emirates, Cameroon, Egypt, Ghana.

KENNISGEWING 1323 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEK OM DIE TOESTAAN/WYSIGING VAN INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasies 14 (1) en 14 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens (Raad) die aansoek, waarvan die besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek, moet die Voorsitter van die Raad te Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus versoë rig, bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus versoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE**

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop aansoek betrekking het. (F). Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gebied wat bedien gaan word. (H) Gereeldheid van vlugte.

(A) ESCOM; Sapphire Executive Air. (B) Posbus 1439, Halfway House, 1685. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N4. (E) Kategorie A2. (G) Ten opsigte van Lugdiensstipe N1: Wêreldwyd uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika). Ten opsigte van Lugdiensstipe N4: Namibië, Botswana, Lesotho, Swasiland, Mosambiek, Zimbabwe, Zambië, Malawi, Angola, Zaïre, Gaboen, Kongo, Ivoorkus, Uganda, Kenia, Tanzanië, Ethiopië, Seychelle, Comores, Madagaskar, Mauritius, Reunion, Verenigde Arabiese Emirate, Kameroen, Egipte, Ghana.

(12 September 1997)

NOTICE 1324 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Curtain Makers and Allied Products Association** has been registered as an employers' organisation with effect from 2 September 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1324 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Curtain Makers and Allied Products Association** met ingang van 2 September 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(12 September 1997)

NOTICE 1325 OF 1997**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****BUSINESS PRACTICES COMMITTEE****HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988**

In terms of the provisions of section 8 (4) of the Harmful Business Practices Act, 1988 (Act No. 71 of 1988), notice is herewith given that the Business Practices Committee intends undertaking an investigation in terms of section 8 (1) (b) of the said Act into the business practice whereby "interest recalculators", as defined in the Schedule, require payment in advance (an up-front consideration) for services to be rendered.

Any person may within a period of 30 days from the date of this notice make written representations regarding the above-mentioned investigation to:

The Secretary
Business Practices Committee
Private Bag X84
PRETORIA
0001

Tel. (012) 310-9569, Fax (012) 322-8489: Ms L. van Zyl [Ref. H101/20/10/14 (97)]

SCHEDULE

In this notice an "interest recalculation" means any business or person who provides any service in return for money or any other valuable consideration for the express or implied purpose of investigating fees, charges, and/or interest charged on any debtor's account(s), including accounts held at financial institutions.

KENNISGEWING 1325 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****SAKEPRAKTYKEKOMITEE****WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988**

Ingevolge die bepalings van artikel 8 (4) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988), word hierby kennis gegee dat die Sakepraktykekomitee van voornemens is om 'n ondersoek ingevolge artikel 8 (1) (b) van die genoemde Wet in te stel na die sakepraktyk waardeur "renteherberekenaars", soos omskryf in die Bylae, 'n voorafbetaling vereis vir dienste wat nog gelewer moet word.

Enige persoon mag binne 30 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing skriftelike vertoë oor die bovermelde ondersoek rig aan:

Die Sekretaris
Sakepraktykekomitee
Privaatsak X84
PRETORIA
0001

Tel. (012) 310-9569, Faks (012) 322-8489: Me L. van Zyl [Verw. H101/20/10/14 (97)]

BYLAE

In hierdie kennisgewing beteken 'n "renteherberekenaar" enige besigheid of persoon wat enige diens verskaf vir geld of enige ander geldwaardige teenprestasie met die uitdruklike of geïmpliseerde doel om fooie, koste en/of rente gevra op enige debiteur se rekening(e), insluitende rekeninge wat by finansiële instellings gehou word, te ondersoek.

(12 September 1997)

NOTICE 1326 OF 1997**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****HARMFUL BUSINESS PRACTICES ACT, 1988**

I, Alexander Erwin, Minister of Trade and Industry, in terms of section 11 (2) of the Harmful Business Practices Act, 1988 (Act No. 71 of 1988), after having considered a recommendation by the Business Practices Committee, hereby set aside the arrangement reached in terms of section 9 (1) of the Act between the Business Practices Committee and Adriaan Alettus Nieuwoudt, which arrangement was published in Notice 771 in *Government Gazette* No. 16609 of 18 August 1995.

A. ERWIN

Minister of Trade and Industry

KENNISGEWING 1326 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****WET OP SKADELIKE SAKEPRAKTYKE, 1988**

Ek, Alexander Erwin, Minister van Handel en Nywerheid, stel kragtens artikel 11 (2) van die Wet op Skadelike Sakepraktyke, 1988 (Wet No. 71 van 1988), na oorweging van 'n aanbeveling van die Sakepraktykekomitee, hiermee die reëling getref tussen die Sakepraktykekomitee en Adriaan Alettus Nieuwoudt, soos gepubliseer in Kennisgewing 771 in *Staatskoerant* No. 16609 van 18 Augustus 1995, ter syde.

A. ERWIN

Minister van Handel en Nywerheid

(12 September 1997)

NOTICE 1327 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Highveld Small and Medium Business Organization (HISAMBO)** has been registered as an employers' organisation with effect from 2 September 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1327 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE**

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Highveld Small and Medium Business Organization (HISAMBO)** met ingang van 2 September 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(12 September 1997)

NOTICE 1328 OF 1997

AUCTION

SOUTH AFRICAN ROADS BOARD

The South African Roads Board (SARB) intends leasing the following property voetstoots on **19 September 1997 at 11:00.**

A portion of the farm Schaaprand 114, Vrede, approximately 333 hectares in extent.

The SARB is not obliged to accept the highest or any other bid. A deposit equal to one month's rental as well as the first month's rental will be payable on 19 September 1997 by the successful bidder.

The conditions of lease and any other information are available from Ms H. van Zyl, Department of Transport, Room 2077, Second Floor, Forum Building, 159 Struben Street. Tel. (012) 309-3333, from 7:30 to 15:30.

(N10/3/2/3/453/2)

Director-General: Transport
P.O. Box 415
PRETORIA
0001

KENNISGEWING 1328 VAN 1997

VEILING

SUID-AFRIKAANSE PADRAAD

Die Suid-Afrikaanse Padraad (SAPR) beoog om die volgende eiendom voetstoots op **19 September 1997 om 11:00** per publieke veiling aan te bied:

'n Gedeelte van die plaas Schaaprand 114, distrik Vrede, groot ongeveer 333 hektaar.

Die SAPR is nie verplig om die hoogste of enige aanbod te aanvaar nie. 'n Deposito gelykstaande aan een maand se huurgeld sowel as die eerste maand se huurgeld sal deur die suksesvolle bieder betaalbaar wees op 19 September 1997.

Die voorwaardes van verhuring en enige ander inligting is verkrygbaar by me. H. van Zyl, Departement van Vervoer, Kamer 2077, Tweede Verdieping, Forumgebou, Strubenstraat 159. Tel. (012) 309-3333, vanaf 7:30 to 15:30.

(N10/3/2/3/453/2)

Direkteur-generaal: Vervoer
Posbus 415
PRETORIA
0001
(12 September 1997)

BOARD NOTICES • RAADSKENNISGEWINGS

BOARD NOTICE 82 OF 1997

SOUTH AFRICAN VETERINARY COUNCIL

NOTICE IN TERMS OF SECTION 33 (3) (bA) OF THE VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 19 OF 1982)

Particulars of the following person found guilty of unprofessional, improper or disgraceful conduct by the South African Veterinary Council after due enquiry into his conduct, are published for general information:

Name of person	Address	Particulars of offence of which found guilty	Penalty enforced
TADMOR, Yaakov (87/2634)	P.O. Box 95018, Grant Park, 2051	Unprofessional conduct: He transgressed Rule 4 in that he failed to dispense medicine in accordance with Act No. 101 of 1965 and Act No. 36 of 1947	Reprimanded.

RAADSKENNISGEWING 82 VAN 1997**SUID-AFRIKAANSE VETERINÊRE RAAD****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 33 (3) (bA) VAN DIE WET OP VETERINÊRE EN PARAVETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)**

Besonderhede rakende onderstaande persoon wat na behoorlike ondersoek na sy gedrag deur die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad aan onprofessionele, onbehoorlike of skandelijke gedrag skuldig bevind is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Naam van persoon	Adres	Besonderhede van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
TADMOR, Yaakov (87/2634)	Posbus 95018, Grant Park, 2051	Onprofessionele gedrag: Hy is skuldig bevind aan oortreding van Reël 4 deurdat hy nagelaat het om medisyne in ooreenstemming met Wet No. 101 van 1965 en Wet No. 36 van 1947 te resepteer	Berispe.

(12 September 1997)

BOARD NOTICE 83 OF 1997**SOUTH AFRICAN VETERINARY COUNCIL****NOTICE IN TERMS OF SECTION 33 (3) (bA) OF THE VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 19 OF 1982)**

Particulars of the following person found guilty of unprofessional, improper or disgraceful conduct by the South African Veterinary Council after due enquiry into his conduct, are published for general information:

Name of person	Address	Particulars of offence of which found guilty	Penalty enforced
ROBEY, Mark Chan-ning (87/2719)	12 Main Road, Her- manus, 7200	Unprofessional conduct: He was found guilty of transgression of Rules 7 and 16 of the Rules	Registration to practice suspended for a period of three months which suspended sentence was suspended for a period of three years provided that he not again found guilty of transgression Rule 7 and/or Rule 16 of the Rules.

RAADSKENNISGEWING 83 VAN 1997**SUID-AFRIKAANSE VETERINÊRE RAAD****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 33 (3) (bA) VAN DIE WET OP VETERINÊRE EN PARA-VETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)**

Besonderhede rakende onderstaande persoon wat na behoorlike ondersoek na sy gedrag deur die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad aan onprofessionele, onbehoorlike of skandelijke gedrag skuldig bevind is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Naam van persoon	Adres	Besonderde van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
ROBEY, Mark Chan-ning (87/2719)	Main Road 12, Her- manus, 7200	Onprofessionele gedrag: Hy is skuldig bevind aan oortreding van Reël 7 en Reël 16 van die Reëls	Registrasie om te praktiseer is opgeskort vir 'n periode van drie maande welke vonnis opgeskort word vir 'n tydperk van drie jaar op voorwaarde dat hy nie weer aan oortreding van Reël 7 en/of 16 skuldig bevind word nie.

(12 September 1997)

BOARD NOTICE 84 OF 1997**SOUTH AFRICAN VETERINARY COUNCIL****NOTICE IN TERMS OF SECTION 33 (3) (bA) OF THE VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 19 OF 1982)**

Particulars of the following person found guilty of unprofessional, improper or disgraceful conduct by the South African Veterinary Council after due enquiry into his conduct, are published for general information:

Name of person	Address	Particulars of offence of which found guilty	Penalty enforced
DE KLERK, Leoné (90/3001)	8 Elston Court, Pine-wood Road, Rondebosch, 7700	Unprofessional conduct: In that she contravened Rule 4.1.1 of the Rules in that she dispensed scheduled medicine, registered in terms of Act 101 of 1965, for human use during the period November 1994 to February 1996	Cautioned not to repeat her conduct.

RAADSKENNISGEWING 84 VAN 1997**SUID-AFRIKAANSE VETERINÊRE RAAD****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 33 (3) (bA) VAN DIE WET OP VETERINÊRE EN PARA-VETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)**

Besonderhede rakende onderstaande persoon wat na behoorlike ondersoek na sy gedrag deur die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad aan onprofessionele, onbehoorlike of skandelige gedrag skuldig bevind is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Naam van persoon	Adres	Besonderde van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
DE KLERK, Leoné (90/3001)	Elston Court 8, Pine-woodweg, Rondebosch, 7700	Onprofessionele gedrag: Deurdatsy Reël 4.1.1 van die Reëls oortree het deur geskeduleerde medisyne, geregistreer in terme van Wet 101 van 1965, vir menslike gebruik gedurende November 1994 tot Februarie 1996, geresepteer het	Gewaarsku om nie die oortreding weer te herhaal nie.

(12 September 1997)

BOARD NOTICE 85 OF 1997**SOUTH AFRICAN VETERINARY COUNCIL****NOTICE IN TERMS OF SECTION 33 (3) (bA) OF THE VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 19 OF 1982)**

Particulars of the following person found guilty of unprofessional, improper or disgraceful conduct by the South African Veterinary Council after due enquiry into his conduct, are published for general information:

Name of person	Address	Particulars of offence of which found guilty	Penalty enforced
DE BEER, Adrian Sarel (83/1768)	P.O. Box 12027, Brandhof, 9324	Unprofessional conduct: In that he failed to attend to an emergency call and treat the animal right away	Cautioned.

RAADSKENNISGEWING 85 VAN 1997**SUID-AFRIKAANSE VETERINÊRE RAAD****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 33 (3) (bA) VAN DIE WET OP VETERINÊRE EN PARAVETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)**

Besonderhede rakende onderstaande persoon wat na behoorlike ondersoek na sy gedrag deur die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad aan onprofessionele, onbehoorlike of skandelijke gedrag skuldig bevind is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Naam van persoon	Adres	Besonderhede van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
DE BEER, Adrian Sarel (83/1768)	Posbus 12027, Brandhof, 9324	Onprofessionele gedrag: Deurdat hy nagelaat het om dadelik aandag aan 'n noodoproep te skenk en die dier dadelik te behandel	Gewaarsku.

(12 September 1997)

BOARD NOTICE 86 OF 1997**SOUTH AFRICAN VETERINARY COUNCIL****NOTICE IN TERMS OF SECTION 33 (3) (bA) OF THE VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 19 OF 1982)**

Particulars of the following person found guilty of unprofessional, improper or disgraceful conduct by the South African Veterinary Council after due enquiry into this conduct, are published for general information:

Name of person	Address	Particulars of offence of which found guilty	Penalty enforced
LEVY, Karyn Ann (83/1858)	P.O. Box 195, Noordhoek, 7985	Unprofessional conduct: She transgressed Rule 5 of the Rules in that she failed to complete a vaccination certificate properly	Cautioned.

RAADSKENNISGEWING 86 VAN 1997**SUID-AFRIKAANSE VETERINÊRE RAAD****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 33 (3) (bA) VAN DIE WET OP VETERINÊRE EN PARA-VETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)**

Besonderhede rakende onderstaande persoon wat na behoorlike ondersoek na haar gedrag deur die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad aan onprofessionele, onbehoorlike of skandelijke gedrag skuldig bevind is, word hierby vir algemene inligting bekend gemaak:

Naam van persoon	Adres	Besonderhede van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
LEVY, Karyn Ann (83/1858)	Posbus 195, Noordhoek, 7985	Onprofessionele gedrag: Sy is skuldig bevind aan oortreding van Reël 5 van die Reëls deurdat sy nie 'n sertifikaat behoorlik voltooi het nie	Gewaarsku.

(12 September 1997)

*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The State Library has them!

Let us make your day with the information you need ...

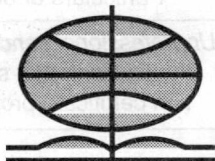
The State Library Reference and Information Service

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel./Fax (012) 321-8931

E-mail: infodesk@statelib.pwv.gov.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Staatsbiblioteek het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Die Staatsbiblioteek Naslaan- en Inligtingdiens

Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel./Faks (012) 321-8931

E-pos: infodesk@statelib.pwv.gov.za

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 48	Promotion of National Unity and Reconciliation Act (34/1995): Truth and Reconciliation Commission: Committee on Amnesty: Granting of amnesty.....	1	18230
R. 49	Criminal Procedure Amendment Act (86/1996): Commencement	1	18231
50	Shipping General Amendment Act (23/1997): Commencement of Act except certain sections	1	18246
R. 51	Promotion of National Unity and Reconciliation Act (34/1995): Truth and Reconciliation Commission: Committee on Amnesty: Granting of amnesty.....	1	18249
R. 52	Nursing Amendment Act (19/1997): Commencement	1	18237
R. 53	Financial Institutions Amendment Act (22/1997): Commencement	2	18237

GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES**Agriculture, Department of***Government Notice*

R. 1178	Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1982): Application of Act to profession: Laboratory animal technologist.....	3	18237
---------	---	---	-------

General Notices

1295	Agriculture Product Standards Act (119/1990): Appointment of Assignee	1	18241
1321	Plant Breeders' Rights Act (15/1976): Termination of plant breeder's right	91	18263

Arts, Culture, Science and Technology, Department of*Government Notices*

1187	National Monuments Act (28/1969): National Monuments Council: Entries in the register of immovable conservation-worthy property	1	18263
1190	National Monuments Act (28/1969): Amendment of Government Notice No. 529 of 6 April 1936: Property with the Paul Kruger House thereon, Church Street West, Pretoria.....	3	18263
1191	do.: Declaration to be a national monument: Property with the old Supreme Court thereon, College Road, Pietermaritzburg	4	18263
1192	do.: do.: House in which Steven Bantu Biko resided, 698 Ngxata Street, Ginsberg, King William's Town.....	13	18263

Education, Department of*Government Notice*

R. 1153	Educators' Employment Act, 1994: Amendments to the regulations regarding the terms and conditions of employment of educators	1	18245
---------	--	---	-------

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleinde in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 48	Wet op die Bevordering van Nasionale Eenheid en Versoening (34/1995): Kommissie vir Waarheid en Versoening: Komitee oor Amnestie: Verlening van amnestie.....	2	18230
R. 49	Strafproseswysigingswet (86/1996): Inwerkingtreding	2	18231
50	Algemene Wysigingswet op Skeepvaart (23/1997): Inwerkingtreding van Wet behalwe sekere artikels	2	18246
R. 51	Wet op die Bevordering van Nasionale Eenheid en Versoening (34/1995): Kommissie vir Waarheid en Versoening: Komitee oor Amnestie: Verlening van amnestie.....	2	18249
R. 52	Wysigingswet op Verpleging (19/1997): Inwerkingtreding	2	18237
R. 53	Wysigingswet op Finansiële Instellings (22/1997): Inwerkingtreding	2	18237

GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS**Arbeid, Departement van***Goewermentskennisgewings*

R. 1158	Manpower Training Act (56/1981): Motor Industry Training Board: Coming into operation of trade: Motor mechanic	3	18237
R. 1180	Wet op Basiese Diensvoorwaardes (3/1983): Aaneenlopende werk: African Cables Ltd, Vereeniging	4	18237

Algemene Kennisgewings

1296	Skills Development Draft Bill, 1997: For public comment	1	18244
1315	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van werkgewersorganisasie: Wholesale Patents and Pharmaceuticals Employers' Association	90	18263
1316	do.: do.: Explosives Industry Employers' Association	90	18263
1317	do.: Verandering van naam van bedingingsraad: Hairdressing and Cosmetology Services Bargaining Council (semi-national)	91	18263
1324	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van werkgewersorganisasie: Curtain Makers and Allied Products Association	94	18263
1327	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van werkgewersorganisasie: Highveld Small and Medium Business Organisation (HISAMBO)	95	18263

Binnelandse Sake, Departement van*Goewermentskennisgewings*

1155	Wet op Publikasies (42/1974): Rolprent	1	18247
1179	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surnames	16	18263
1203	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....	20	18263
1204	do.: do	19	18263
1205	do.: do	23	18263

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Finance, Department of					
<i>General Notice</i>					
1314	Lodging of transfer documents: Interest payment on 1 November 1997	89	18263		
Health, Department of					
<i>General Notice</i>					
1308	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Registration of medicines	48	18263		
Home Affairs, Department of					
<i>Government Notices</i>					
1155	Publications Act (42/1974): Film	1	18247		
1179	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surnames	16	18263		
1203	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	20	18263		
1204	do.: do	19	18263		
1205	do.: do	23	18263		
1206	do.: Assumption of another surname	29	18263		
1207	do.: Insertion of surnames	26	18263		
1208	do.: Assumption of another surname: Rectification	15	18263		
1209	do.: do.: do	22	18263		
1210	do.: do.: do	22	18263		
1211	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	37	18263		
1212	do.: do	27	18263		
1213	do.: Aanname van ander van	28	18263		
Independent Broadcasting Authority					
<i>General Notices</i>					
1298	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Private television broadcasting licences: Amendment to invitation to apply	1	18251		
Justice, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 1142	Criminal Procedure Act (51/1977): Determination of amounts for the purposes of certain provisions of the Act	2	18231		
R. 1157	Promotion of National Unity and Reconciliation Act (34/1995): Amendment of regulations so as to extend the period for submission of applications for amnesty	1	18250		
<i>General Notice</i>					
1310	South African Law Commission: Discussion Paper 74: Customary Marriages (Project 90)	88	18263		
Labour, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 1158	Manpower Training Act (56/1981): Motor Industry Training Board: Coming into operation of trade: Motor mechanic	3	18237		
R. 1180	Basic Conditions of Employment Act (3/1983): Continuous working: African Cables Ltd, Vereeniging	4	18237		
<i>General Notices</i>					
1296	Skills Development Draft Bill, 1997: For public comment	1	18244		
1206	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname	29	18263		
1207	do.: Insertion of surnames	26	18263		
1208	do.: Assumption of another surname: Rectification	15	18263		
1209	do.: do.: do	22	18263		
1210	do.: do.: do	22	18263		
1211	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	37	18263		
1212	do.: do	27	18263		
1213	do.: Aanname van ander van	28	18263		
Finansies, Departement van					
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
1314	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 1 November 1997	89	18263		
Gesondheid, Departement van					
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
1308	Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Registrasie van medisyne	49	18263		
Grondsake, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
1202	Wet op Besikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging (126/1993): Aanwysing van sekere grond vir vestiging: Gedeeltes van plase Twyfelhoek 379 IT en Donkerhoek 14 HT, distrik Wakkerstroom, provinsie Mpumalanga	39	18263		
Handel en Nywerheid, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
R. 1156	Wet op Eiendomsagente (112/1976): Uitreiking van Getrouheids- en Registrasie-sertifikate	1	18248		
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
1322	Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff applications: List 30/97	92	18263		
1325	Wet op Skadelike Sakepraktyke (71/1988): Sakepraktykekomitee: Onderzoek: Renteherberekenaars	94	18263		
1326	do.: Tersydestelling van reëling: A. A. Nieuwoudt	95	18263		
Justisie, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
R. 1142	Strafproseswet (51/1977): Bepaling van bedrae vir doeleindes van sekere bepalinge van die Wet	3	18231		
R. 1157	Wet op die Bevordering van Nasionale Eenheid en Versoening (34/1995): Wysiging van regulasies ten einde die tydperk vir voorlegging van aansoeke om amnestie te verleng	2	18250		
<i>Algemene Kennisgewing</i>					
1310	South African Law Commission: Discussion Paper 74: Customary Marriages (Project 90)	88	18263		

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
1315	Labour Relations Act (66/1995): Registration of employers' organisation: Wholesale Patents and Pharmaceuticals Employers' Association	90	18263	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van Goewermentskennisgewings			
1316	do.: do.: Explosives Industry Employers' Association	90	18263	1187	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Raad vir Nasionale Gedenk- waardighede: Inskrywings in die register van onroerende bewarenswaardige goed	2	18263
1317	do.: Change of name of bargaining coun- cil: Haridressing and Cosmetology Services Bargaining Council (semi- national)	91	18263	1190	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Wysiging van Goewerments- kennisgewing No. 529 van 6 April 1936: Eiendom met die Paul Kruger-huis daarop, Kerkstraat-Wes, Pretoria.....	3	18263
1324	Labour Relations Act (66/1995): Registration of employers' organisation: Curtain Makers and Allied Products Association	93	18263	1191	do.: Verklaring tot nasionale gedenk- waardigheid: Eiendom met die ou Hoog- gereshof daarop, Collegeweg, Pieter- maritzburg	7	18263
1327	Labour Relations Act (66/1995): Registration of employers' organisation: Highveld Small and Medium Business Organization (HISAMBO)	95	18263	1192	do.: do.: Huis waarin Steven Bantu Biko gewoon het, Ngxatastraat 698, Gins- berg, King William's Town	13	18263
Land Affairs, Department of				Landbou, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
1202	Provision of Certain Land for Settlement Act (126/1993): Designation of certain land for settlement: Portions of farms Twyfelhoek 379 IT and Donkerhoek 14 HT, District of Wakkerstroom, Mpumalanga Province	39	18263	R. 1178	Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe (19/1982): Toepassing van Wet op beroep: Laboratoriumdiertegnoloog...	3	18237
Minerals and Energy, Department of				<i>Algemene Kennisgewings</i>			
<i>Government Notices</i>				1295	Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Aanwysing van Gemagtigde	1	18241
R. 1152	Petroleum Products Act (120/1977): Amendment of the regulations in respect of petroleum products	1	18243	1321	Wet op Planttelersregte (15/1976): Beeïndiging van planttelersreg	91	18263
1194	Mines and Works Act (27/1956): Work in national interest: AVGOLD-Lorraine Division, Magisterial District of Oden- daalsrus, Province of the Free State	40	18263	Minerale en Energie, Departement van			
1199	Mines and Works Act (27/1956): Work in national interest: Harmony Gold Mining Company Limited, Magisterial Districts of Virginia and Hennenman.....	40	18263	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
<i>General Notice</i>				R. 1152	Wet op Petroleumprodukte (120/1977): Wysiging van die regulasies met betrekking tot petroleumprodukte	3	18243
1307	Safety in Mines Research Advisory Committee (SIMRAC): Call for research project proposals	1	18260	1194	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Werk in nasionale belang: AVGOLD- Lorraine Division, landdrosdistrik Oden- daalsrus, provinsie Vrystaat	40	18263
South African Revenue Service				1199	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Werk in nasionale belang: Harmony Gold Mining Company Limited, landdrosdis- trikte Virginia en Hennenman.....	40	18263
<i>Government Notices</i>				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
R. 1143	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/841)	5	18237	1307	Safety in Mines Research Advisory Committee (SIMRAC): Call for research project proposals.....	1	18260
R. 1144	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/365)	6	18237	Onafhanklike Uitsaai-owerheid			
R. 1145	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/206)	7	18237	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
R. 1151	Customs and Excise Act (91/1964): Imposition of provisional payment (VB/53)	1	18242	1298	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Private television broadcast- ing licences: Amendment to invitation to apply	1	18251
R. 1181	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/842)	1	18258	Onderwys, Departement van			
State Expenditure, Department of				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
<i>Government Notices</i>				R. 1153	Wet op Indiensneming van Opvoeders, 1994: Wysigings aan die regulasies be- treffende die aanstelling van opvoeders	6	18245
1197	National Revenue Account: Statement of Receipts into and Transfer from the Exchequer Account: 1 April 1997 to 31 August 1997	41	18263	Staatsbesteding, Departement van			
1198	do.: Statement of Revenue Collected: 1 April 1997 to 31 July 1997	47	18263	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
				1197	Nasionale Inkomsterekening: Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening: 1 April 1997 tot 31 Augustus 1997	41	18263
				1198	do.: Staat van Inkomste Gevorder: 1 April 1997 tot 31 Julie 1997	47	18263

No.	Page No.	Gazette No.
Trade and Industry, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1156	Estate Agents Act (112/1976): Issue of Fidelity Fund and Registration Certificates.....	1 18248
<i>General Notices</i>		
1322	Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff applications: List 30/97.....	92 18263
1325	Harmful Business Practices Act (71/1988): Business Practices Committee: Investigation: Interest recalculators do.: do.: Setting aside of arrangement: A. A. Nieuwoudt	94 18263
1326		95 18263

Transport, Department of*Government Notice*

R. 1159	Road Traffic Act (29/1989): Amendment of Road Traffic Regulations.....	8 18237
---------	--	---------

General Notices

1323	International Air Services Act (60/1993): Application for the grant/amendment of international air service licence.....	92 18263
1328	South African Roads Board: Auction: Portion of farm Schaaprand 114, District of Vrede.....	96 18263

Water Affairs and Forestry, Department of*General Notice*

1247	Water Act (54/1956): Three Rivers Irrigation District: Voters' roll	1 18232
------	---	---------

BOARD NOTICES

82	Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1982): South African Veterinary Council: Person found guilty of unprofessional conduct.....	96 18263
83	do.: do.: do	97 18263
84	do.: do.: do	98 18263
85	do.: do.: do	98 18263
86	do.: do.: do	99 18263

No.	Page No.	Bladsy No.	Koerant No.
Suid-Afrikaanse Inkomstediens			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1143	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/841)	5	18237
R. 1144	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/365).....	6	18237
R. 1145	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/206).....	7	18237
R. 1151	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Oplegging van voorlopige betaling (VB/53).....	2	18242
R. 1181	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/842)	138	18258

Vervoer, Departement van*Goewermentskennisgewing*

R. 1159	Padverkeerswet (29/1989): Wysiging van Padverkeersregulasies.....	11	18237
---------	---	----	-------

Algemene Kennisgewings

1323	Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Aansoek om toestaan/wysiging van internasionale lugdienslisensie	93	18263
1328	Suid-Afrikaanse Padraad: Veiling: Gedeelte van plaas Schaaprand 114, distrik Vrede	96	18263

Waterwese en Bosbou, Departement van*Algemene Kennisgewing*

1247	Waterwet (54/1956): Drie Riviere-besproeiingsdistrik: Kieserslys.....	2	18232
------	---	---	-------

RAADSKENNISGEWINGS

82	Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe (19/1982): Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad: Persoon skuldig bevind aan onprofessionele gedrag	97	18263
83	do.: do.: do	97	18263
84	do.: do.: do	98	18263
85	do.: do.: do	99	18263
86	do.: do.: do	99	18263